

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



RDS DVD-AUDIO/VIDEO Receiver

DVA-9861Ri

MP3



- OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor
Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
Si prega di leggere prima di utilizzare il
attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom
denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Superstest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Contenu

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	4
ATTENTION	4
PRÉCAUTIONS	4
Disques pouvant être lus sur cette unité	6

Mise en route

Mise sous et hors tension	8
Retrait et pose du panneau avant	8
Mise en service de l'appareil	9
Réglage du volume	9
Réglage de l'heure	9

Radio

Écoute de la radio	9
Mémorisation manuelle des stations pré-réglées	10
Mémorisation automatique des stations pré-réglées	10
Accord d'une station pré-réglée	10
Fonction de recherche de la fréquence	10

RDS

Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS	11
Rappel des stations RDS pré-réglées	11
Réception des stations RDS régionales (locales)	11
Réglage du PI SEEK	12
Réglage de la réception du signal PTY31 (Émission d'urgence)	12
Réglage automatique de l'heure	12
Réception des informations routières	12
Accord d'un PTY (Type de programme)	13
Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio	13
Priorité aux informations	13
Affichage du radio texte	14

CD/MP3/WMA

Lecture	14
Lecture répétitive	15
M.I.X. (Lecture aléatoire)	16
Recherche à partir du CD-texte	16
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)	16
À propos du format MP3/WMA	17

DVD/Video-CD

Lecture d'un disque	19
Recherche par programme	19
Recherche par liste d'écoute	19
Arrêt de la lecture (PRE-STOP)	20
Arrêt de la lecture	20
Recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière	20
Recherche du début d'un chapitre ou d'une piste	20
Sélection du programme/de la liste d'écoute	21
Lecture avec arrêt sur image (pause)	21
Lecture image par image avant/arrière	21
Lecture à vitesse lente	21
Recherche par numéro de titre	21
Recherche par numéro de groupe	21
Recherche par numéro de programme ou de liste d'écoute	21
Recherche directe par numéro de chapitre ou de piste	22
Lecture répétitive	22
Changement de pistes audio	23
Réglage de l'angle	23
Changement des sous-titres (langue de sous-titrage)	23
Affichage de l'état du disque	24
Faire défiler la page vers l'avant ou vers l'arrière	24

Réglage du son

Réglage des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat	25
Réglage de commande des graves	25
Réglage de la commande des aigus	26
Activation/annulation de la correction physiologique	26

Autres fonctions

Affichage du texte	27
Affichage de l'heure	28
Activation et désactivation du mode d'extinction	28
Configuration du papier peint	28

CONFIGURATION

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source	29
Activation et désactivation du subwoofer	29
Réglage du système du subwoofer	29

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage	29
Commande du gradateur	29
Réglage du type de défilement	29
Réglage du défilement (TEXT SCROLL)	29
Démonstration	29

Appareil externe

Raccordement d'un changeur MP3 (PLAY MODE)	29
Activation et désactivation du mode silencieux (INT MUTE)	29
Réglage du mode AUX (V-Link)	29
Raccordement à un amplificateur externe	30
Réglage de la sortie numérique	30

Configuration du DVD

Opération de configuration du DVD	30
Réglage de la langue	31
Réglage de l'écran TV	31
Réglage du code de pays	31
Réglage du niveau d'accès (contrôle parental)	32

Configuration du son

Opération de configuration du son	33
Réglage de la sortie numérique	33
Réglage du mode Downmix	34

Réglage personnalisé

Opération de réglage personnalisé	35
Réglage du mode de lecture du DVD audio	35
Réglage du mode de lecture du CD	35
Réglage du mode de lecture du CD vidéo	35
Lecture d'un groupe en bonus	35

Processeur audio externe (en option)

Procédure de réglage du son Dolby Surround	36
Réglage des enceintes	37
Réglage du mode MX du processeur audio externe	37
Réglage du mode X-OVER	37
Réglage de la correction manuelle du temps (TCR)/Changement de phase	38
Calcul de la correction du temps	38
Entrée de la correction du temps	38
Changement de phase	39
Réglages de l'égaliseur graphique	39
Réglages de l'égaliseur paramétrique	40
Réglage BASS COMP.	40
Réglage de l'accentuation des graves	41
Configuration des enceintes	41
Réglage du canal Dolby Digital	41
Réglage des niveaux des enceintes	41
Mixage des sons graves vers le canal arrière	42
Réglage de l'image acoustique	42
Réglage de la puissance du son à un volume élevé	43
Réglage du niveau du DVD	43
Utilisation du mode Pro Logic II	43
Réglage PCM linéaire	44
Mémorisation des réglages	44
Suppression d'un préréglage	44
Confirmation du numéro de préréglage et du mode de l'égaliseur en cours	44
Fonctions de télécommande	45

iPod™ (en option)

Lecture	46
Recherche d'un morceau souhaité	46
Recherche par Liste d'écoute	46
Recherche par nom d'artiste	46
Recherche par nom d'album	47
Recherche par nom de chanson	47
Fonction de recherche directe	47
Sélection de la liste d'écoute, de l'artiste, de l'album	48
Recherche rapide	48
Lecture aléatoire (M.I.X.)	48
Lecture répétitive	48
Affichage du texte	48

Changeur (en option)

Contrôle d'un changeur CD (en option)	49
Recherche rapide	49
Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)	49
Sélection du multi-changeur (en option)	49

Télécommande

Commandes de la télécommande	50
Lors de l'utilisation de la télécommande	51
Remplacement des piles	51

Informations

A propos des DVD	52
Terminologie	53
Liste des codes de langue	54
Liste des codes de pays	55
En cas de problème	57
Spécifications	61

Installation et raccordements

Avertissement	62
Attention	62
Précautions	62
Installation	63
Raccordements	65
Exemple du système	67

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a un risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Il y a un risque d'accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a un risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a un risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.

Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES.

Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

N'essayez pas de reproduire des disques endommagés, craquelés ou déformés sous peine de détériorer sérieusement le mécanisme de lecture.

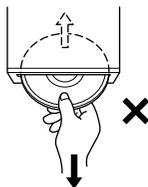
Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rappelez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

Ne pas attraper ni tirer sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique.

Ne pas essayer d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



Insertion des disques

Vous ne pouvez lire qu'un seul disque à la fois dans votre lecteur.

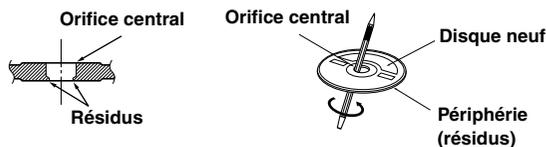
Ne pas charger plus d'un disque dans le lecteur.

Assurez-vous d'insérer le disque avec la face imprimée tournée vers le haut. « ERROR » s'affiche sur votre lecteur si le disque n'est pas inséré correctement. Si « ERROR » est toujours affiché sur l'écran de votre lecteur alors que vous avez inséré le disque correctement, appuyez sur le commutateur RESET à l'aide d'un objet pointu, tel qu'un stylo à bille.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

Disques neufs

Par mesure de protection, le lecteur CD éjecte automatiquement un disque qui n'est pas inséré correctement ou dont la surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, toucher le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou présente des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passer un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis le réinsérer.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



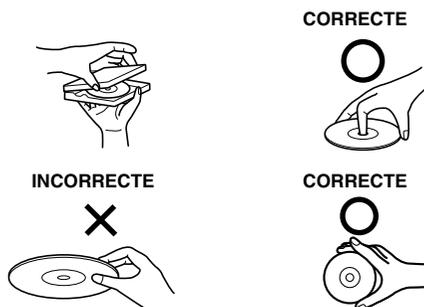
Emplacement de montage

N'installez pas le DVA-9861Ri dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.



Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.



Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les caractéristiques du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Disques pouvant être lus sur cette unité

Disques pouvant être lus

Les disques énumérés ci-dessous peuvent être lus sur cette unité.

	Marque (logo)	Contenu enregistré	Dimensions du disque
DVD audio		Audio + Vidéo	12 cm*
			8 cm
DVD vidéo		Audio + Vidéo	12 cm*
			8 cm
CD vidéo	 	Audio + Vidéo	12 cm
			8 cm
CD musicaux	 	Audio	12 cm
			8 cm (CD simple)

* Disque DVD à double couche compatible

Disques ne pouvant être lus

Les DVD-ROM, DVD-RAM, CD-ROM (mis à part les fichiers MP3/WMA), les CD photo, etc.

Numéro de région de DVD (numéro de région pouvant être lu)

Ce lecteur DVD peut lire tous les disques dans la région numéro 2 (ou ALL (toutes les autres)). Les disques DVD avec un numéro de région différent de ceux montrés ci-dessous ne peuvent pas être lus par ce lecteur DVD.



CD vidéo

Cette unité principale DVD est compatible avec les CD vidéo à commande de lecture PBC (version 2.0).

« PBC » est une fonction permettant d'utiliser les menus enregistrés sur le disque destinés à la sélection des scènes que l'on souhaite regarder et à la visualisation des différentes informations sous forme de boîtes de dialogue.

Utilisation de disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.

Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques : disques imparfaits, disques contenant des traces de doigt, disques exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), disques enregistrés dans des conditions défavorables, disques sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques contenant des fichiers MP3/WMA écrits dans un format compatible ISO9660 niveau 1 ou niveau 2. Pour plus de détails, voir pages 17 et 18.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis essayez de le lire à nouveau.

Conseils pour créer vos propres CD

Le DVA-9861Ri lit des DVD audio, DVD vidéo, des CD vidéo, des CD audio et est muni d'un décodeur MP3/WMA intégré.

Les informations suivantes ont été conçues pour vous aider à créer vos propres CD musicaux (CD audio ou fichiers MP3/WMA enregistrés sur CD-R/RW).

Quelle est la différence entre un CD audio et un CD MP3/WMA ?

Un CD audio a un format identique à celui des CD commerciaux que vous pouvez acheter dans le commerce (également connus sous le nom de CD-DA). Le format MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) / WMA (Windows Media Audio) est un fichier de données qui utilise une compression pour réduire la taille d'un fichier musical.*

CD audio hybrides et disques CD-R/RW comportant des données (MP3/WMA) :

Le DVA-9861Ri peut lire les deux secteurs sur le disque. Sélectionnez CD-DA pour lire la section audio du CD ou MP3/WMA pour lire la section MP3/WMA.*

CD-R/RW multisession :

Une fois qu'un enregistrement s'arrête, cela est considéré comme une session. Si le disque n'est pas fermé (finalisé), des données supplémentaires peuvent être ajoutées. Une fois que ces données supplémentaires ont été ajoutées, le CD devient un CD « multisession ». Le DVA-9861Ri peut lire uniquement des disques de DONNÉES formatés multisession (fichiers MP3/WMA et non les fichiers CD audio).

Disques MP3/WMA correctement formatés :

Utilisez le formatage ISO9660 pour garantir une bonne lecture. Vous pouvez utiliser le standard ISO niveau 1 (8.3 DOS standard), niveau 2 (32 caractères) ou le format Joliet, conventions de nom de fichier (Noms de fichiers longs Macintosh ou Windows).*

*Veuillez consulter le mode d'emploi pour plus d'informations.

Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- Ne collez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque est plat et lisse.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une période prolongée. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil.

La chaleur et l'humidité peuvent endommager le disque et vous ne pourrez sans doute plus l'écouter.

Utilisation de DVD-R, DVD-RW, DVD+R et DVD+RW

- Cet appareil est compatible avec des disques enregistrés en mode DVD-Vidéo et en mode DVD-VR.
- Remarquez que les disques non clôturés (destinés aux lecteurs de DVD uniquement) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- Certains disques ne peuvent pas être lus, selon l'appareil d'enregistrement utilisé et le format du disque. (Les disques ou les fichiers qui possèdent une fonction de protection contre les copies risquent de ne pas être lus. Certains systèmes d'enregistrement risquent de ne pas formater correctement des fichiers copiés et d'entraver la lecture.)
- Il est possible que cet appareil soit incapable de lire des disques dans les cas suivants :
les disques ont été enregistrés sur certains graveurs de DVD particuliers, les disques sont irréguliers, les disques sont voilés, la lentille de lecture de ce lecteur de DVD est sale ou de l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à respecter toutes les mises en garde qui accompagnent vos disques DVD-R, DVD-RW, DVD+R et DVD+RW.
- Ne posez pas d'autocollant, d'étiquette ou de bande adhésive sur la face des DVD-R, DVD-RW, DVD+R et DVD+RW qui portent une étiquette.
- Par rapport aux disques ordinaires, les DVD-R, DVD-RW, DVD+R et DVD+RW sont plus sensibles à la chaleur, à l'humidité et à la lumière directe du soleil. Si vous les abandonnez dans une voiture, par exemple, ils risquent d'être endommagés et de ne plus pouvoir être lus sur cet appareil.

- La plage des températures de fonctionnement pour la lecture des disques est la suivante :
DVD-R/DVD-RW : -de +25 à +70°C
DVD+R/DVD+RW : de +5 à +55°C

Terminologie des disques

Titre

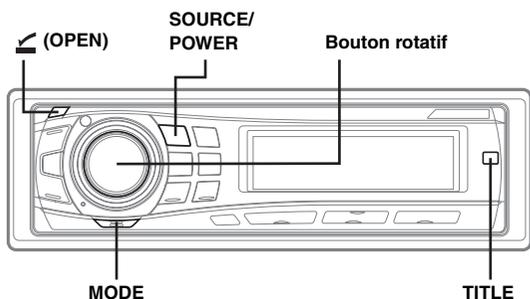
Si les titres ont été prévus pour le DVD, ils sont les plus grands blocs d'information enregistrés sur le disque.

Chapitre

Chaque titre peut aussi être divisé en d'autres sous-parties appelées chapitres (chapters). Ces chapitres peuvent correspondre à des scènes ou à des sélections musicales spécifiques.

- *Ce produit inclut une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains, ainsi que d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits doit être autorisée par Macrovision, et ne s'adresse qu'à un usage domestique ou d'autres usages limités, à moins qu'il en ait été autrement autorisé par Macrovision. Toute ingénierie inverse ou désassemblage est interdit.*
- **Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. « Dolby », « Pro Logic » et la marque au double D sont les marques déposées de Dolby Laboratories.**
- **« DTS » et « DTS 2.0 + Digital Out » sont les marques déposées de Digital Theater Systems, inc.**
- **Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.**
- **Apple, le logo Apple et iPod sont des marques d'Apple Computer, Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.**
- **Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer IIS and Thomson »**
- **« L'acquisition de ce produit ne fournit qu'une seule licence pour un usage privé et ne permet pas à l'utilisateur d'utiliser ce produit à des fins commerciales (par exemple pour générer des recettes), pour une transmission en direct (terrestre, par satellite, par câble et/ou tout autre média), pour une transmission par Internet, intranet et/ou autres réseaux ou avec des systèmes de distribution de contenu électronique (plateformes payantes ou application de téléchargements de matériel audio). Pour ce type d'utilisations, il est nécessaire d'acquiescer une autre licence. Pour plus de détails, veuillez visiter le site <http://www.mp3licensing.com>. »**

Mise en route



Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour mettre l'appareil sous tension.

- Vous pouvez mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle touche, hormis **TITLE**, le bouton rotatif et **(OPEN)**.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche **SOURCE/POWER** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

Retrait et pose du panneau avant

Assurez-vous d'enfoncer le bouton rotatif dans l'appareil avant d'ouvrir le panneau avant afin que celui-ci s'ouvre complètement ; sans quoi, vous risquez d'endommager le panneau avant.

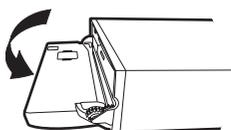


Pour le désenclencher, appuyez une nouvelle fois sur le bouton rotatif.

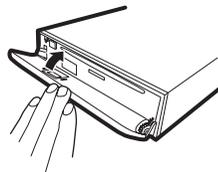


Retrait

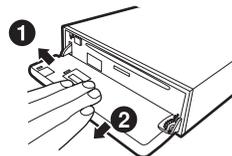
- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur **(OPEN)** pour ouvrir le panneau avant.



Pour le refermer, appuyez sur le côté gauche jusqu'à ce qu'il se ferme (voir schéma ci-dessous).



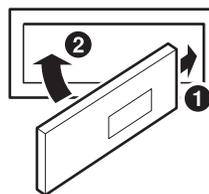
- 3 Saisissez fermement le panneau avant, faites-le glisser vers la gauche ①, puis tirez ② pour le retirer.



- Le panneau avant peut chauffer en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.
- Ne forcez pas sur le panneau avant lors du retrait car vous pourriez l'endommager.
- Ne laissez pas le panneau avant ouvert et veillez à le fermer lors de la conduite car vous pourriez provoquer un accident ou endommager l'appareil.

Pose

- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



- Avant de fixer le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.

Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur  (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, puis retirez-le.
- 3 Appuyez sur **RESET** avec un stylo à bille ou un objet pointu.



Commutateur RESET

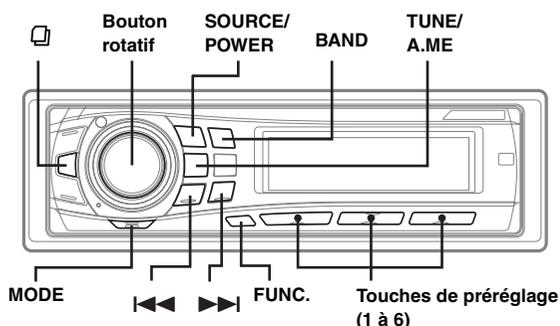
Réglage du volume

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

Réglage de l'heure

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TITLE** jusqu'à ce que l'heure s'affiche.
Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Affichage du texte » (page 27).
 - 2 Lorsque l'heure est affichée, appuyez sur la touche **TITLE** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.
L'heure clignote.
 - 3 Tournez le **bouton rotatif** pour régler les heures.
 - 4 Une fois que vous avez réglé les heures, appuyez sur **MODE**.
 - 5 Tournez le **bouton rotatif** pour régler les minutes. L'heure est automatiquement définie 5 secondes après le réglage des minutes. Vous pouvez également régler l'heure manuellement en appuyant sur **TITLE**.
- Pour synchroniser l'horloge sur une autre horloge/montre ou sur une l'heure annoncée à la radio, appuyez sur la touche **MODE** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes après avoir réglé l'« heure ». Les minutes reviennent à 00. Si l'écran affiche plus de « 30 » minutes lors de ce réglage, l'horloge avance d'une heure.

Radio



Écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** jusqu'à ce qu'une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.
 - 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)
 - 3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de recherche de fréquence.
DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) → OFF (Mode manuel) → DX SEEK
- *Le mode distance est sélectionné initialement.*
- Mode distance :**
Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).
- Mode local :**
Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).
- Mode manuel :**
La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.
Si vous maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncée, la fréquence change en continu.

Mémorisation manuelle des stations pré-réglées

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous souhaitez mémoriser.
- 2 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur une des touches de pré-réglage (1 à 6) dans laquelle vous souhaitez enregistrer la station.

La station sélectionnée est mémorisée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de pré-réglage et la fréquence de la station mémorisée.

- Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, PO et GO).
- Si vous mémorisez une station sur un pré-réglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.
- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur **FUNC** pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.

Mémorisation automatique des stations pré-réglées

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 2 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pendant au moins 2 secondes.

La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée.

Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.

Une fois la mémorisation automatique terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de pré-réglage 1.

- Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

Accord d'une station pré-réglée

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 2 Appuyez sur la touche de pré-réglage (1 à 6) sur laquelle la station souhaitée est pré-réglée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de pré-réglage et la fréquence de la station sélectionnée.

- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, appuyez sur **FUNC** pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.

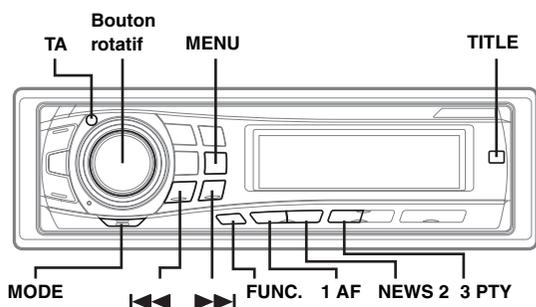
Fonction de recherche de la fréquence

Vous pouvez rechercher une station radio par sa fréquence.

- 1 En mode Radio, appuyez sur  et maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche de la fréquence.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la fréquence de votre choix.
- 3 Appuyez sur **MODE** pour recevoir la fréquence sélectionnée.

- Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

RDS



Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir toute sorte d'informations, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui émet le même programme.

- 1 Appuyez sur **FUNC.** afin que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **1 AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder la station RDS souhaitée.
- 4 Appuyez à nouveau sur **1 AF** pour désactiver le mode RDS.
- 5 Appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode normal. L'indicateur « **FUNC** » disparaît.

- Lorsque le « Réglage de la réception du signal PTY31 (Émission d'urgence) » (reportez-vous à la page 12) est réglé sur ON, si l'appareil reçoit le signal PTY31 (Émission d'urgence), il affiche automatiquement « **ALARM** » sur l'écran.

Les données numériques RDS comprennent les éléments ci-dessous :

PI	Identification du programme
PS	Nom du service de programme
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Programme d'informations routières
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux renforcés

Rappel des stations RDS prérégées

- 1 Appuyez sur **FUNC.** afin que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.
 - 2 Appuyez sur **1 AF** pour activer le mode RDS.
 - 3 Appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode normal. L'indicateur « **FUNC** » disparaît.
 - 4 Assurez-vous que l'indicateur « **FUNC** » est éteint, puis appuyez sur la touche de pré-régage correspondant à votre station RDS mémorisée.
Si le signal de la station pré-régée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).
 - 5 Si la station pré-régée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues :
Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » à la page 12), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (Identification du programme).
Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station pré-régée et le numéro de pré-régage disparaît.
Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-régage pour accorder une station d'une autre localité.
- En ce qui concerne le pré-régage des stations RDS, consultez la section « Fonctionnement de la radio ». Vous pouvez pré-régler des stations RDS dans les gammes F1, F2 et F3 uniquement.

Réception des stations RDS régionales (locales)

- 1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.
Le mode SETUP est activé.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode RDS REGIONAL, puis appuyez sur **MODE**.
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.
En mode OFF, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.
- 4 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **RETURN**.
Après 2 secondes, l'appareil revient au mode normal. Pour revenir au mode normal, vous pouvez également appuyer sur la touche **MENU** pendant au moins 2 secondes.

Réglage du PI SEEK

- 1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.**
Le mode SETUP est activé.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner PI SEEK, puis appuyez sur MODE.**
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner ON ou OFF.**
- 4 Appuyez sur MENU pour sélectionner RETURN.**
Après 2 secondes, l'appareil revient au mode normal.
Pour revenir au mode normal, vous pouvez également appuyer sur la touche MENU pendant au moins 2 secondes.

Réglage de la réception du signal PTY31 (Émission d'urgence)

Pour activer ou désactiver la réception du signal PTY31 (Émission d'urgence).

- 1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.**
Le mode SETUP est activé.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner ALERT PTY31, puis appuyez sur MODE.**
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner ON ou OFF.**
Si vous activez la réception de ces signaux, les émissions d'urgence sont reçues indépendamment de la source.
« ALARM » s'affiche lors de la réception.
- 4 Appuyez sur MENU pour sélectionner RETURN.**
Après 2 secondes, l'appareil revient au mode normal.
Pour revenir au mode normal, vous pouvez également appuyer sur la touche MENU pendant au moins 2 secondes.
Lorsqu'une émission d'urgence est reçue, le volume passe automatiquement au niveau mémorisé sous le mode de réception des informations routières.
Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réception des informations routières » à la page 12.

Réglage automatique de l'heure

Si vous activez cette fonction, l'heure est automatiquement réglée selon les données RDS.

- 1 Appuyez sur MENU pour sélectionner le mode SETUP, puis appuyez sur MODE.**
Le mode SETUP est activé.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le mode AUTO CLOCK, puis appuyez sur MODE.**
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner ON ou OFF.**
- 4 Appuyez sur MENU pour sélectionner RETURN.**
Après 2 secondes, l'appareil revient au mode normal.
Pour revenir au mode normal, vous pouvez également appuyer sur la touche MENU pendant au moins 2 secondes.

Réception des informations routières

- 1 Appuyez sur TA afin que l'indicateur « TA » s'allume.**
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la station d'informations routières de votre choix.**

Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur « TP » s'allume.
Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Lorsqu'une émission d'informations routières commence, l'appareil la reçoit automatiquement et l'indication « TRF-INFO » s'affiche à l'écran pendant 5 secondes.
Une fois la diffusion des informations routières terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.
 - *Lorsque le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant 1 minute. Si le signal reste en dessous d'un certain niveau pendant plus d'1 minute, l'indicateur « TA » clignote.*
 - *Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur TA pour sauter ces informations. Le mode TA reste en service (ON) pour la réception des prochaines informations routières.*
 - *Si vous modifiez le volume lors de la réception des informations routières, ce changement sera automatiquement mémorisé. Lors de la prochaine émission d'informations routières, le volume sera automatiquement réglé au niveau mémorisé.*
 - *En mode TA, seules les stations TP sont sélectionnées lors de l'accord avec SEEK.*

Accord d'un PTY (Type de programme)

- 1 Appuyez sur **FUNC.** afin que l'indicateur « **FUNC** » s'allume.**
- 2 Appuyez sur **3 PTY** pour activer le mode PTY lorsque l'appareil est en mode radio (réception de FM).**

Le type de programme de la station en cours de réception est affiché pendant 10 secondes.
Si aucun programme PTY n'est diffusé, « **NO PTY** » s'affiche pendant 10 secondes.
Si aucune station RDS n'est reçue, l'affichage indique « **NO PTY** ».

 - *Si après avoir appuyé sur **3 PTY** vous n'effectuez aucune opération dans les 10 secondes, le mode PTY est automatiquement annulé.*
- 3 Appuyez sur **◀◀** et **▶▶** dans les 10 secondes après la mise en service du mode PTY pour choisir le type de programme souhaité pendant qu'un type de programme est affiché.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, un type de programme défile sur l'affichage.

```
┌ - LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M - ┐  
└──────────────────────────────────┘
```
- 4 Appuyez sur **3 PTY** dans les 10 secondes qui suivent la sélection du type de programme pour commencer la recherche d'une station dans le type de programme sélectionné.**

L'affichage du type de programme choisi clignote pendant la recherche et s'allume dès qu'une station est trouvée.
Si aucune station PTY n'est localisée, « **NO PTY** » s'affiche pendant 10 secondes.
- 5 Appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode normal. L'indicateur « **FUNC** » disparaît.**
 - *Effectuez les réglages lorsque l'indicateur « **FUNC** » s'allume. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur « **FUNC** » disparaît.*

Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **TA** afin que l'indicateur « **TA** » s'allume.**
 - 2 Appuyez sur **◀◀** et **▶▶** pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.**

Lorsque les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement le lecteur CD, le changeur CD ou la radio FM ordinaire.
Une fois la diffusion des informations routières terminée, l'appareil revient automatiquement à la source que vous écoutiez avant la diffusion des informations routières.
- Si les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues :**
- En mode tuner :
Lorsque le signal TP cesse d'être reçu pendant plus d'1 minute, l'indicateur « **TA** » clignote.
- En mode CD :
Si le signal TP ne peut plus être reçu, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.
- *L'ampli-tuner est équipé de la fonction **EON** (autres réseaux renforcés) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (AF). L'indicateur « **EON** » s'allume dès qu'une station RDS **EON** est captée. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse les informations routières.*
- 3 Appuyez sur **TA** pour annuler le mode de réception des informations routières.**

L'indicateur « **TA** » disparaît.

Priorité aux informations

Cette fonction vous permet de recevoir en priorité les programmes d'informations. Vous ne manquerez jamais les informations, car elles seront automatiquement sélectionnées en priorité dès le début de leur diffusion, interrompant le programme que vous êtes en train d'écouter. Cette fonction est opérationnelle si l'appareil est réglé sur un mode autre que les modes PO et GO.

- 1 Appuyez sur **FUNC.** de façon à ce que l'indicateur « **FUNC** » s'allume lorsque l'appareil est en mode radio (réception de FM).**
- 2 Appuyez sur **NEWS 2** pour activer le mode **PRIORITY NEWS.** L'indicateur « **NEWS** » apparaît sur l'affichage.**

Pour désactiver cette fonction, appuyez une nouvelle fois sur **NEWS 2.**

 - *Contrairement à la fonction **TA**, avec la fonction **PRIORITY NEWS**, le volume n'augmente pas automatiquement quand les informations sont diffusées.*
- 3 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode normal lorsque l'appareil est en mode radio (réception de FM).**

L'indicateur « **FUNC** » disparaît.

Affichage du radio texte

Il est possible d'afficher des messages de texte diffusés par une station radio.

Appuyez sur **TITLE lors de la réception d'une émission FM en mode radio pour sélectionner l'affichage du texte de radio.**

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

S'il existe un nom du service de programme (PS)

PS (Nom du service du programme)* → Horloge →
Radio texte → PS (Nom du service du programme)

* Si vous appuyez sur la touche **TITLE** et la maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes lorsque PS s'affiche en mode radio, la fréquence s'affiche pendant 5 secondes.

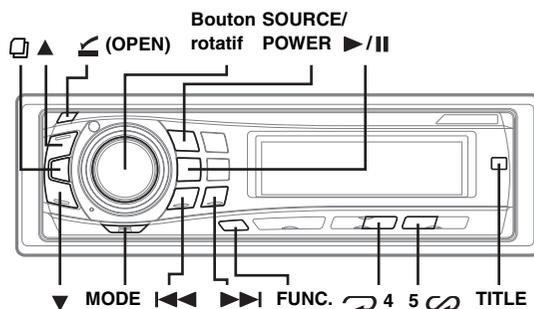
S'il n'existe pas de nom du service de programme (PS)

FRÉQUENCE → Horloge → Radio texte → FRÉQUENCE

« WAITING » s'affiche pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage.

• Si aucun message n'est diffusé ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, « NO TEXT » apparaît sur l'affichage.

CD/MP3/WMA



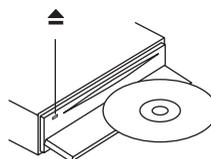
Lecture

1 Appuyez sur **▲ (OPEN)**.

Le panneau avant s'ouvre.

2 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Fermez manuellement le panneau avant.

Si un disque est déjà inséré, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode DISC.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISQUE → IPOD*¹ → CHANGEUR*² → TUNER

*¹ Uniquement si l'iPod est raccordé.

*² Uniquement si le changeur CD est raccordé

3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le dossier de votre choix.

Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.

4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :

Appuyez sur **◀◀**.

Recherche rapide vers l'arrière :

Appuyez sur la touche **◀◀** et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :

Appuyez sur **▶▶**.

Recherche rapide vers l'avant :

Appuyez sur la touche **▶▶** et maintenez-la enfoncée.

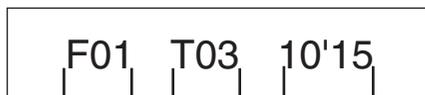
5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/|| .
Appuyez de nouveau sur ►/|| pour reprendre la lecture.

6 Pour éjecter le disque, appuyez sur ▲ après avoir appuyé sur ◀ (OPEN) pour ouvrir le panneau avant.

- Ne retirez pas un CD pendant l'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur ▲ pendant au moins 2 secondes.
- Le lecteur CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3 et WMA.
- Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).
- L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.
- Si vous appuyez sur ▲ pendant une lecture M.I.X DISC, les nouveaux fichiers sont lus dans un ordre aléatoire. Si vous appuyez sur ▼, le début du fichier en cours est lu.

Affichage pendant la lecture de MP3/WMA

Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.



Affichage du numéro de dossier **Affichage du numéro de fichier** **Temps écoulé**

- Appuyez sur **TITLE** pour basculer l'affichage. Pour de plus amples informations concernant le changement d'affichage, reportez-vous à la section « Affichage du texte » (page 27).
- Si le numéro du dossier ou le numéro du fichier est composé de trois chiffres, les valeurs F ou T deviennent des centaines.

Lecture répétitive

Appuyez sur ↻4 pour répéter la piste en cours de lecture.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur ↻4, puis sélectionnez RPT Ⓞ pour arrêter la lecture répétitive.

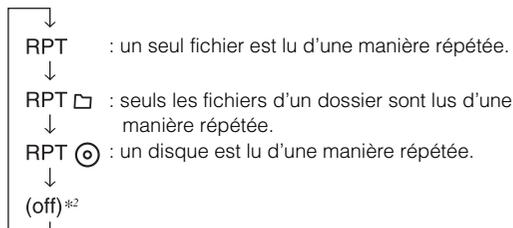
Mode CD :



*1 Si un changeur CD est raccordé

- Si REPEAT est réglé sur ON au cours de la lecture M.I.X. (M.I.X. ONE) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours.

Mode MP3/WMA :



*2 Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « FUNC », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur 5 en mode de lecture ou de pause.

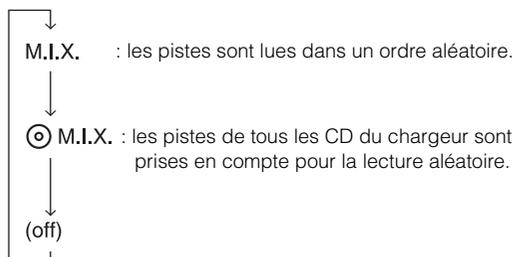
Les pistes (fichiers) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur 5 .

Mode CD interne :

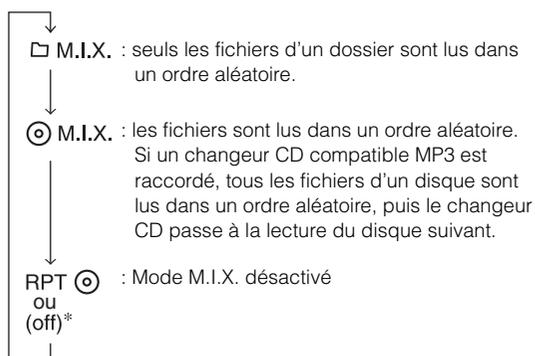


Mode Changeur CD :



- Si M.I.X. est réglé sur ON pendant la lecture RPT  (REPEAT ALL) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours de lecture.

Mode MP3/WMA :



* Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « **FUNC** », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur **FUNC.** pour éclairer l'indicateur « **FUNC** », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

Recherche à partir du CD-texte

Vous pouvez rechercher et lire les pistes à l'aide du CD-texte. Si les disques ou les changeurs ne prennent pas en charge cette fonction, vous pouvez effectuer la recherche à l'aide des numéros de piste.

1 Appuyez sur pendant la lecture.

Vous passez ainsi en mode de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste de votre choix, puis appuyez sur **MODE**.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- La recherche à partir du CD-texte n'est pas possible lors de la lecture M.I.X.

Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)

Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.

Fonctionnement de l'appareil

1 Pendant la lecture de fichiers MP3/WMA, appuyez sur pour activer le mode de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche par nom de dossier ou par nom de fichier, puis appuyez sur .

Mode de recherche par nom de dossier

3 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner le dossier souhaité.

4 Appuyez sur pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.

- Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- En mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur  pour passer au mode de recherche par nom de fichier.
- En mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode de recherche sélectionné.
- Si un disque ne contient que le dossier racine, la recherche par nom de dossier ne peut pas être effectuée.
- « **ROOT** » s'affiche si le dossier racine ne porte pas de nom.
- La recherche par nom de dossier n'est pas possible lors de la lecture M.I.X.

Mode de recherche par nom de fichier

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un autre dossier.
- Sélectionnez le fichier de votre choix en tournant le bouton rotatif dans les 10 secondes.
- Appuyez sur **MODE** pour lire le fichier sélectionné.

- Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- En mode de recherche par nom de fichier, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent (mode de recherche par dossier ou mode de recherche sélectionné).
- La recherche par nom de fichier n'est pas possible en mode de lecture *M.I.X.*

Fonctions de télécommande

- Appuyez sur ►/||/SEARCH pendant au moins 2 secondes pendant la lecture.
La liste des noms de dossiers s'affiche dans l'écran du moniteur en option.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un nom de dossier, puis appuyez sur **ENT.**
La liste des noms de fichiers du dossier sélectionné s'affiche.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un nom de fichier, puis appuyez sur **ENT.**
La lecture du fichier sélectionné commence.

- Si la liste comporte 8 noms ou plus, appuyez sur ◀ ou ▶ pour changer de page.
- Appuyez sur **RETURN** pour désactiver le mode de recherche pendant le mode de recherche par nom de dossier.
- En mode de recherche par nom de fichier, appuyez sur **RETURN** pour passer au mode de recherche par nom de dossier.
- En mode de recherche par nom de dossier ou par nom de fichier, appuyez sur ►/||/SEARCH pendant au moins 2 secondes pour annuler le mode en cours.

À propos du format MP3/WMA

ATTENTION

À l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3/WMA), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, l'Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la IEC (Commission Électrotechnique Internationale).

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant les fichiers musicaux à 10 % de leur taille originale, tout en conservant une qualité proche de la qualité du CD. Le format MP3 parvient à de tels taux de compression en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées.

Les données audio WMA sont semblables aux données MP3 et peuvent offrir la même qualité de son que celle des CD avec des fichiers de petite taille.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel.

Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus sur cet appareil comportent l'extension de fichier « mp3 »/« wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus. (Les versions 7.1, 8 et 9 de WMA sont prises en charge)

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture pris en charge

MP3
Taux : 32 kHz - 48 kHz
d'échantillonnage :
Débit binaire : 32 - 320 kbps

WMA
Taux : 32 kHz - 48 kHz
d'échantillonnage :
Débit binaire : 32 - 320 kbps

Notez que pour les taux d'échantillonnage, l'affichage de l'appareil (page 27) peut être incorrect.

En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3/tags WMA

Si un fichier MP3/WMA contient des données de tag ID3/tag WMA, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album des données de tag ID3/tag WMA.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet et le trait de soulignement. Pour les caractères non pris en charge, l'indication « NO SUPPORT » s'affiche.

Toutefois, le nombre de caractères peut être limité ou les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement, selon les informations comprises dans les tags.

Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW (DVD-R/DVD-RW) à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 1 024 fichiers, soit 256 dossiers (dossiers racines compris).

Supports pris en charge

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil prend en charge les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (répertoire racine compris). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et « _ » (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., ainsi que d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent parfois pas correctement.

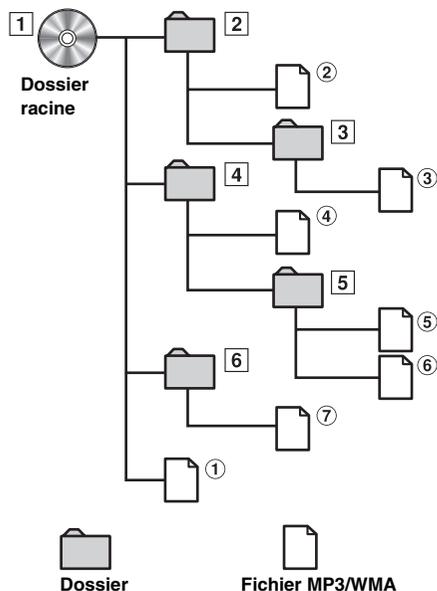
Formats pris en charge

Cet appareil peut lire les CD-ROM, les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

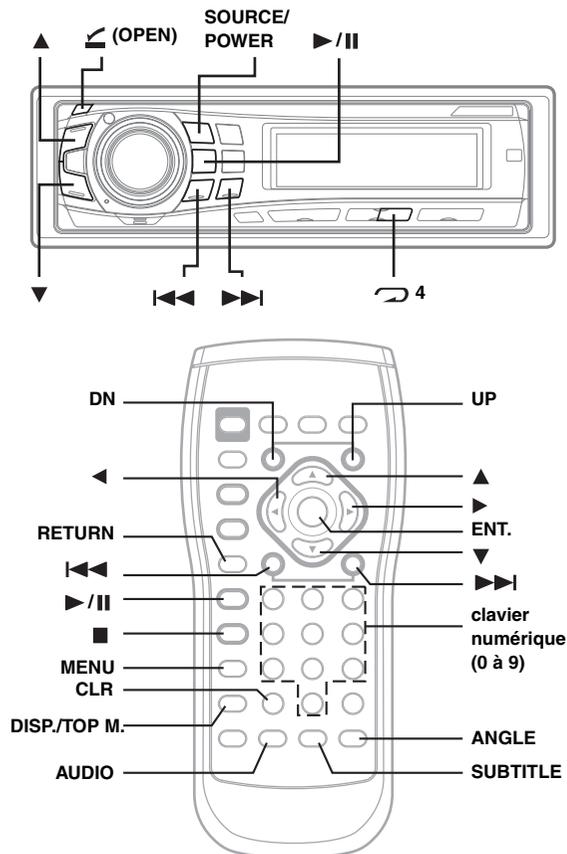
Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit. Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas celui que vous avez entré. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



DVD/Video-CD

Cette section décrit le fonctionnement de la télécommande et de l'appareil.



Terminologie

Débit binaire

Il s'agit du taux de compression du son spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

Tag

Informations concernant les chansons, telles que titres des pistes, noms d'artiste, noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA.

MP3 : tag ID3

WMA : tag WMA

Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

- Le fonctionnement du DVD et du CD vidéo peut être contrôlé à partir de la télécommande et de l'appareil. Cette section décrit le fonctionnement de la télécommande et de l'appareil.
- Pour visualiser un DVD et un CD vidéo, il est nécessaire d'acquérir le moniteur de télévision en option.
- Le DVA-9861Ri change automatiquement le signal de sortie vidéo (NTSC ou PAL, selon le disque). Pour définir NTSC ou PAL sur le moniteur raccordé, reportez-vous au mode d'emploi du moniteur.

Les disques pouvant être utilisés pour chaque type de fonction sont représentés par les symboles suivants.

(DVD-A)

Les disques DVD audio commerciaux peuvent être utilisés.

(DVD-V)

Les disques DVD vidéo commerciaux (utilisés pour la distribution de films, etc.) ou les DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW enregistrés en mode vidéo peuvent être utilisés.

(DVD-VR)

Les disques DVD-R/DVD-RW enregistrés en mode DVD-VR peuvent être utilisés.

(VCD)

Les CD vidéo peuvent être utilisés.

Lecture d'un disque

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Attention

- Toutes les fonctions décrites dans ce manuel ne sont pas disponibles sur tous les DVD. Reportez-vous aux instructions de chaque DVD pour obtenir de plus amples informations sur les fonctions prises en charge.
- Des traces de doigts sur un disque peuvent en affecter la lecture. Si un problème se produit, enlevez le disque et vérifiez s'il y a des traces de doigts sur la face de lecture du disque. Nettoyez le disque si nécessaire.
- Si vous utilisez la télécommande, assurez-vous de n'appuyer que sur une seule touche à la fois. Vous pourriez effectuer des réglages ou des opérations incorrects.
- Si vous tentez d'effectuer une opération non valide (selon le type de disque qui est lu), le symbole suivant s'affiche sur l'écran du moniteur : ☹

Fonction de mémorisation de la position de lecture

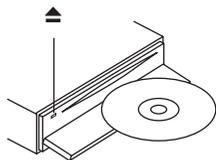
Si vous éteignez l'appareil, si vous coupez le contact du véhicule pendant la lecture ou si vous changez de source, la lecture reprend à partir de l'endroit où elle a été arrêtée dès que l'alimentation est rétablie.

1 Appuyez sur **OPEN**.

Le panneau avant s'ouvre.

2 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Fermez manuellement le panneau avant. Si un disque est déjà inséré, appuyez sur **SOURCE/POWER** de l'appareil principal pour passer au mode DISC.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISQUE → IPOD*1 → CHANGEUR*2 → TUNER

*1 Uniquement si l'iPod est raccordé

*2 Uniquement si le changeur CD est raccordé

3 Pour éjecter le disque, appuyez sur **▲** après avoir appuyé sur **OPEN** pour ouvrir le panneau avant.

- Ne retirez pas un disque pendant l'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez sur **▲** pendant au moins 2 secondes.
- La deuxième face d'un DVD à double face n'est pas lue automatiquement. Retirez le disque, retournez-le, puis insérez-le.
- N'insérez jamais de disques de cartes de navigation car ils pourraient endommager l'appareil.
- Reportez-vous également à la section « Configuration du DVD » (pages 30 à 32).

Si un menu apparaît à l'écran

Sur les DVD et CD vidéo avec commande de lecture (PBC), des écrans de menu peuvent apparaître automatiquement. Dans ce cas, effectuez l'opération décrite ci-après pour que la lecture commence.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.
- Avec la plupart des disques, le menu peut également être affiché en appuyant sur **MENU**.

Menu de DVD DVD-A DVD-V

Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour sélectionner la rubrique de votre choix, puis appuyez sur **ENT**.

- Avec certains disques, il est possible de sélectionner les rubriques de menu à l'aide du **clavier numérique** (« 0 » à « 9 »).
- Si le disque DVD audio est réglé sur « VCAP », cette opération peut être exécutée. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

Menu de CD vidéo VCD

Utilisez le **clavier numérique** (« 0 » à « 9 ») pour sélectionner le numéro de votre choix, puis appuyez sur **ENT**.

- L'écran du menu n'apparaît pas lorsque la fonction PBC est désactivée. Dans ce cas, réglez **VCD PLAY MODE** pour activer la fonction PBC. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du CD » (page 35).

Recherche par programme DVD-VR

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

1 Appuyez sur **DISP/TOP M.** pendant au moins 2 secondes pendant la lecture d'un disque DVD-VR.

L'écran de la liste de recherche de programmes s'affiche.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le programme de votre choix, puis appuyez sur **ENT**.

La lecture du programme sélectionné commence.

- Si vous sélectionnez **PLAY LIST**, l'écran de la liste de recherche de listes d'écoute s'affiche.

Recherche par liste d'écoute DVD-VR

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

1 Appuyez sur **MENU** pendant la lecture d'un disque DVD-VR.

L'écran de la liste de recherche de listes d'écoutes s'affiche.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner la liste d'écoute de votre choix, puis appuyez sur **ENT**.

La lecture de la liste d'écoute sélectionnée commence.

- Seuls les disques contenant une liste d'écoute peuvent être utilisés.
- Si vous sélectionnez **PROGRAM LIST**, l'écran de la liste de recherche de programmes s'affiche.

Arrêt de la lecture (PRE-STOP)

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Appuyez sur ■ pendant la lecture pour l'arrêter. La position d'arrêt est mémorisée.

1 Appuyez sur ■ de la télécommande lors de la lecture.

« PRE-STOP » s'affiche.

2 Appuyez sur ►/|| en mode PRE-STOP.

La lecture reprend à partir de la position d'arrêt de la lecture.

- Sur certains disques, la position d'arrêt de la lecture peut manquer de précision.
- Lorsque « VOFF » est réglé, la fonction PRE-STOP n'est pas valable pour le disque DVD audio. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

Arrêt de la lecture

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Appuyez deux fois sur la touche ■ de la télécommande lors de la lecture.

« STOP » s'affiche et la lecture s'arrête.

- La lecture s'arrête également lorsque vous appuyez sur la touche ■ et la maintenez enfoncée pendant plus de 2 secondes.
- La lecture commence depuis le début lorsque vous appuyez sur la touche ►/|| et la maintenez enfoncée lorsque la lecture est arrêtée.
- Lorsque VOFF est sélectionné, appuyez une fois sur ■ pour arrêter la lecture du DVD audio (STOP). Consultez la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » (page 35).

Recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

DVD audio (Mode VCAP)* / DVD vidéo / CD vidéo

1 Pendant la lecture, appuyez sur I◀◀ (recherche rapide vers l'avant) ou ▶▶I (recherche rapide vers l'arrière) et maintenez-la enfoncée.

Si vous appuyez sur cette touche pendant plus d'une seconde, la vitesse de recherche rapide avant/arrière est doublée.

Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 5 secondes, la vitesse de recherche rapide avant/arrière est 8 fois supérieure à la vitesse normale.

Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 10 secondes, la vitesse de recherche rapide avant/arrière est 21 fois supérieure à la vitesse normale.

2 Relâchez I◀◀ ou ▶▶I pour revenir à la lecture normale.

DVD audio (mode VOFF)*

1 Pendant la lecture ou la pause, appuyez sur I◀◀ (recherche rapide vers l'avant) ou ▶▶I (recherche rapide vers l'arrière) et maintenez-la enfoncée.

Si vous appuyez sur cette touche pendant plus d'une seconde, la vitesse de recherche rapide avant/arrière est 21 fois supérieure à la vitesse normale.

2 Relâchez I◀◀ ou ▶▶I pour revenir à la lecture normale.

* Sélectionnez « VCAP » (Video Capable Audio Player) ou « VOFF » (Video OFF) dans la section Réglages personnalisés. Pour plus de détails, consultez la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » (page 35).

- Aucun son n'est reproduit en mode de recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière.
- La recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière peut être limitée à la piste en cours de lecture si le CD vidéo dispose de la fonction PBC (commande de lecture).
- Pour les DVD et CD vidéo avec commande de lecture (PBC), les menus peuvent réapparaître pendant la recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière.

Recherche du début d'un chapitre ou d'une piste

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Pendant la lecture, appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I.

Le chapitre ou la piste change chaque fois que vous appuyez sur cette touche et la lecture du chapitre ou de la piste sélectionnée commence.

▶▶I: appuyez sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du chapitre suivant ou de la piste suivante.

I◀◀: appuyez sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du chapitre actuel ou de la piste actuelle.

- Certains DVD ne comportent aucun chapitre.
- Le début d'une piste est introuvable sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC (commande de lecture). Réglez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 35).
- Cette opération peut être effectuée en mode pause pour les DVD audio.

Explications supplémentaires

Les « chapitres » sont les divisions correspondantes aux films ou aux albums musicaux enregistrés sur les DVD.

Les « pistes » sont les divisions des films ou morceaux de musiques des CD vidéo et musicaux.

Un « groupe » associe une piste (une chanson) à d'autres pistes enregistrées sur un DVD audio.

La lecture d'un groupe varie en fonction du disque.

La « liste d'écoute » indique une série d'images et leur ordre de lecture.

- Seuls les disques contenant une liste d'écoute peuvent être utilisés.

Sélection du programme/de la liste d'écoute (DVD-VR)

Pendant la lecture ou pause, appuyez sur ▲, ▼ sur l'appareil ou sur UP, DN sur la télécommande pour sélectionner la liste d'écoute ou le programme précédent ou suivant.

Le programme ou la liste d'écoute change chaque fois que vous appuyez sur cette touche et la lecture du programme ou de la liste d'écoute sélectionnée commence.

▲, UP: appuyez sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du programme ou de la liste d'écoute suivante.

▼, DN: appuyez sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du programme ou de la liste d'écoute précédente.

- Vous pouvez sélectionner la liste d'écoute uniquement si votre disque en contient une.

Lecture avec arrêt sur image (pause)

(DVD-A) (DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

1 Pendant la lecture, appuyez sur ►/II.

2 Appuyez sur ►/II pour reprendre la lecture.

- Aucun son n'est reproduit lors des arrêts sur image.
- L'image ou le son risquent de s'interrompre si le lecteur démarre en mode pause. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lecture image par image avant/arrière

(DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

1 En mode pause, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

L'image avance ou recule d'un photogramme chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

2 Appuyez sur ►/II pour reprendre la lecture normale.

- Aucun son n'est reproduit en mode de lecture avant/arrière image par image.
- La lecture arrière image par image n'est pas disponible lorsqu'il s'agit d'un DVD-VR ou d'un CD vidéo.

Lecture à vitesse lente

(DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

1 Si vous appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et la maintenez enfoncée lorsque le mode de pause est activé, la lecture passe en mode de vitesse lente (1/8ème).

Si vous maintenez cette touche enfoncée 5 secondes de plus, la vitesse lente passe à la moitié de la vitesse normale.

2 Relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶ pour mettre sur pause, puis appuyez sur ►/II pour démarrer la lecture.

- Aucun son n'est reproduit en mode de lecture à vitesse lente.
- La lecture lente n'est pas disponible lors de la lecture d'un diaporama.
- 1/2 et 1/8 sont des vitesses approximatives. La vitesse réelle varie d'un disque à l'autre.
- La lecture arrière en vitesse lente n'est pas disponible sur un DVD-VR ou un CD vidéo.

Recherche par numéro de titre (DVD-V)

Utilisez cette fonction pour trouver plus facilement des emplacements particuliers sur le DVD à l'aide du titre de DVD.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

1 Pendant l'arrêt de la lecture, entrez le numéro du titre que vous souhaitez lire à l'aide du clavier numérique (« 0 » à « 9 »).

2 Appuyez sur ENT.

La lecture commence à partir du titre dont le numéro a été sélectionné.

- En mode PRE-STOP, cette fonction permet de rechercher le début d'un chapitre par son numéro.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée sur les disques dont les numéros de titre n'ont pas été enregistrés.
- Appuyez sur CLR pour supprimer le dernier chiffre du numéro de titre. Appuyez sur la touche CLR pendant au moins 2 secondes pour annuler le mode de saisie.
- La lecture commence automatiquement pour les numéros de titre à deux chiffres, même si vous n'appuyez pas sur ENT, à l'étape 2.

Recherche par numéro de groupe (DVD-A)

Le numéro de groupe d'un DVD identifie plusieurs sections audio identiques aux chapitres des vidéos. Utilisez cette fonction pour trouver plus facilement des emplacements particuliers sur le DVD à l'aide de son numéro de groupe.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

Pendant l'arrêt de la lecture, entrez le numéro du groupe que vous souhaitez lire à l'aide du clavier numérique (« 0 » à « 9 »).

La lecture commence à partir du groupe dont le numéro a été sélectionné.

- En mode PRE-STOP, cette fonction permet de rechercher le début d'une piste par son numéro. Reportez-vous à la section « Recherche directe par numéro de chapitre ou de piste » (page 22) concernant les opérations.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée sur les disques dont les numéros de groupe n'ont pas été enregistrés.

Recherche par numéro de programme ou de liste d'écoute (DVD-VR)

Utilisez cette fonction pour trouver plus facilement des emplacements particuliers sur le DVD à l'aide des programmes ou listes d'écoute du DVD.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

1 Une fois la lecture arrêtée, entrez le numéro du programme ou de la liste d'écoute que vous souhaitez lire à l'aide du clavier numérique (« 0 » à « 9 »).

2 Appuyez sur ENT.

La lecture commence à partir du numéro de programme ou de liste d'écoute sélectionné.

- En mode PRE-STOP, cette fonction permet de rechercher le début d'un chapitre par son numéro.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée sur les disques dont les numéros de programme ou de liste d'écoute n'ont pas été enregistrés.
- Appuyez sur CLR pour supprimer le dernier chiffre du numéro de programme ou de liste d'écoute. Appuyez sur la touche CLR pendant au moins 2 secondes pour annuler le mode de saisie.
- Selon le nombre de chiffres entrés, la lecture peut commencer automatiquement, même si vous n'appuyez pas sur ENT, à l'étape 2.

Recherche directe par numéro de chapitre ou de piste

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Utilisez cette fonction pour se placer facilement au début des chapitres ou des pistes du disque.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

1 Pendant la lecture ou la pause de la lecture, saisissez le numéro de chapitre et de piste de votre choix à l'aide du clavier numérique (« 0 » à « 9 »).

2 Appuyez sur ENT.

La lecture commence à partir du chapitre ou de la piste dont le numéro a été sélectionné.

- Cette fonction ne peut pas être utilisée sur les disques dont les numéros de chapitre n'ont pas été enregistrés.
- Lors de l'arrêt, la recherche peut être effectuée pour une CD vidéo.
- Le début d'un numéro de piste ne peut pas être trouvé directement sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC (commande de lecture). Réglez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 35).
- Selon le nombre de chiffres entrés, la lecture peut commencer automatiquement, même si vous n'appuyez pas sur ENT à l'étape 2.
- Appuyez sur CLR pour supprimer le dernier chiffre du numéro de chapitre ou de piste. Appuyez sur la touche CLR pendant au moins 2 secondes pour annuler le mode de saisie.

Lecture répétitive

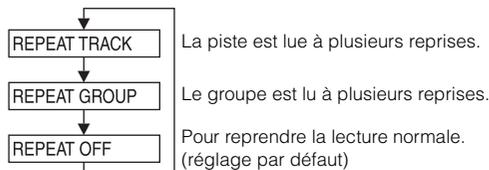
DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Cette fonction permet de lire à plusieurs reprises des titres, des chapitres, des pistes, etc.

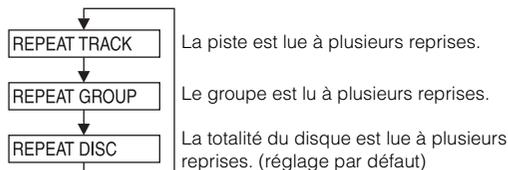
Pendant la lecture, appuyez sur la touche 4 de l'unité principale.

Le mode de lecture répétitive change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

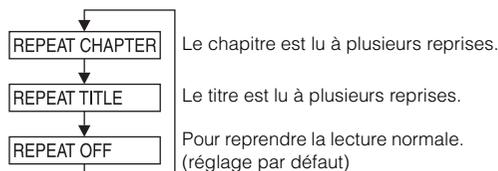
DVD audio (mode VCAP)*¹



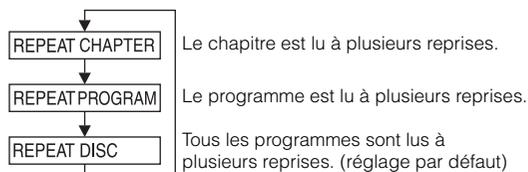
DVD audio (mode VOFF)*¹



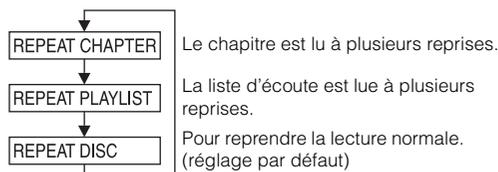
DVD vidéo



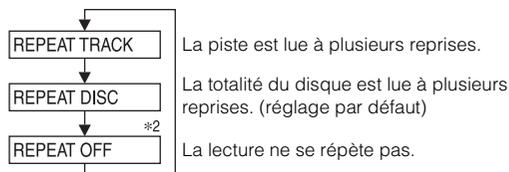
DVD-VR (lors de la lecture d'un programme)



DVD-VR (lors de la lecture d'une liste d'écoute)



CD VIDÉO



*¹ Réglez « VCAP » ou « VOFF » dans Réglage personnalisé. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » (page 35).

*² Affiché uniquement en mode changeur.

- Les modes de répétition de piste et de disque ne peuvent pas être utilisés avec des CD vidéo équipés de la fonction PBC (commande de lecture). Réglez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 35).
- Avec certains disques, il n'est pas possible de changer le mode de répétition.
- Lors de la lecture d'un DVD vidéo, si vous appuyez sur la touche 4 et la maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes, l'appareil passe en mode REPEAT OFF.

Changement de pistes audio

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Les disques munis des fonctions audio multiple et de sélection de la langue de la piste audio vous permettent de changer la langue temporairement lors de la lecture.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

Pendant la lecture, appuyez sur **AUDIO**.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le son permute entre les différentes pistes audio enregistrées sur le disque.

- La piste audio sélectionnée est utilisée comme réglage par défaut chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension ou chaque fois que vous changez de disque. Si un disque n'inclut pas la langue que vous avez choisie pour la piste audio par défaut, la langue par défaut du disque est choisie à la place. Reportez-vous à la section « Réglage de la langue » (page 31).
- Tous les disques ne permettent pas de changer de piste audio pendant la lecture. Dans ce cas, sélectionnez les pistes audio à partir du menu DVD.
- Un délai peut s'écouler avant que la lecture de la nouvelle piste sélectionnée commence.

DVD-VR et CD vidéo avec audio multiplex

DVD-VR

Pendant la lecture, appuyez sur **AUDIO** pendant au moins 2 secondes.

Les canaux gauche (L) et droit (R) sont reproduits comme illustré ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

LR → LL → RR → LR

CD vidéo

Pendant la lecture, appuyez sur **AUDIO**.

Les canaux gauche (L) et droit (R) sont reproduits comme illustré ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

LR → LL → RR → LR

Réglage de l'angle

DVD-A DVD-V

Sur les DVD qui contiennent des scènes filmées sous plusieurs angles, il est possible de changer l'angle pendant la lecture.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

Pendant la lecture, appuyez sur **ANGLE**.

L'image passe par chacun des angles de prise de vue enregistrés sur le disque à chaque pression sur cette touche.

- Le changement d'angle peut nécessiter un certain temps.
- Selon le disque, l'angle peut changer de l'une ou l'autre façon suivante.
 - Mode transparent : le changement d'angle est progressif.
 - Mode non transparent : au changement d'angle, un arrêt sur image s'affiche avant l'angle suivant.
- Si le disque DVD audio est réglé sur « VCAP », cette opération peut être exécutée. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

Changement des sous-titres (langue de sous-titrage)

DVD-A DVD-V DVD-VR

Les DVD sur lesquels plusieurs langues de sous-titres sont enregistrées, la langue des sous-titres peut être changée en cours de lecture, ou les sous-titres peuvent être masqués.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

En cours de lecture, appuyez sur **SUBTITLE**.

Chaque pression de la touche change ou désactive la langue des sous-titres parmi celles enregistrées sur le disque. Pendant la lecture d'un DVD-VR, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage des sous-titres.

- Un délai peut s'écouler avant que le sous-titre sélectionné s'affiche.
- Certains disques ne permettent pas de changer la langue des sous-titres pendant la lecture. Dans ce cas, sélectionnez les sous-titres à partir du menu du DVD.
- La langue des sous-titres sélectionnée devient le réglage par défaut chaque fois que l'appareil est mis sous tension ou chaque fois que le disque est remplacé. Si un disque n'inclut pas cette langue, c'est la langue par défaut du disque qui est activée. Reportez-vous à la section « Réglage de la langue » (page 31).
- Sur certains disques, les sous-titres s'affichent même si cette option est désactivée.
- Si le disque DVD audio est réglé sur « VCAP », cette opération peut être exécutée. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

Conseils

Commutation à partir du menu du disque.

Certains disques permettent de changer la langue audio, l'angle et les sous-titres à partir du menu du disque.

DVD vidéo

1. Appuyez sur **MENU**, sélectionnez la rubrique, puis appuyez ensuite sur **ENT**.
2. Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour sélectionner la langue ou l'angle de votre choix, puis appuyez sur **ENT**.
(Avec certains disques, vous pouvez les sélectionner à l'aide du **clavier numérique** « 0 » à « 9 » pendant que le menu de la langue ou le menu de l'angle est affiché.)

DVD audio

1. Appuyez sur la touche **DISP/TOP M.** et maintenez-la enfoncée, sélectionnez la rubrique, puis appuyez ensuite sur **ENT**.
 2. Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour sélectionner la langue ou l'angle de votre choix, puis appuyez sur **ENT**.
(Avec certains disques, vous pouvez les sélectionner à l'aide du **clavier numérique** « 0 » à « 9 » pendant que le menu de la langue ou le menu de l'angle est affiché.)
- Si le disque DVD audio est réglé sur « VCAP », cette opération peut être exécutée. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

Affichage de l'état du disque

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Utilisez la procédure ci-dessous pour afficher à l'écran l'état du DVD (numéro de titre, numéro de chapitre, etc.) en cours de lecture sur l'écran du moniteur.

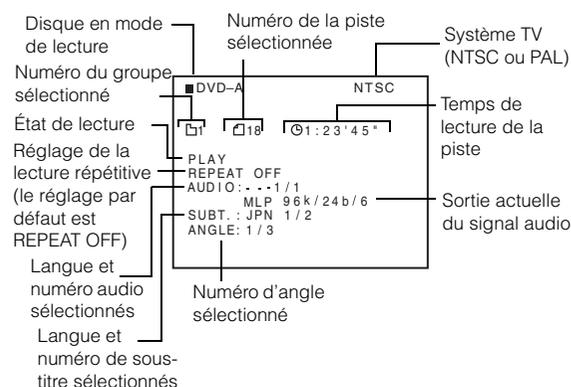
- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

Pendant la lecture, appuyez sur **DISP/TOP M.**

L'état de lecture est affiché.

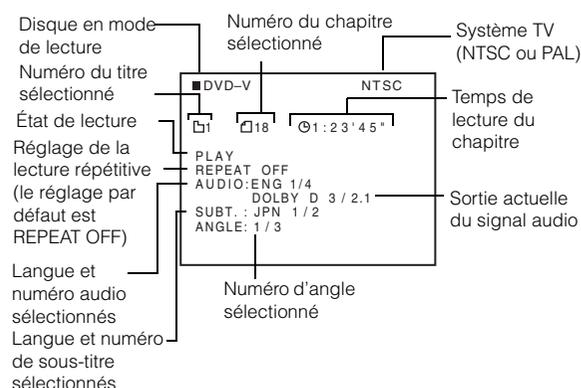
L'affichage de l'état de lecture disparaît si vous appuyez à nouveau sur DISP/TOP M..

Exemple d'affichage du DVD audio

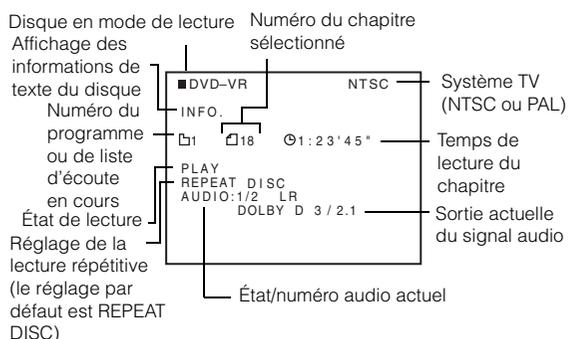


- Si le disque DVD audio est réglé sur « VCAP », cette opération peut être exécutée. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

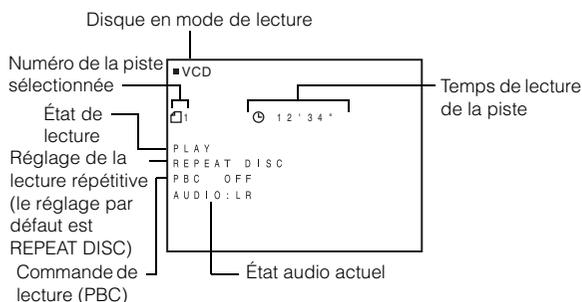
Exemple d'affichage du DVD vidéo



Exemple d'affichage du DVD-VR



Exemple d'affichage du CD vidéo



- Lorsque la fonction PBC est réglée sur ON, le numéro de la piste en cours de lecture et le temps de lecture ne sont pas affichés.

Faire défiler la page vers l'avant ou vers l'arrière DVD-A

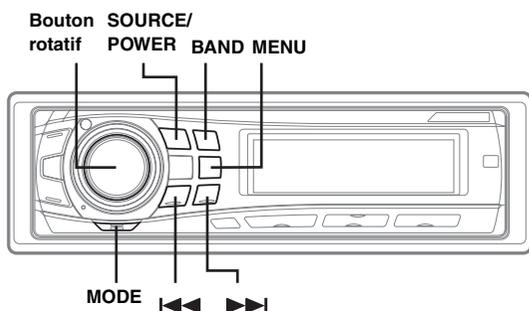
Une « Page » est une image figée enregistrée sur un disque DVD audio.

- Cette opération peut être contrôlée à partir de la télécommande.

Pendant la lecture, appuyez sur 1 pendant au moins 2 secondes pour afficher l'image figée précédente. Appuyez sur 2 pendant au moins 2 secondes pour afficher l'image figée suivante. Appuyez sur 3 pendant au moins 2 secondes pour afficher la page d'accueil.

- Pour les disques DVD audio qui ne possèdent pas de pages, selon le disque DVD audio, il est possible que vous ne puissiez pas utiliser la fonction « Page » si les images sont sous forme de diaporamas.
- Si le disque DVD audio est réglé sur « VCAP », cette opération peut être exécutée. (Reportez-vous à la section « Réglage du mode de lecture du DVD audio » à la page 35.)

Réglage du son



Réglage des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour choisir le mode souhaité.

A chaque pression, les modes changent de la façon suivante :

BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Niveau des graves : -7 à +10

Niveau des aigus : -7 à +7

Subwoofer : 0 à +15

Balance : L15 à R15

Équilibreur : R15 à F15

Defeat : ON/OFF

Volume : 0 à 35

- Si vous n'appuyez pas sur **MODE** dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE**, **FADER**, **DEFEAT** ou **SUBW**, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

* Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur **OFF**, il est impossible de régler son niveau.

2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur ON, le réglage de BASS et TREBLE effectué précédemment revient aux valeurs par défaut.

- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage.

Réglage de commande des graves

Vous pouvez changer les réglages de commande des graves de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BASS ENGINE**, puis appuyez sur **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode de commande **BASS** (fréquence centrale des graves).

BASS ↔ TREBLE

Réglage de la fréquence centrale des graves

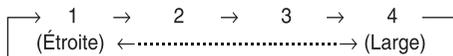
3-1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la fréquence centrale des graves souhaitée.

80 Hz → 100 Hz → 120 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Accentuez les gammes de fréquence des graves affichées.

Réglage de la largeur de bande des graves

3-2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la largeur de bande des graves.



Permet de modifier la largeur de bande des graves de large à étroite. Un réglage sur large permet une large gamme de fréquences au-dessus et en dessous de la fréquence centrale. Un réglage plus étroit ne permet que des fréquences proches de la fréquence centrale.

Réglage du niveau des graves

- 3-3*** Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le **niveau de graves souhaité (-7 à +10)**.
Vous pouvez amplifier ou réduire le niveau des graves.

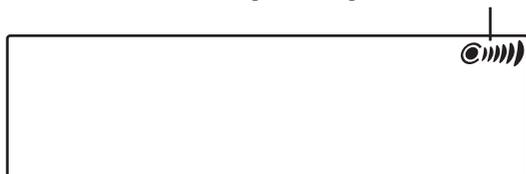
- 4** Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **RETURN**.
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des graves se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des graves si un processeur audio doté d'une fonction de graves est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.
- En mode de réglage des graves, vous pouvez rappeler le mode de réglage TREBLE CONTROL en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

* Vous pouvez également effectuer ce réglage en appuyant sur **MODE**. Reportez-vous à la section « Réglage des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat » (page 25).

Affichage de l'indicateur du niveau des graves

Le niveau des graves est généralement affiché.



Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages de la commande des aigus de manière à créer la tonalité de votre choix.

- 1** Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **BASS ENGINE**, puis appuyez sur **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

- 2** Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le mode de commande **TREBLE** (fréquence centrale des aigus).

BASS ↔ TREBLE

Réglage de la fréquence centrale des aigus

- 3-1** Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la fréquence centrale des aigus souhaitée.

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 7,5 kHz → 10,0 kHz
Accentue les gammes de fréquence des aigus.

Réglage du niveau des aigus

- 3-2*** Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le **niveau des aigus de votre choix (-7 à +7)**.
Vous pouvez accentuer le niveau des aigus.

- 4** Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **RETURN**.
Après 2 secondes, le mode normal est rétabli.
Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 60 secondes, le réglage de commande des aigus se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD, etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des aigus si un processeur audio doté d'une fonction des aigus est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.
- En mode de réglage des aigus, vous pouvez rappeler le mode de réglage BASS CONTROL en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

* Vous pouvez également effectuer ce réglage en appuyant sur **MODE**. Reportez-vous à la section « Réglage des graves, des aigus, de la balance droite et gauche, de l'équilibreur avant/arrière et de la fonction Defeat » (page 25).

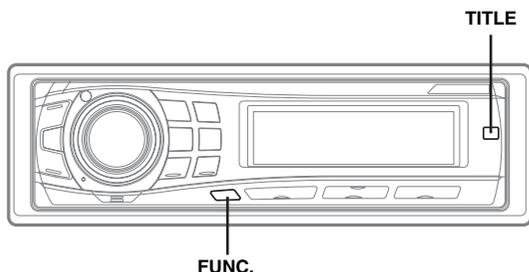
Activation/annulation de la correction physiologique

La correction physiologique accentue les basses et hautes fréquences du son reproduit à faible niveau pour compenser la sensibilité réduite de l'oreille à ces fréquences.

Appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche MODE pour activer ou annuler la correction physiologique.

Le voyant « LD » s'allume.

Autres fonctions



Affichage du texte

Des informations de texte, comme le nom du disque et le nom de la piste, seront affichées si le disque lu est compatible CD-texte. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier et le tag, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

Appuyez sur **TITLE**.

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

L'affichage en mode Radio :

S'il existe un nom du service de programme (PS)

PS (Nom du service de programme) *¹ → Horloge → Radio texte → PS (Nom du service de programme)

S'il n'existe pas de nom du service de programme (PS)

FRÉQUENCE → Horloge → Radio texte → FRÉQUENCE

L'affichage en mode CD :

N° PISTE/TEMPS ÉCOULÉ → N° PISTE/HORLOGE → TEXTE (NOM DU DISQUE)*² → TEXTE (NOM DE LA PISTE)*² → N° PISTE/TEMPS ÉCOULÉ

L'affichage en mode MP3/WMA :

N° DOSSIER/N° FICHIER/TEMPS ÉCOULÉ → N° DOSSIER/N° FICHIER/HORLOGE → NOM DU DOSSIER*³ → NOM DU FICHIER*³ → NOM DE L'ARTISTE*⁴ → NOM DE L'ALBUM*⁴ → NOM DU MORCEAU*⁴ → PHOTOGRAMME*⁵ → N° DOSSIER/N° FICHIER/TEMPS ÉCOULÉ

*¹ Appuyez sur la touche **TITLE** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes en mode d'affichage PS ; « FRÉQUENCE » s'affiche alors pendant 5 secondes.

*² Affiché pendant la lecture d'un disque avec avec la fonction de CD-texte.

Si aucun texte n'est disponible (nom du disque ou de la piste), « DISC TEXT »/« TRACK TEXT » s'affiche. Si un changeur est raccordé, « D TEXT »/« T TEXT » s'affiche.

*³ « ROOT » s'affiche pour le dossier racine qui n'a pas de nom de dossier.

Si aucun nom a été attribué au dossier ou au fichier, « FOLDER »/« FILE » s'affiche.

*⁴ Tag ID3/tag WMA

Si un fichier MP3/WMA contient le tag de ID3/WMA, les informations de celle-ci sont affichées (le nom du morceau, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées.

Si aucune information de tag n'est disponible, « ARTIST »/« ALBUM »/« SONG » s'affiche.

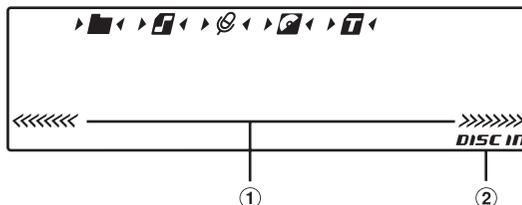
Si « SCROLL AUTO » est réglé sous « Réglage du défilement (TEXT SCROLL) » (page 29), les informations de tag défilent automatiquement.

*⁵ Le taux d'échantillonnage et le débit binaire de l'enregistrement du fichier MP3/WMA sont affichés. Un fichier WMA avec un débit binaire variable affiche le débit binaire moyen.

• Vous ne pouvez pas afficher de titre ou d'informations de texte pour le DVD ou le CD vidéo.

À propos des indicateurs

Lors de l'affichage de texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.



- ① La position du morceau en cours de lecture est illuminée dans le nombre total de morceaux affiché. Un exemple de cet affichage est illustré ci-dessous. S'allume aussi pendant l'exécution d'une opération telle que la recherche rapide vers l'avant.
- ② S'allume quand un disque est inséré.

Exemple d'affichage de la position du morceau



• Par exemple, si vous reproduisez le 5ème morceau (sur un total de 10 chansons), « » s'affiche.

Indicateur/ Mode	Mode CD	Mode MP3/WMA	Mode iPod
	—	Lors de l'affichage du nom de dossier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de fichier	—
	—	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*
	Lors de l'affichage du texte (nom du disque)	Lors de l'affichage du nom de l'album*	Lors de l'affichage du nom de l'album*
	Lors de l'affichage du texte (nom de la piste)	Lors de l'affichage du nom du morceau*	Lors de l'affichage du nom du morceau*

*Informations sur le tag

À propos du « Texte »

Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. Ces informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- Le changeur CD doit également être compatible avec la fonction de CD-texte pour que les informations de texte soient affichées.

- Lorsque le défilement (page 29) est réglé sur « SCROLL MANU », appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations de texte une seule fois (mode AFFICHAGE DU TEXTE, AFFICHAGE DU NOM DU DOSSIER, AFFICHAGE DU NOM DU FICHIER ou AFFICHAGE DU TAG).
- L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Affichage de l'heure

Appuyez plusieurs fois sur **TITLE** jusqu'à ce que l'heure s'affiche.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Affichage du texte » (page 27).

- Si vous sélectionnez la fonction tuner ou la fonction CD en mode d'horloge prioritaire, l'affichage de l'heure cesse momentanément. La fonction sélectionnée s'affiche pendant environ 5 secondes avant que l'heure ne s'affiche à nouveau.
- Si l'appareil est éteint et si vous n'avez pas coupé le contact du véhicule, appuyez sur **TITLE** pour afficher l'heure.

Activation et désactivation du mode d'extinction

Si le mode d'extinction est activé, l'affichage ainsi que l'illumination des touches s'éteignent afin de réduire la consommation d'énergie. Cette économie d'énergie améliore la qualité du son.

Appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche **FUNC.** pour activer le mode d'extinction.

L'affichage et l'illumination des touches s'éteignent.

- Si vous appuyez sur une des touches de l'appareil lorsque le mode d'extinction est activé, la fonction en cours s'affiche pendant 5 secondes, puis l'appareil revient en mode d'extinction.

Pour annuler le mode d'extinction, appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche **FUNC.**

Configuration du papier peint

Un fichier de données téléchargé du site web d'ALPINE est écrit dans un disque CD-R/CD-RW puis automatiquement chargé lorsque le disque est inséré dans le DVA-9861Ri.

Le fichier de papier peint peut être enregistré et affiché aussi longtemps que le disque n'est pas inséré ou lors de la lecture de données audio CD/MP3/WMA ou si un disque DVD est mis à l'arrêt.

- Si plusieurs fichiers sont stockés dans un disque, seul le premier fichier sera stocké dans l'appareil.

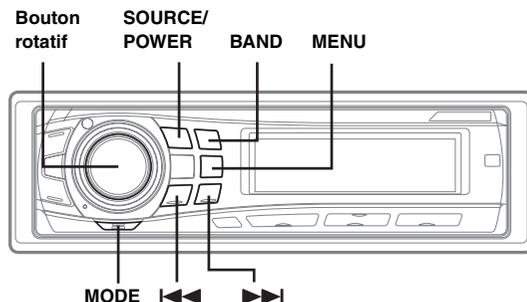
Insérez un disque CD-R/CD-RW contenant des données.

Une fois que l'appareil détecte le disque, le fichier de données est mis à jour.

- Cet appareil vous permet de stocker jusqu'à 2 fichiers. Si vous téléchargez un troisième fichier, le nouveau fichier remplacera le premier et sera automatiquement mémorisé.
- Pour changer de papier peint, appuyez sur la touche **ENT.** de la télécommande pendant au moins 2 secondes lorsque le disque n'est pas inséré ou lorsque **PRE-STOP** ou **STOP** est réglé en mode disque.
- Même si le câble d'alimentation de la batterie est déconnecté, les données téléchargées ne sont pas effacées.

CONFIGURATION

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Choisissez le menu **SETUP** depuis la personnalisation du son, la personnalisation visuelle, etc., pour sélectionner le réglage désiré.



Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 4 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu **SETUP**, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

1 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner le mode **SETUP**, puis appuyez sur **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
Le mode **SETUP** est activé.

2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le menu **SETUP** souhaité, puis appuyez sur **MODE**. (par exemple, sélectionnez **SUBWOOFER**)

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL*¹ ↔ PI SEEK*² ↔ ALERT PTY31*³ ↔ AUTO CLOCK*⁴ ↔ ILLUMINATION ↔ DIMMER ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYSTEM)*⁵ ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)*⁶ ↔ POWER IC ↔ OPT OUTPUT ↔ DEMO ↔ FM LEVEL

*¹ Reportez-vous à la section « Réception des stations RDS régionales (locales) » (page 11).

*² Reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » (page 12).

*³ Reportez-vous à la section « Réglage de la réception du signal PTY31 (Émission d'urgence) » (page 12).

*⁴ Reportez-vous à la section « Réglage automatique de l'heure » (page 12).

*⁵ Affiché uniquement si **SUBW** est réglé sur **ON**.

*⁶ Affiché uniquement si **AUX** est réglé sur **ON**.

3 Tournez le bouton rotatif pour modifier le réglage. (par exemple, sélectionnez **SUBW ON** ou **SUBW OFF**.)

4 Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **RETURN**.

Après 2 secondes, le mode normal est rétabli. Appuyez sur **MENU** et maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source

FM-LEVEL HI (Réglage initial) / FM-LEVEL LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

Activation et désactivation du subwoofer

SUBW ON (Réglage initial) / SUBW OFF

Lorsque le subwoofer est activé, effectuez la procédure ci-dessous pour régler le niveau de sortie.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour choisir le mode SUBW.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

- 2 Réglez le niveau en tournant le bouton rotatif.

Réglage du système du subwoofer

SUBW SYS1 (Réglage initial) / SUBW SYS2

Sélectionnez SYS1 ou SYS2 pour l'effet du subwoofer souhaité.

SUBW SYS1 : le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.

SUBW SYS2 : le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage

ILLUMI BLUE (Réglage initial) / GREEN / AMBER / RED

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage des six touches suivantes : SOURCE/POWER, BAND, ►/||/TUNE/A.ME, MENU, ◀◀ et ►►.

BLEU ↔ VERT ↔ AMBRE ↔ ROUGE

- La couleur des autres touches change en fonction de celle des six touches ci-dessus. Lorsque les six touches sont de couleur BLEUE/AMBRE/ROUGE, les autres touches sont de couleur ROUGE. Si les six touches sont de couleur VERTE, les autres sont également de couleur VERTE.

Commande du gradateur

DIMMER AUTO (Réglage initial) / DIMMER MANU

Réglez la commande DIMMER sur AUTO pour diminuer la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

- Si votre véhicule est équipé d'une commande du gradateur qui agit sur l'éclairage du tableau de bord, ne raccordez pas le câble DIMMER (orange) de la radio à cette commande du gradateur.

Réglage du type de défilement

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (Réglage initial)

Choisissez une des deux méthodes de défilement.

Sélectionnez le type de votre choix.

SCROLL TYPE1 : les caractères apparaissent à droite de l'écran et défilent dans un ordre séquentiel.

SCROLL TYPE2 : les caractères s'affichent un par un, puis disparaissent un par un à gauche de l'écran une fois qu'ils ont occupé la totalité de l'écran.

Réglage du défilement (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (Réglage initial)

Ce lecteur de CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques CD-TEXT, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms des fichiers et les tags.

SCROLL AUTO : les informations texte CD, les informations texte des noms de dossier et de fichier ainsi que les tags défilent automatiquement.

SCROLL MANU : l'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags.

Démonstration

DEMO ON / DEMO OFF (Réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage.

- Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.

Appareil externe

Raccordement d'un changeur MP3 (PLAY MODE)

CDDA (Réglage initial) / CDDA/MP3

Effectuez ce réglage lors du raccordement d'un changeur MP3. Le changeur MP3 peut lire des CD contenant des données de CD et de MP3. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture des données de CD uniquement. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et de MP3, la lecture commence à partir de l'endroit où débütent les données de CD du disque.

CDDA : seules les données de CD peuvent être lues.

CDDA/MP3 : les données de CD et les pistes de fichiers MP3 peuvent être lues.

- Changez de disque après avoir effectué ce réglage.

Activation et désactivation du mode silencieux (INT MUTE)

MUTE ON (Réglage initial) / MUTE OFF

Si vous raccordez un appareil qui possède une fonction d'interruption, le silencieux s'enclenche automatiquement dès qu'un signal d'interruption est reçu de cet appareil.

Réglage du mode AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (Réglage initial)

Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) ou Versatile Link Terminal (KCA-410C) à cet appareil.

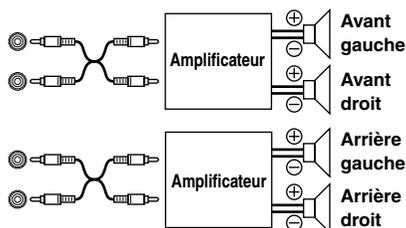
Vous pouvez changer l'affichage du nom de la source AUX lorsque **AUX IN ON** est réglé. Sélectionnez le nom AUX en appuyant sur ◀◀ ou ►►, puis appuyez sur **MODE**. Ensuite, tournez le bouton rotatif. Si le KCA-410C est raccordé, il est possible de sélectionner deux noms AUX.

- Jusqu'à 2 appareils externes avec sortie RCA peuvent être raccordés via le KCA-410C. Dans ce cas, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner le mode AUX, puis appuyez sur **BAND** pour sélectionner l'appareil de votre choix.

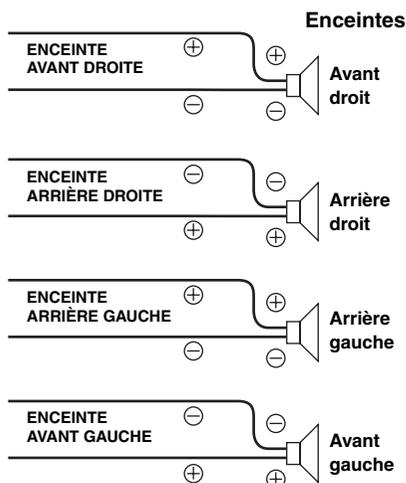
Raccordement à un amplificateur externe POWER IC ON (Réglage initial) / POWER IC OFF

Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

POWER IC OFF : Utilisez ce mode lorsque le préamplificateur avant et arrière de l'appareil est utilisé pour piloter un amplificateur externe raccordé aux enceintes. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus alors aucun signal capable de piloter les enceintes.



POWER IC ON : Les enceintes sont pilotées par un amplificateur intégré.



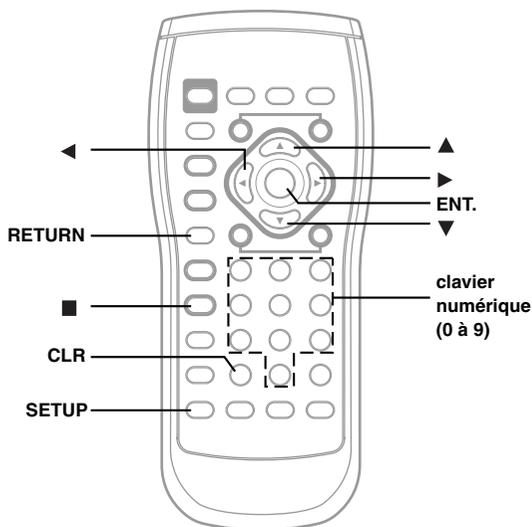
- Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.
- Si un amplificateur externe est raccordé uniquement au subwoofer, sélectionnez ON.

Réglage de la sortie numérique OPT OUT ON / OPT OUT OFF (Réglage initial)

Pour se raccorder à un processeur audio numérique, la sortie optique numérique doit être à ON.

- Si vous utilisez un DVD audio, le son est reproduit via Ai-NET, indépendamment de ce réglage.

Configuration du DVD



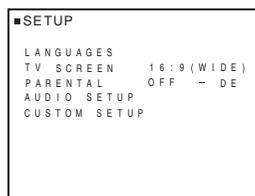
Opération de configuration du DVD

- L'opération de configuration du DVD est effectuée à l'aide de la télécommande.

Les 4 étapes suivantes sont communes à chacun des réglages du DVD. Consultez chaque section pour plus d'informations.

- 1 Appuyez sur **SETUP** avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.

Le menu de configuration s'affiche sur le moniteur.



- 2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez sur **ENT.**

D'autres options apparaissent.

Désignation des réglages :

LANGUAGES / TV SCREEN / PARENTAL / AUDIO SETUP*1 / CUSTOM SETUP*2

- *1 Reportez-vous à la section « Configuration du son » à la page 33.
*2 Reportez-vous à la section « Réglage personnalisé » à la page 35.

- 3 Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour modifier le réglage, puis appuyez sur **ENT.**

- 4 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **SETUP.**
Le réglage revient au mode normal.

- Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédemment enregistrés sont réécrits. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.

Réglage de la langue

La langue audio, la langue des sous-titres et celle des menus peuvent être changées selon vos préférences.

Une fois réglée, cette langue devient la langue par défaut. Cette fonction est idéale si vous voulez écouter en permanence en anglais. (Tous les disques ne permettent pas de modifier la langue par défaut. Dans ce cas, la langue par défaut définie en usine est appliquée.)

Désignation du réglage : LANGUAGES

Autres désignations du réglage : AUDIO / SUBTITLE / MENU

AUDIO :

Choisissez la langue audio.

SUBTITLE :

Sélectionnez la langue des sous-titres affichés à l'écran.

MENU :

Sélectionnez la langue des menus (titres, etc.).

■ SETUP	
LANGUAGES	
AUDIO	AUTO
SUBTITLE	AUTO
MENU	AUTO

Valeurs du réglage :

Mode AUDIO / Mode MENU :

AUTO *¹ / ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / FRENCH / ITALIAN / SWEDISH / CHINESE / OTHERS *²

Mode SUBTITLE :

AUTO *¹ / ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / OFF / FRENCH / ITALIAN / SWEDISH / CHINESE / OTHERS *²

Appuyez sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner la langue de votre choix, puis appuyez sur ENT.

*1 AUTO :

Le disque est joué avec la langue audio ou la langue des sous-titres réglée comme langue prioritaire du disque.

*2 OTHERS :

Utiliser ce réglage pour lire un disque dans une langue autre que celles affichées. Appuyez sur ENT., puis utiliser le clavier numérique « 0 » à « 9 » pour saisir le code de langue à quatre chiffres. Appuyez une nouvelle fois sur ENT. Pour de plus amples informations concernant les codes de langue, reportez-vous à la section « Liste des codes de langue » (page 54).

- Si vous modifiez le réglage de la langue alors que le disque est à l'intérieur de l'appareil, le réglage dépend de l'une des opérations suivantes.
 - Coupure de l'unité principale
 - Changement de source sur l'appareil principal.
- Pour modifier temporairement la langue du disque en cours de lecture, utilisez le menu DVD ou suivez la procédure décrite à la section « Changement de pistes audio » (page 23).
- Si le disque ne comporte pas la langue sélectionnée, la langue par défaut du disque est sélectionnée.
- Langues réglées par défaut en usine :
 - Langue audio : AUTO
 - Langue des sous-titres : AUTO
 - Langue des menus : AUTO
- Appuyez sur RETURN pour revenir à l'écran précédent.

Réglage de l'écran TV

Utilisez la procédure décrite ci-dessous pour régler l'écran de sortie d'après le type de moniteur de télévision utilisé.

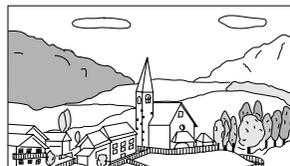
Désignation du réglage : TV SCREEN

Valeurs du réglage : 16:9 (WIDE) / 4:3 (LETTER BOX) / 4:3 (PAN SCAN)

- Avec certains disques, l'image ne peut pas être réglée au format d'écran sélectionné (pour plus de détails, reportez-vous aux instructions fournies sur la couverture du disque).
- Appuyez sur RETURN pour revenir à l'écran précédent.

16:9 (WIDE)

Sélectionnez ce réglage si l'appareil est raccordé à un téléviseur à écran large. Il s'agit du réglage par défaut.



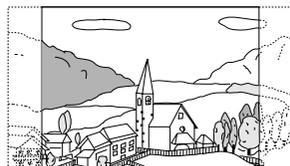
4:3 (LETTER BOX)

Optez pour cela quand vous êtes reliés à un moniteur habituel de format 4:3 (taille de télévision ordinaire). Il peut y avoir des bandes noires visibles en haut et en bas de l'écran (lorsqu'un film au format 16:9 est lu). L'épaisseur de ces bandes dépend du format d'origine utilisé pour l'enregistrement du film.



4:3 (PAN SCAN)

Optez pour cela quand vous êtes reliés à un moniteur habituel de format 4:3. L'image va remplir tout l'écran de la télévision. Cependant, en raison des différences de format d'affichage, certaines parties sur les bords extrêmes du film ne seront pas visibles (lorsqu'un film au format 16:9 est lu).



Réglage du code de pays

Définissez le numéro du pays dont vous souhaitez définir le niveau d'accès (contrôle parental).

Désignation du réglage : PARENTAL

Autre désignation du réglage : COUNTRY CODE

Valeurs du réglage : CODE

- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « PARENTAL », puis appuyez sur ENT. Le mode de saisie du mot de passe est activé.
- 2 Utilisez le clavier numérique (« 0 » à « 9 ») pour saisir le numéro à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.

PASSWORD * * * *

Les chiffres saisis s'affichent sous la forme « * ».

A sa sortie d'usine, l'appareil possède le mot de passe par défaut 1111. L'écran PARENTAL apparaît.

- Chaque fois que vous appuyez sur CLR vous effacez un chiffre à la fois. Appuyez sur CLR pendant au moins 2 secondes pour effacer tous les chiffres à la fois.
- Appuyez sur RETURN pour revenir à l'écran précédent.
- Si le mot de passe est erroné, l'appareil revient à l'écran de saisie du mot de passe après avoir affiché « PASSWORD ERROR » pendant 3 secondes.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « COUNTRY CODE », puis appuyez sur ENT.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner AUTO ou OTHERS.
Si AUTO est sélectionné, appuyez sur ENT.
AUTO : le code de pays principal parmi ceux enregistrés est lu.
OTHERS : la valeur de réglage passe à « OTHER » si vous saisissez le code de pays de votre choix.
Si AUTO est sélectionné, passez à l'étape 6. Si OTHERS est sélectionné, passez à l'étape 5.
- Utilisez le **clavier numérique** (« 0 » à « 9 ») pour saisir le code de pays à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.
Exemple : saisissez « 6869 » pour l'Allemagne
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur **SETUP**.
Le réglage revient au mode normal.

- Si vous souhaitez modifier le mot de passe, sélectionnez « CHANGE PASSWORD » à l'étape 3, saisissez le nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.
- Pour ne pas oublier votre mot de passe, notez-le sur un morceau de papier et rangez-le en lieu sûr.
- Si le code saisi est erroné, l'appareil affiche « CODE ERROR » pendant 3 secondes, puis revient à l'écran de saisie du code de pays.
- Pour de plus amples informations concernant les codes de pays, reportez-vous à la section « Liste des codes de pays », (pages 55 et 56).
- Chaque fois que vous appuyez sur CLR vous effacez un chiffre à la fois. Appuyez sur CLR pendant au moins 2 secondes pour effacer tous les chiffres à la fois.
- Appuyez sur RETURN pour revenir à l'écran précédent.

Réglage du niveau d'accès (contrôle parental)

Utilisez cette fonction pour restreindre le visionnage de certains films aux enfants trop jeunes.

Désignation du réglage : PARENTAL

Autre désignation du réglage : PARENTAL LEVEL

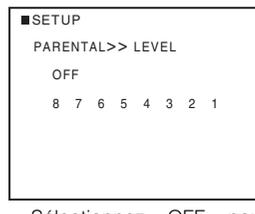
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « PARENTAL », puis appuyez sur ENT.
Le mode de saisie du mot de passe est activé.
- Utilisez le **clavier numérique** (« 0 » à « 9 ») pour saisir le numéro à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.

PASSWORD * * * *

Les chiffres saisis s'affichent sous la forme « * ».
A sa sortie d'usine, l'appareil possède le mot de passe par défaut 1111.
L'écran d'entrée du niveau d'accès (PARENTAL LEVEL) apparaît.

- Chaque fois que vous appuyez sur CLR vous effacez un chiffre à la fois. Appuyez sur CLR pendant au moins 2 secondes pour effacer tous les chiffres à la fois.
- Appuyez sur RETURN pour revenir à l'écran précédent.
- Si le mot de passe est erroné, l'appareil revient à l'écran de saisie du mot de passe après avoir affiché « PASSWORD ERROR » pendant 3 secondes.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « PARENTAL LEVEL », puis appuyez sur ENT.
- Appuyez sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner le niveau de restriction (1 à 8), puis appuyez sur ENT.



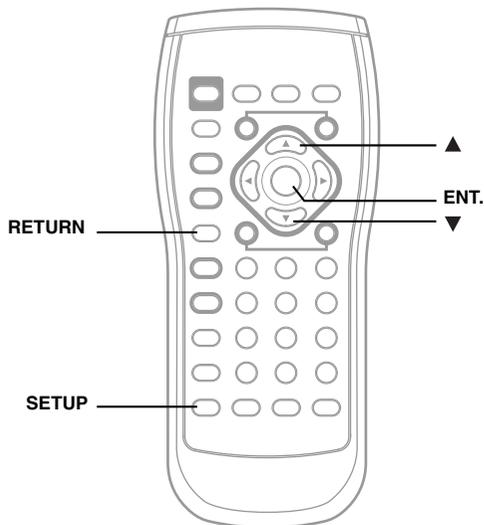
Sélectionnez « OFF » pour désactiver le contrôle parental ou si vous ne désirez pas sélectionner de niveau d'accès.
Plus le chiffre est bas, plus le niveau d'accès est élevé.

- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur **SETUP**.
Le réglage revient au mode normal.
- Si vous souhaitez modifier le mot de passe, sélectionnez « CHANGE PASSWORD » à l'étape 3, saisissez le nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.
- Pour ne pas oublier votre mot de passe, notez-le sur un morceau de papier et rangez-le en lieu sûr.
- Sur les DVD sans fonction de niveau d'accès, la lecture n'est pas restreinte, même si le niveau d'accès est défini.
- Une fois réglé, le niveau d'accès reste en mémoire jusqu'à sa modification. Pour permettre la lecture de disques avec le niveau d'accès plus haut ou pour annuler le contrôle parental, le réglage doit être modifié.
- Tous les disques DVD ne possèdent pas la fonction de contrôle parental. Si vous n'êtes pas sûr d'un DVD, visionnez-le d'abord pour confirmation. Ne laissez pas de disques DVD non appropriés accessibles aux jeunes enfants.

Conseils

- Modification temporaire du niveau d'accès**
Certains disques peuvent exiger la modification du niveau d'accès défini comme réglage par défaut en cours de lecture. Dans ce cas, le message « PARENTAL LEVEL CHANGE OK? » apparaît sur l'écran du moniteur.
- Pour modifier le niveau d'accès parental et lire le disque, appuyez sur ENT.**
L'écran de saisie du mot de passe apparaît. Saisissez le mot de passe à 4 chiffres que vous avez défini à la section « Réglage du niveau d'accès (contrôle parental) », puis appuyez sur ENT.
- Pour lire le disque sans modifier le niveau d'accès parental, appuyez sur ■.**
(Si vous appuyez sur ■, la lecture s'effectue au niveau d'accès parental défini lors du « Réglage du niveau d'accès (contrôle parental) ».)

Configuration du son



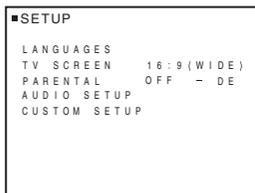
Opération de configuration du son

- L'opération de configuration du son est effectuée à l'aide de la télécommande.

Les 5 étapes suivantes sont communes à chacun des réglages de la configuration du son. Consultez chaque section pour plus d'informations.

- 1 Appuyez sur **SETUP** avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.

Le menu de configuration s'affiche sur le moniteur.

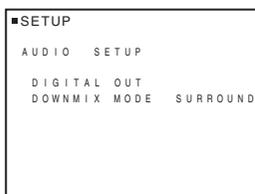


- 2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner « **AUDIO SETUP** », puis appuyez sur **ENT.**

- 3 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez sur **ENT.**

Désignations du réglage de AUDIO SETUP :

DIGITAL OUT/ DOWNMIX MODE



- 4 Appuyez sur **▲**, **▼** pour modifier le réglage, puis appuyez sur **ENT.**

- 5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **SETUP**. Le réglage revient au mode normal.

- Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédemment enregistrés sont remplacés. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.

Réglage de la sortie numérique

Suivez la procédure suivante pour régler la sortie du signal audio numérique du DVA-9861Ri.

Désignation du réglage : **DIGITAL OUT**

Autres désignations du réglage : **DOLBY D / DTS**

Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez sur **ENT.**

DOLBY D : Permet de régler la sortie Dolby Digital. Le réglage initial est BITSTREAM.

DTS : DTS : permet de régler la sortie DTS. Le réglage initial est BITSTREAM.

Valeurs du réglage : **BITSTREAM / LPCM**

Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner BITSTREAM ou LPCM, puis appuyez sur **ENT.**

BITSTREAM : La sortie numérique est commutée automatiquement selon le type de signaux audio reproduits.

Si vous souhaitez raccorder un processeur audio numérique et reproduire un son en Dolby Digital, assurez-vous de sélectionner « BITSTREAM ». « BITSTREAM » est le réglage par défaut.

LPCM : Le signal audio enregistré sur le disque est converti en signal audio linéaire PCM de 48 kHz/16 bits (pour les DVD) ou 44,1 kHz (pour les CD vidéo et audio).

- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.

Sortie audio/sortie audio numérique optique

Disque	Format d'enregistrement audio		Réglage de la sortie numérique (Configuration du DVD)	Sortie audio numérique optique	Sortie audio analogique (Ai-NET, sortie RCA)
	Format	Fs			
LPCM (CD-DA, DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1/176,4 kHz	16/20/24 bits	BITSTREAM ou LPCM	44,1 kHz, 16 bits, LPCM 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
	48/96/192 kHz	16/20/24 bits	BITSTREAM ou LPCM	48 kHz, 16 bits, LPCM 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
PPCM (DVD-A)	44,1/88,2/ 176,4 kHz	16/20/24 bits	BITSTREAM ou LPCM	Aucune	OK
	48/96/192 kHz	16/20/24 bits			
Dolby Digital (-EX) (DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	48 kHz	16/18/20 bits	LPCM	48 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 7,1 canaux)*	OK
DTS (-ES) (CD-DA, DVD-V, DVD-A)	44,1 kHz	16/20/24 bits	LPCM	44,1 kHz, 16 bits Décodée 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 6,1 canaux)*	OK
	48/96 kHz	16/20/24 bits	LPCM	48 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 6,1 canaux)*	OK
MPEG1Layer II (VCD, DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1 kHz	16 bits	LPCM	44,1 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux*	OK
			BITSTREAM	Bit stream*	OK
	48 kHz	16 bits	LPCM	48 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 5,1 canaux)*	OK
MPEG2Layer II (DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1 kHz	16 bits	LPCM	44,1 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux*	OK
			BITSTREAM	Bit stream*	OK
	48 kHz	16 bits	LPCM	48 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux (Downmix à 2 canaux)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 5,1 canaux)*	OK
MPEG1/2/ 2.5Layer III (MP3, WMA)	32 kHz	16 bits	BITSTREAM ou LPCM	32 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux	OK
	44,1 kHz	16 bits	BITSTREAM ou LPCM	44,1 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux	OK
	48 kHz	16 bits	BITSTREAM ou LPCM	48 kHz, 16 bits, Décodée 2 canaux	OK

* Non reproduite lors de la lecture d'un DVD audio.

Élément de réglage : DOWNMIX MODE

Désignations du réglage : STEREO/SURROUND ENCODED

Réglage du mode Downmix

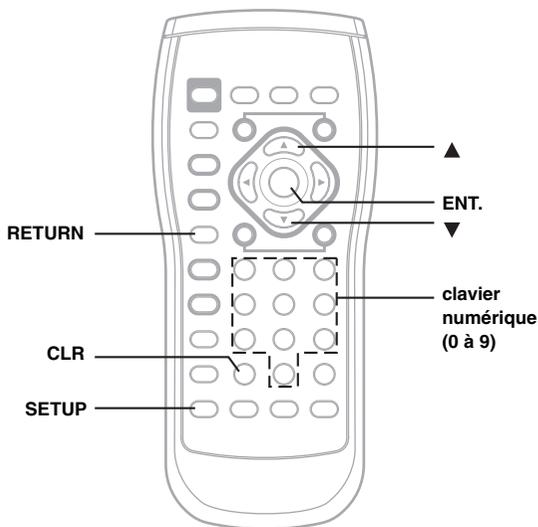
Cette fonction s'applique au son diffusé en DTS, Dolby Digital.

STEREO : Downmix stéréo

SURROUND ENCODED : Downmix compatible Surround

Le réglage initial en usine est SURROUND ENCODED.

Réglage personnalisé



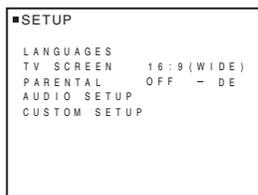
Opération de réglage personnalisé

- L'opération de réglage personnalisé est effectuée à l'aide de la télécommande.

Les 5 étapes suivantes sont communes à chacun des réglages du réglage personnalisé. Consultez chaque section pour plus d'informations.

1 Appuyez sur **SETUP** avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.

Le menu de configuration s'affiche sur le moniteur.

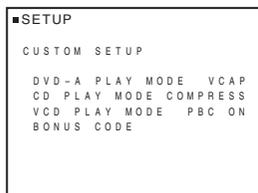


2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner « **CUSTOM SETUP** », puis appuyez sur **ENT.**

3 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner l'option de réglage de votre choix, puis appuyez sur **ENT.**

Éléments CUSTOM SETUP :

DVD-A PLAY MODE / CD PLAY MODE / VCD PLAY MODE / BONUS CODE



4 Appuyez sur **▲**, **▼** pour modifier le réglage, puis appuyez sur **ENT.**

5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **SETUP**.

Le réglage revient au mode normal.

- Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédemment enregistrés sont remplacés. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.

Réglage du mode de lecture du DVD audio

Vous avez le choix entre 3 réglages différents pour lire le disque DVD audio. Si le disque DVD contient des données vidéo et audio, réglez VCAP (Video Capable Audio Player) ou VOFF (Video OFF) pour lire le DVD audio.

Désignation du réglage : DVD-A PLAY MODE

Désignations du réglage : VIDEO/VCAP/VOFF

- VIDEO :** Seul les données vidéo sont lues si le disque contient des données vidéo et audio.
- VCAP :** Les données audio ainsi que les données vidéo sont lues.
- VOFF :** Seules les données audio sont lues. Le réglage par défaut est VCAP.

- Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, effectuez ce réglage après avoir retiré le disque.

Réglage du mode de lecture du CD

L'appareil peut être réglé pour lire uniquement des données audio ou uniquement des fichiers MP3/WMA sur des disques comportant des données audio et des données MP3/WMA.

Élément de réglage : CD PLAY MODE

Désignations du réglage : CD-DA/COMPRESSED

- CD-DA :** Seules les données de CD peuvent être lues.
- COMPRESSED :** Seules les données MP3/WMA peuvent être lues. Le réglage initial en usine est CD-DA.

- Si un disque est déjà inséré, retirez-le, puis effectuez les réglages.

Réglage du mode de lecture du CD vidéo

Lors de la lecture d'un CD vidéo muni de la fonction de contrôle de lecture (PBC), vous pouvez choisir d'activer ou non cette fonction.

Élément de réglage : VCD PLAY MODE

Désignations du réglage : PBC ON/PBC OFF

- PBC ON :** Le menu PBC s'affiche.
- PBC OFF :** Le menu PBC ne s'affiche pas. Le réglage initial en usine est PBC ON.

Lecture d'un groupe en bonus

Outre le groupe habituel, les DVD audio possèdent également un groupe en bonus. Lorsque vous sélectionnez le groupe en bonus, même si l'écran de saisie du mot de passe est affiché, vous pouvez saisir un mot de passe à 4 chiffres.

Désignation du réglage : BONUS CODE

Valeurs du réglage : CODE

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner « **BONUS CODE** », puis appuyez sur **ENT.**
- Utilisez le clavier numérique (« 0 » à « 9 ») pour saisir le mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **ENT.**

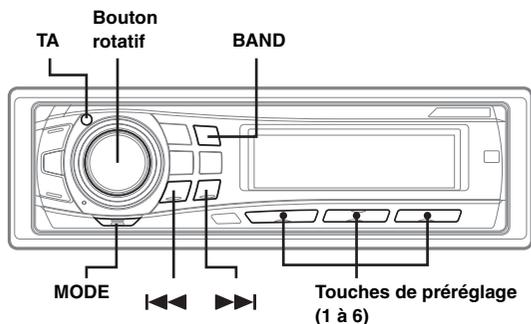
- Chaque fois que vous appuyez sur **CLR** vous effacez un chiffre à la fois. Appuyez sur **CLR** pendant au moins 2 secondes pour effacer toutes les chiffres à la fois.

- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.

- Une fois le réglage terminé, appuyez sur **SETUP**. Le réglage revient au mode normal.

- Si le mot de passe du groupe en bonus diffère de celui de la section que vous avez définie, l'écran de saisie s'affiche automatiquement.

Processeur audio externe (en option)



Quand un processeur audio externe est connecté à l'appareil, vous pouvez le commander à partir de celui-ci. Cela n'est toutefois pas le cas pour tous les processeurs audio. Si un processeur PXA-H900 est raccordé, certaines fonctions ne peuvent pas être commandées à partir de cet appareil. Effectuez alors ces opérations à partir du processeur. Les instructions d'exemple ci-dessous sont applicables quand un processeur PXA-H700 ou PXA-H701 est connecté à l'appareil. Consultez aussi les instructions d'utilisation du processus audio raccordé.

- Les réglages effectués sur le processeur audio raccordé à l'appareil ne peuvent pas être commandés correctement à partir de celui-ci.
- Les réglages suivants ne sont pas disponibles si le MRA-D550 est raccordé : « Réglage des enceintes », « Réglage de la commande des basses » et « Réglages de l'égaliseur graphique ». De plus, si le MRA-F350 est raccordé, le réglage suivant n'est pas disponible : « Réglage du mode MX ». Les valeurs de réglage peuvent aussi être différentes entre le PXA-H700 et le PXA-H701.
- Cet appareil ne peut pas être raccordé au PXA-H510.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 15 secondes qui suivent le réglage du processeur audio externe, le mode de commande du processeur audio est annulé et le mode normal est rétabli.

Procédure de réglage du son Dolby Surround

Effectuez les réglages décrits ci-dessous pour reproduire les sons Dolby Digital et DTS avec davantage de précision.

Procédure de réglage

- 1 Configuration des enceintes (page 41)**
(Activation/désactivation des enceintes et réglage de leur réponse)
- 2 Réglage des niveaux des enceintes (page 41)**
(Réglage du niveau de sortie du signal vers les différentes enceintes)
- 3 Mixage des sons graves vers le canal arrière (page 42)**
(Régularisation du son au niveau du siège arrière par mixage des signaux audio avant avec les signaux des enceintes arrière)
- 4 Réglage de l'image acoustique (page 42)**
(Réglage de l'image acoustique en vue d'obtenir un son similaire à celui produit quand l'enceinte centrale se trouve directement devant l'auditeur)
- 5 Réglage de la puissance du son à un volume élevé (page 43)**
(Réglage du son énergique avec davantage de puissance en vue d'obtenir un son similaire à celui d'une salle de cinéma)
- 6 Réglage du niveau du DVD (page 43)**
(Réglage du volume (niveau du signal) dans les modes Dolby Digital, Pro Logic II, DTS et PCM)
- 7 Mémorisation des réglages (page 44)**
(Stockage en mémoire de tous les réglages effectués sur le DVA-9861Ri (et non seulement ceux mentionnés ci-dessus))

En cas de combinaison des réglages automatiques, etc.

Nous vous recommandons d'effectuer les réglages automatiques avant d'ajuster le son Dolby Surround.

Réglage des enceintes

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode SP SELECT en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Appuyez sur MODE pour sélectionner l'enceinte.**
- 5 Sélectionnez un type d'enceinte ou réglez l'enceinte sur ON/OFF en faisant tourner le bouton rotatif.**

FRONT1 : OFF/TW (Tweeter)/FULL (plage complète)
FRONT2 : OFF/ON
REAR : OFF/ON
CENTER : OFF/ON
SUBWOOFER : OFF/MONO/STEREO

- 6 Répétez les étapes 4 et 5 pour régler toutes les enceintes.**
- 7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche TA pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.

- Réglez l'enceinte qui n'est pas connectée sur OFF.
- Les réglages ci-dessus peuvent être effectués même si l'enceinte est réglée sur OFF dans « Configuration des enceintes » (page 41).
- Pour utiliser le subwoofer en mode MONO alors que le PXA-H700 ou PXA-H701 est raccordé, raccordez le subwoofer à la borne de sortie subwoofer du PXA-H700 ou PXA-H701.

Réglage du mode MX du processeur audio externe

Avant d'exécuter les opérations ci-dessous, réglez le mode MX (Media Xpander) du PXA-H700 sur « AUTO » lorsque celui-ci est raccordé.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode MX du mode de commande du processeur audio externe est activé.
- 3 Sélectionnez ON ou OFF sous MX en appuyant sur ◀◀ ou sur ▶▶.**
Si ON est sélectionné, appuyez sur MODE.
OFF : désactive l'effet MX pour toutes les sources de musique.
ON : active le mode MX spécifié.
- 4 Après avoir activé ce mode, sélectionnez le niveau MX de votre choix en tournant le bouton rotatif.**

- Le niveau de la source de musique (telle qu'un CD ou une émission radio, à l'exception de la radio MW, LW) peut être réglé.

MX CD (OFF, CD MX 1 à 3)

Le mode CD traite de grandes quantités de données. Ces données servent à reproduire clairement le son sur base de la quantité de données.

MX COMPRESS MEDIA (OFF, CMPM MX 1 à 3)

Ce réglage corrige les informations omises lors de la compression. Cela permet de reproduire un son parfaitement équilibré, proche de l'original.

MX FM (OFF, FM MX 1 à 3)

Ce réglage produit des sons de fréquences moyennes à hautes avec plus de clarté et produit des sons bien équilibrés sur toutes les gammes d'ondes.

MX DVD (OFF, MOVIE MX 1 à 2)

Ce réglage reproduit plus clairement la partie des dialogues du film. (DVD MUSIC)

Ce disque contient une grande quantité de données telles qu'un clip de musique. MX utilise ces données pour reproduire le son de façon précise.

MX AUX 1 à 3 (OFF, CMPX MX, MOVIE MX, MUSIC MX)

Sélectionnez le mode MX (CMPM, MOVIE ou MUSIC) qui correspond au support connecté.

- 5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche TA pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.

- Le contenu du mode MX réglé ici est reflété vers le PXA-H700 ou PXA-H701.
- La sélection du réglage OFF désactive l'effet MX de chaque mode MX.
- Chaque source de musique, notamment la radio, le CD et le MP3, peut posséder son propre réglage MX.
- Le mode MX n'est pas disponible pour la radio MW, LW.
- MX COMPRESS MEDIA s'applique pour MP3/WMA et MMD.

Réglage du mode X-OVER

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode X-OVER en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur BAND pendant au moins 2 secondes.**
L+R : définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.
L/R : différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.
- 5 Sélectionnez le canal de votre choix en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur MODE.**
Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT 1 → FRONT 2 → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1
Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT 1L → FRONT 1R → FRONT 2L → FRONT 2R → REAR L → REAR R → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1L

- L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

6 Réglez la fréquence de coupure de H.P.F. (HP FREQ) en faisant tourner le bouton rotatif et en appuyant sur **MODE**.

La plage de fréquences réglable est différente en fonction des canaux (enceintes).

7 Réglez la pente de H.P.F. (HP SLOPE) en faisant tourner le bouton rotatif et en appuyant sur **MODE**.

8 Réglez L.P.F. en vous reportez aux étapes 6 et 7.

9 Sélectionnez le niveau (LEVEL) en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

Appuyez sur **MODE** pour revenir à l'étape 6.

10 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 5 à 9.

11 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Lorsque l'enceinte est réglé sur le mode « OFF », le X-OVER ne peut pas être réglé pour cet enceinte. Reportez-vous à la section « Réglage des enceintes » (page 37).
- Contrôlez les fréquences de lecture des enceintes connectées avant de procéder au réglage.
- Pour protéger les enceintes, il n'est pas possible de désactiver (OFF) le filtre passe-bas du subwoofer (la pente demeure inchangée).
- Le filtre H.P.F. ne peut pas être réglé sur OFF (pente OFF) si le Tweeter est sélectionné pour FRONT1. En outre, si le subwoofer est réglé sur STEREO, cette configuration affecte le réglage de CENTER.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage de la correction manuelle du temps (TCR)/Changement de phase

En raison des conditions particulières de l'habitacle du véhicule, il peut y avoir d'importantes différences de distances entre les diverses enceintes et la position d'écoute. Cette fonction vous permet néanmoins de calculer vous-même les valeurs de correction optimales et de supprimer les erreurs de temps au niveau de la position d'écoute.

Calcul de la correction du temps

1 Asseyez-vous à la position d'écoute (siège du conducteur, par exemple) et mesurez la distance (en mètres) entre votre tête et chaque enceinte.

2 Calculez la différence de distance entre l'enceinte la plus éloignée et les autres enceintes.

$$L = (\text{distance de l'enceinte la plus éloignée}) - (\text{distance des autres enceintes})$$

3 Divisez les distances calculées pour les différentes enceintes par la vitesse du son (343 m/s à une température de 20°C).

Cette valeur est celle de la correction du temps des différentes enceintes.

Exemples concrets

Ici, nous calculons la valeur de correction du temps pour l'enceinte avant gauche dans le schéma ci-dessus.

Conditions :

Distance entre l'enceinte la plus éloignée et la position d'écoute : 2,25 m (88-3/4")

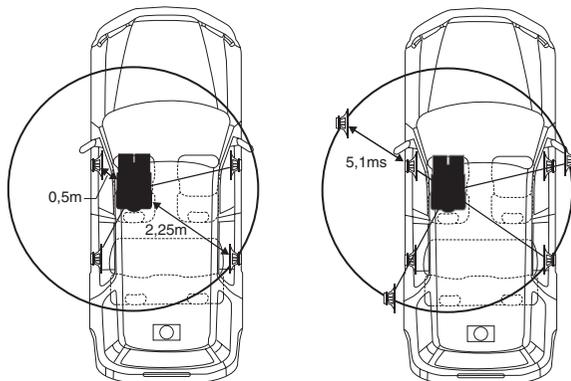
Distance entre l'enceinte avant gauche et la position d'écoute : 0,5 m (20")

Calcul :

$$L = 2,25 \text{ m (88-3/4")} - 0,5 \text{ m (20")} = 1,75 \text{ m (68-3/4")}$$

$$\text{Correction du temps} = 1,75 \div 343 \times 1000 = 5,1 \text{ (ms)}$$

Autrement dit, en réglant la valeur de correction du temps pour l'enceinte avant gauche sur 5,1 (ms), vous définissez une distance virtuelle identique à celle de l'enceinte la plus éloignée.



Le son n'est pas équilibré, car la distance entre la position d'écoute et les différentes enceintes varie. La différence de distance entre l'enceinte avant gauche et l'enceinte arrière droite est de 1,75 m (68-3/4").

La correction du temps élimine les différences de temps requises pour que le son atteigne la position d'écoute depuis les différentes enceintes. Le réglage de la correction du temps de l'enceinte avant gauche sur 5,1 ms permet de coordonner la distance entre la position d'écoute et l'enceinte.

Entrée de la correction du temps

- 4 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).
- 5 Appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes. Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 6 Sélectionnez le mode TCR/PHASE en appuyant plusieurs fois sur **TA**.
- 7 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.
L+R : définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.
L/R : différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.

8 Sélectionnez le canal de votre choix en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur **MODE**.

Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT 1 → FRONT 2 → REAR → CENTER →
SUBWOOFER → FRONT 1

Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT 1L → FRONT 1R → FRONT 2L → FRONT 2R →
REAR L → REAR R → CENTER → SUBWOOFER →
FRONT 1L

- L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

9 Réglez la valeur de correction du temps calculée (0,00 à 20,00 ms) en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

Changement de phase

10 Changez la phase (0° ou 180°) en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

11 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 8 à 10.

12 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Lorsque l'enceinte est réglée sur le mode « OFF », le TCR ne peut pas être réglé pour cet enceinte. Reportez-vous à la section « Réglage des enceintes » (page 37).
- La valeur de réglage de FRONT2 (enceintes), qui est définie en mode de correction du temps, est aussi appliquée aux enceintes avant à la section « Réglage de l'accentuation des graves » (page 41).
- Il est impossible de régler automatiquement AUTO TCR sur cet appareil.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglages de l'égaliseur graphique

L'égaliseur graphique permet de modifier le son à l'aide de 31 bandes pour chaque enceinte avant (gauche et droite), arrière (gauche et droite) et centrale. 10 autres bandes sont disponibles pour le subwoofer. Cela vous permet de personnaliser le son en fonction de vos préférences.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).

2 Appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode G-EQ en appuyant plusieurs fois sur **TA**.

4 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.

L+R : définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.

L/R : différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.

Ce réglage est désactivé si vous réglez l'égaliseur paramétrique.

5 Sélectionnez le canal de votre choix en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur **MODE**.

Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT

Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT L → FRONT R → REAR L → REAR R → CENTER
→ SUBWOOFER → FRONT L

- L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

6 Sélectionnez la fréquence en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

Fréquence réglable :

FRONT/REAR/CENTER : 20 Hz - 20 kHz (par pas de 1/3 octave)

SUBWOOFER : 20 Hz - 160 Hz (par pas de 1/3 octave)

7 Réglez le niveau (LEVEL) (±9dB 1dB pas) en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

8 Pour régler d'autres fréquences, répétez les étapes 6 à 7.

9 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 5 à 8.

10 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Lorsque l'enceinte est réglée sur le mode « OFF », vous ne pouvez pas régler le niveau de l'égalisateur graphique pour cette enceinte. Reportez-vous à la section « Réglage des enceintes » (page 37).
- Contrôlez les plages de fréquences de lecture des enceintes connectées avant de régler l'égaliseur. Si la gamme de fréquences de lecture de l'enceinte est comprise entre 55 Hz et 30 kHz, par exemple, le réglage de la bande de 40 Hz ou 20 Hz est sans effet. En outre, vous risquez de surcharger les enceintes et de les endommager.
- Lorsque vous réglez l'égaliseur graphique, les réglages de l'égaliseur paramétrique ne sont pas effectifs.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglages de l'égaliseur paramétrique

Les bandes de fréquences de l'égaliseur graphique sont fixes. Il s'avère donc extrêmement difficile de corriger les pointes et les chutes indésirables à des fréquences spécifiques. La fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique peut être réglée sur ces fréquences spécifiques. Vous pouvez ensuite régler avec précision la largeur de bande (Q) et le niveau, de manière indépendante, pour réaliser les corrections nécessaires. L'égaliseur paramétrique est une fonction évoluée destinée aux audiophiles passionnés.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).

2 Appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode P-EQ en appuyant plusieurs fois sur **TA**.

4 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.

L+R : définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.

L/R : différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.

Ce réglage est désactivé si vous réglez l'égaliseur graphique.

5 Sélectionnez le canal de votre choix en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur **MODE**.

Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT

Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT L → FRONT R → REAR L → REAR R → CENTER
→ SUBWOOFER → FRONT L

• L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

6 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande.

Bande réglable :
FRONT/REAR/CENTER : 5 bandes
SUBWOOFER : 2 bandes

7 Sélectionnez la fréquence en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

La fréquence réglable change en fonction de la bande.

8 Réglez la largeur de bande (Q) en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

La largeur de bande est réglable en 6 étapes : 0,5/1/2/3/4/5

9 Réglez le niveau (LEVEL) (±9dB 1dB pas) en tournant le bouton rotatif, puis appuyez sur **MODE**.

10 Pour régler d'autres bandes, répétez les étapes 6 à 9.

11 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 5 à 10.

12 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Lorsque l'enceinte est réglée sur le mode « OFF », l'égaliseur paramétrique ne peut pas être réglé pour cet enceinte. Reportez-vous à la section « Réglage des enceintes » (page 37).
- Il n'est pas possible de régler les fréquences des bandes adjacentes à moins de 7 pas.
- Contrôlez les plages de fréquences de lecture des enceintes connectées avant de régler l'égaliseur. Si la gamme de fréquences de lecture de l'enceinte est comprise entre 55 Hz et 30 kHz, par exemple, le réglage de la bande de 40 Hz ou 20 Hz est sans effet. En outre, vous risquez de surcharger les enceintes et de les endommager.
- Lorsque vous réglez l'égaliseur paramétrique, les réglages de l'égaliseur graphique ne sont pas effectifs.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage BASS COMP.

Vous pouvez régler le son des fréquences basses à votre convenance.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).

2 Appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode BASS SOUND en appuyant sur **TA**.

4 Sélectionnez BASS COMP. en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur **MODE**.

5 Sélectionnez le mode de votre choix en tournant le bouton rotatif.

Comme le niveau des graves augmente dans l'ordre COMP1 → 2 → 3, vous pouvez bénéficier des meilleures basses fréquences.

Sélectionnez OFF lorsque le réglage est inutile.

6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

Réglage de l'accentuation des graves

L'utilisation de la valeur de retard spécifiée précédemment (différence de temps) vous permet de régler une différence de temps entre les enceintes avant-arrière/gauche-droite. Cela permet d'effectuer une correction du temps à votre convenance. Une correction de temps audible peut être obtenue avec un retard initial de 0,05 ms pour chaque pas de 0 à 400.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
 - 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
 - 3 Sélectionnez le mode BASS SOUND en appuyant sur TA.**
 - 4 Sélectionnez BASS FOCUS en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶1, puis appuyez sur MODE.**
 - 5 Appuyez sur MODE pour sélectionner l'enceinte avant/arrière/gauche/droite.**
 - 6 Appuyez sur le bouton rotatif pour sélectionner les enceintes avant/arrière et gauche/droite.**
 - 7 Pour régler d'autres canaux (enceintes), répétez les étapes 5 à 6.**
 - 8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.
- Tous les réglages de l'accentuation des graves s'appliquent à la correction du temps.
 - Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Configuration des enceintes

Le PXA-H700 ou le PXA-H701 peut être réglé en fonction de la gamme de fréquences de lecture de vos enceintes.

Contrôlez la gamme de fréquences de lecture des enceintes (subwoofer exclu) avant d'exécuter cette opération pour vérifier si les enceintes peuvent reproduire des basses fréquences (d'environ 80 Hz ou moins).

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode SP SETUP en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Sélectionnez l'enceinte en appuyant sur MODE.**

5 Sélectionnez les caractéristiques d'enceinte en tournant le bouton rotatif.

- OFF*1 : lorsqu'aucune enceinte n'est connectée.
SMALL : lorsqu'une enceinte qui ne peut pas reproduire des basses fréquences (80 Hz ou moins) est connectée.
LARGE*2 : lorsqu'une enceinte qui peut reproduire des basses fréquences (80 Hz ou moins) est connectée.

(Le subwoofer est réglé sur ON/OFF uniquement)

*1 Il n'est pas possible de régler les enceintes avant sur « OFF ».

*2 Si l'enceinte avant est réglée sur « SMALL », les enceintes arrière et centrale ne peuvent pas être réglées sur « LARGE ».

6 Répétez les étapes 4 et 5 pour régler chaque enceinte.

7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Si l'enceinte centrale est réglée sur « OFF », ses signaux audio sont ajoutés à la sortie des signaux audio des enceintes avant.
- Si vous réglez la réponse de l'enceinte sur « OFF », réglez aussi l'enceinte proprement dite sur « OFF ». (page 37)
- Effectuez ce réglage pour toutes les enceintes (« avant », « centrale », « arrière » et « subwoofer »). Sinon, le son risque de ne pas être équilibré.
- Lorsque l'enceinte centrale est réglée sur « OFF », le réglage n'est pas effectif, même si l'enceinte centrale est configurée avec cette fonction.
- En changeant les réglages de chaque enceinte, il risque de se produire un changement de sortie des autres enceintes en raison des exigences de réglage.
- Lors de l'utilisation de PRO LOGIC II, si l'enceinte arrière est réglée sur « LARGE », le subwoofer n'émettra aucun son.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage du canal Dolby Digital

Réglage des niveaux des enceintes

Les tonalités de test facilitent les réglages du volume des différentes enceintes. Quand les niveaux sont égaux, une forte sensation de présence peut être perçue à partir des différentes enceintes à la position d'écoute.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode MULTI CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Sélectionnez OUTPUT LEVEL en appuyant sur ◀◀ ou sur ▶▶1, puis appuyez sur MODE.**

5 Appuyez sur **MODE** pour sélectionner l'enceinte à régler.

La tonalité de test est émise par l'enceinte sélectionnée.

6 Sélectionnez le niveau de sortie en tournant le bouton rotatif.

7 Réglez chaque niveau de volume pour obtenir un équilibre optimal en répétant les étapes 5 et 6.

- La plage de réglage des différentes enceintes est de -10 dB - $+10$ dB.
- Basez les réglages sur les enceintes avant.

8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Si une enceinte est réglée sur OFF, vous ne pouvez pas régler son niveau. Reportez-vous à la section « Configuration des enceintes » (page 41).
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Mixage des sons graves vers le canal arrière

Cette fonction mixe les signaux audio du canal avant à la sortie des signaux audio des enceintes arrière pour améliorer le son au niveau du siège arrière du véhicule.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).

2 Appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode MULTI CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur **TA**.

4 Sélectionnez REAR MIX en appuyant sur **◀◀** ou sur **▶▶**, puis appuyez sur **MODE**.

5 Sélectionnez REAR MIX ON/OFF en tournant le bouton rotatif.

Si ON est sélectionné, appuyez sur **MODE**.

Si ON est réglé, le signal audio émis de l'enceinte arrière est mélangé au signal audio avant.

6 Après avoir réglé sur ON, tournez le bouton rotatif pour régler le niveau (LEVEL).

Le niveau peut être réglé sur 5 pas : -6 , -3 , 0 , $+3$ et $+6$. Plus le niveau est élevé, plus la quantité de graves reproduite à partir des enceintes arrière est importante. (L'effet varie néanmoins en fonction du logiciel (DVD, etc..))

7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Ce réglage n'est pas effectif si les enceintes arrière sont réglées sur « OFF » lors de la configuration des enceintes.
- Pour les signaux PCM linéaires, la voix est reproduite à partir de l'enceinte arrière, quel que soit le réglage de REAR FILL et REAR MIX.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage de l'image acoustique

Dans la plupart des installations, l'enceinte centrale doit être positionnée directement entre le conducteur et le passager avant. Cette fonction distribue les informations du canal aux enceintes gauche et droite et crée ainsi une image acoustique donnant l'impression qu'une enceinte centrale se trouve directement devant chaque auditeur. Néanmoins, si vous réglez la largeur de bande sur PL II MUSIC (voir la section « Utilisation du mode Pro Logic II » page 43), cette fonction est sans effet.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).

2 Appuyez sur **TA** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode MULTI CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur **TA**.

4 Sélectionnez BI-PHANTOM en appuyant sur **◀◀** ou sur **▶▶**, puis appuyez sur **MODE**.

5 Sélectionnez BI-PHANTOM ON/OFF en tournant le bouton rotatif.

Si ON est sélectionné, appuyez sur **MODE**.

Si ON est réglé, l'effet sonore créé est semblable à ce qui se produit si vous êtes placé directement en avant de l'enceinte centrale en diffusant à gauche et à droite le son de l'enceinte centrale.

6 Après avoir réglé sur ON, tournez le bouton rotatif pour régler le niveau (LEVEL).

Vous pouvez régler le niveau entre -5 et $+5$. Plus le niveau est élevé, plus la position de l'enceinte centrale est décalée sur les côtés.

7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche **TA** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Ce réglage est effectif si l'enceinte centrale est réglée sur SMALL ou LARGE lors de la configuration des enceintes.
- Ce réglage est sans effet si l'enceinte est réglée sur CENTER « OFF » dans « Réglage des enceintes » (page 37).
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage de la puissance du son à un volume élevé

Le mode Dolby Digital comprime la gamme dynamique pour obtenir un son puissant à des niveaux de volume ordinaires. Cette compression peut être annulée pour obtenir un son énergique avec davantage de puissance, similaire à celui d'une salle de cinéma.

Cette fonction n'est disponible qu'avec le mode Dolby Digital.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode MULTI CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Sélectionnez LISTEN MODE en appuyant sur ◀◀ ou sur ▶▶, puis appuyez sur MODE.**
- 5 Sélectionnez STANDARD ou MAXIMUM en tournant le bouton rotatif.**
STANDARD : pour un son puissant à des niveaux de volume ordinaires
MAXIMUM : pour un son puissant à des niveaux de volume élevés
- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.

- Maintenez le volume à un niveau qui ne couvre pas les sons à l'extérieur du véhicule.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage du niveau du DVD

Vous pouvez régler le volume (niveau du signal) des modes Dolby Digital, Dolby PL II, DTS et PCM.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode DVD LEVEL en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Appuyez sur MODE pour sélectionner le mode à régler.**

DOLBY D → PL II → DTS → PCM → DOLBY D

- 5 Sélectionnez le niveau (LEVEL) en tournant le bouton rotatif.**

Vous pouvez régler le niveau entre -5 et +5.

- 6 Répétez les étapes 4 et 5 pour régler chaque niveau.**

- 7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**

L'appareil revient au mode normal.

- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Utilisation du mode Pro Logic II

Le traitement Pro Logic peut être appliqué aux signaux de musique enregistrés sur deux canaux pour obtenir un son surround Dolby Pro Logic II. Pour les signaux Dolby Digital et DTS à deux canaux, une fonction « REAR FILL » est aussi disponible pour reproduire les signaux du canal avant vers le canal arrière.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).**
- 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode D PLII/REAR en appuyant plusieurs fois sur TA.**
- 4 Sélectionnez le mode de votre choix en appuyant sur ◀◀ ou sur ▶▶.**

MOVIE MODE :

Convient pour les émissions TV stéréo et tous les programmes encodés en Dolby Surround. Ce réglage améliore la directivité du champ sonore jusqu'à ce qu'elle soit proche de celle du son discret du canal-5.1.

MUSIC MODE :

Peut être utilisé avec tous les enregistrements de musique en stéréo et fournit un champ sonore large et profond.

REAR FILL ON :

Selon les signaux d'entrée, il se peut que le son ne puisse être reproduit qu'à partir des enceintes avant. Dans ce cas, utilisez la fonction « REAR FILL » pour reproduire aussi les signaux à partir des enceintes arrière.

OFF : désactive la fonction D PLII/REAR.

Si MUSIC MODE est sélectionné, vous pouvez régler la largeur de l'enceinte centrale en procédant comme suit.

Cette fonction offre une position vocale optimale en réglant la position du canal central entre l'enceinte centrale et l'enceinte G/D. (Les réglages effectués à la section « Réglage de l'image acoustique » (page 42) sont sans effet si cette fonction est activée.)

- 1 Après avoir appuyé sur MODE, sélectionnez MUSIC MODE, puis tournez le bouton rotatif pour sélectionner CTW CONT ON/OFF.
Si ON est sélectionné, appuyez sur MODE.
Si ON est réglé, vous pouvez profiter de la position vocale optimale en diffusant le son du canal central entre l'enceinte centrale et l'enceinte gauche ou droite.
- 2 Après avoir réglé sur ON, tournez le bouton rotatif pour régler le niveau (LEVEL).

Le niveau peut être réglé entre 0 et 7. Quand le niveau augmente, la position du canal central se déplace de la position de l'enceinte centrale vers les deux côtés.

5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

- Ce réglage est effectif si l'enceinte centrale est réglée sur SMALL ou LARGE lors de la configuration des enceintes.
- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.
- Ce réglage est sans effet si l'enceinte est réglée sur CENTER « OFF » dans « Réglage des enceintes » (page 37).
- Cette fonction n'est disponible qu'avec des signaux à deux canaux. Elle n'est pas effective quand les signaux entrés sont des signaux DTS du canal 5.1 ou Dolby Digital.
- Si vous réglez REAR FILL alors que le mode REAR MIX est activé, le son du réglage Rear Fill ne change pas, car REAR MIX a la priorité lorsque le décodeur à deux canaux utilisé n'est pas de type PCM linéaire.
- Pour les signaux PCM linéaires, la voix est reproduite à partir de l'enceinte arrière, quel que soit le réglage de REAR FILL et REAR MIX.
- Une fois le réglage terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Pour plus de détails concernant la mise en mémoire, reportez-vous à la page 44.

Réglage PCM linéaire

Pendant la lecture de disques enregistrés en mode PCM linéaire, vous pouvez régler la sortie sur 2 ou 3 canaux.

- 1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).
 - 2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
 - 3 Sélectionnez PCM MODE en appuyant plusieurs fois sur TA.
 - 4 Sélectionnez 2 CH ou 3 CH à l'aide du bouton rotatif.
2CH : sortie à deux canaux (G/D)
3CH : sortie à trois canaux (G/D/CENTRE)
 - 5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
- Ce réglage est sans effet si l'enceinte est réglée sur CENTER « OFF » dans « Réglage des enceintes » (page 37).

Mémorisation des réglages

Jusqu'à 6 contenus réglés et ajustés peuvent être mémorisés dans l'appareil.

Tous ces éléments sont décrits ci-dessous et mémorisés dans une mémoire pré-réglée.

Éléments réglés/ajustés	Consulter la page
Réglage des enceintes	37
Réglage de la correction manuelle du temps/Changement du phase/Réglage de l'accentuation des graves	38, 39, 41
Réglage de l'égaliseur	39, 40
Réglage X-over	37
Réglage MX	37
Réglage BASS COMP.	40
Réglage PRO LOGIC II/Réglage de la largeur de bande de l'enceinte centrale*	43
Réglage du Dolby Surround*	41, 42, 43
Réglage PCM linéaire*	44

* Selon le signal d'entrée, il peut ne pas y avoir d'effet sonore.

1 Définissez et réglez la valeur à mémoriser.

2 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur l'une des touches de pré-réglage (1 à 6) sous laquelle vous souhaitez mémoriser la valeur réglée comme mémoire pré-réglée (MEMORY 1 à MEMORY 6).

- Cette fonction est active lorsque Defeat est réglé sur OFF.
- Le contenu mémorisé n'est pas effacé si le cordon d'alimentation de la batterie est débranché.

Suppression d'un pré-réglage

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 25).

2 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes. Le mode de commande du processeur audio est activé.

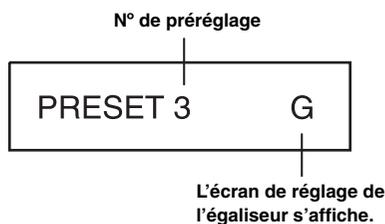
3 Appuyez sur l'une des touches pour sélectionner la mémoire pré-réglée (MEMORY 1 à MEMORY 6) que vous voulez rappeler.

La suppression du pré-réglage peut prendre quelques instants.

Confirmation du numéro de pré-réglage et du mode de l'égaliseur en cours

1 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes. Le mode de commande du processeur audio est activé.

2 Appuyez plusieurs fois sur TA pour sélectionner PRESET INFO. Le numéro de pré-réglage en cours et le mode de l'égaliseur s'affichent à l'écran.



Affiche quel égaliseur est actuellement réglé : l'égaliseur graphique ou l'égaliseur paramétrique.

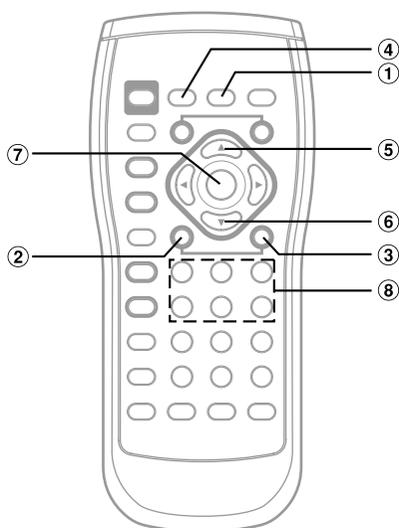
G : égaliseur graphique

P : égaliseur paramétrique

3 Appuyez sur TA pendant au moins 2 secondes pour valider.

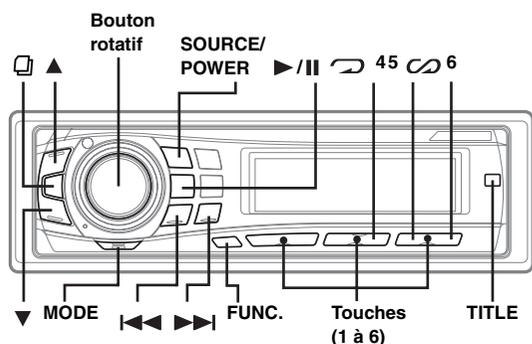
L'appareil revient au mode normal.

Fonctions de télécommande



	Nom de la touche de la télécommande	Fonction	Touche de l'appareil
①	A.PROC.	Rappelle le mode du processeur audio	TA (plus de 2 secondes)
		Change le mode du processeur audio	TA
		Annule le mode du processeur audio	TA (plus de 2 secondes)
②	◀◀	Modifie l'élément du réglage	◀◀
③	▶▶	Modifie l'élément du réglage	▶▶
④	BAND (plus de 2 secondes)	Bascule à L+R ou à L/R	BAND (plus de 2 secondes)
⑤	▲	Réglage l'élément du réglage choisi et modifie la désignation du réglage	Bouton rotatif (Tournez)
⑥	▼	Réglage l'élément du réglage choisi et modifie la désignation du réglage	Bouton rotatif (Tournez)
⑦	ENT.	Modifie l'élément du réglage dans l'élément du réglage choisi	MODE
⑧	Clavier numérique (1 à 6)	Mémoire/Rappelle la valeur du réglage	Touches de pré-réglage (1 à 6)

iPod™ (en option)



Vous pouvez raccorder un iPod™ au DVA-9861Ri à l'aide du câble de connexion ALPINE FULL SPEED™ d'Alpine (fourni). Si vous utilisez ce câble pour connecter le DVA-9861Ri, les commandes de l'iPod™ ne fonctionnent pas.

À propos de l'utilisation d'iPod™ sur cet appareil

Les iPod™ de troisième génération ou ultérieurs peuvent être utilisés sur cet appareil : iPod™ photo, iPod™ mini ou iPod™ nano. Vous ne pouvez cependant pas utiliser l'iPod™ Shuffle.

- Les iPod Touch wheel ou Scroll wheel non équipés du câble de données (câble Dock connector) ne peuvent pas être raccordés à cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé avec les versions iPod suivantes, nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement de l'appareil avec des versions antérieures.
 - iPod de troisième génération : Version 2.3
 - iPod de quatrième génération : Version 3.0.2
 - iPod photo : Version 1.1
 - iPod mini : Version 1.3
 - iPod nano : Version 1.0
- Cet appareil ne fonctionne pas avec des versions de logiciel antérieures au 2005-02-22. Pour plus de détails concernant la « mise à jour du logiciel de l'iPod », reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'iPod.

Lecture

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode IPOD.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le morceau souhaité.
 - Revenez au début du présent morceau :**
Appuyez sur **◀◀**.
 - Recherche rapide vers l'arrière :**
Appuyez sur la touche **◀◀** et maintenez-la enfoncée.
 - Avance jusqu'au début du morceau suivant :**
Appuyez sur **▶▶**.
 - Recherche rapide vers l'avant :**
Appuyez sur la touche **▶▶** et maintenez-la enfoncée.
- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**. Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour reprendre la lecture.

- Si un morceau est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au DVA-9861Ri, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes d'écoute, vous facilitez leur recherche par le DVA-9861Ri.

Recherche par Liste d'écoute

- 1 Appuyez sur **◻** pour activer la sélection du mode de recherche.
- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner **PLAYLIST**, puis appuyez sur **◻**.
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*1 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner la liste d'écoute de votre choix.
- 4 Appuyez sur **▶/||**.
La lecture de la liste d'écoute sélectionnée commence.

Pour rechercher un morceau dans la liste d'écoute sélectionnée

- 1 Après avoir sélectionné la liste d'écoute à l'étape 3*1, appuyez sur **◻** pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste d'écoute sélectionnée.
 - 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Si vous appuyez sur **◻** pendant au moins 2 secondes en mode de recherche ou si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, le mode de recherche est annulé.
 - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
 - Tous les morceaux contenus dans l'iPod sont lus en sélectionnant le « nom de l'iPod » enregistré à l'étape 3*1.
 - La recherche par liste d'écoute ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.
 - En mode de recherche, vous pouvez passer à la position souhaitée en appuyant sur une des touches (1 à 6) pour une recherche rapide. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » (page 47).
 - « NO SONG » s'affiche si la liste d'écoute est vide en mode de recherche **PLAYLIST**.

Recherche par nom d'artiste

- 1 Appuyez sur **◻** pour activer la sélection du mode de recherche.
- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner **ARTIST**, puis appuyez sur **◻**.
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner l'artiste de votre choix.
- 4 Appuyez sur **▶/||**.
La lecture du morceau de l'artiste sélectionné commence.

Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 3*², appuyez sur pour passer en mode de recherche d'album de l'artiste sélectionné.
- 2*¹ Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un album.
- 3 Appuyez sur pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*¹, appuyez sur pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.
 - 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Si vous appuyez sur pendant au moins 2 secondes en mode de recherche ou si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, le mode de recherche est annulé.
 - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
 - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 3*² et si vous appuyez sur , tous les morceaux de l'artiste sélectionné dans l'iPod sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur , le mode de recherche par album de tous les artistes est activé.
 - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 2*¹ et si vous appuyez sur , tous les morceaux de l'album sélectionné sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur , le mode de recherche par chanson de l'artiste sélectionné est activé.
 - La recherche par nom d'artiste ne peut s'effectuer au cours de la lecture **M.I.X.**
 - En mode de recherche, vous pouvez passer à la position souhaitée en appuyant sur une des touches (1 à 6) pour une recherche rapide. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » (page 47).

Recherche par nom d'album

- 1 Appuyez sur pour activer la sélection du mode de recherche.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche par **ALBUM**, puis appuyez sur .
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*³ Tournez le bouton rotatif pour sélectionner l'album de votre choix.
- 4 Appuyez sur .
La lecture de l'album sélectionné commence.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 3*³, appuyez sur pour passer en mode de recherche d'un morceau dans l'album sélectionné.
 - 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis appuyez sur **MODE**.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Si vous appuyez sur pendant au moins 2 secondes en mode de recherche ou si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, le mode de recherche est annulé.
 - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.

- Si vous choisissez **ALL** à l'étape 3*³ et si vous appuyez sur , tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur , le mode de recherche par chanson de tous les albums est activé.
- La recherche par nom d'album ne peut s'effectuer au cours de la lecture **M.I.X.**
- En mode de recherche, vous pouvez passer à la position souhaitée en appuyant sur une des touches (1 à 6) pour une recherche rapide. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » (page 47).

Recherche par nom de chanson

- 1 Appuyez sur pour activer la sélection du mode de recherche.
 - 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche **SONG**, puis appuyez sur .
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
 - 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la chanson de votre choix.
 - 4 Appuyez sur **MODE**.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Si vous appuyez sur pendant au moins 2 secondes en mode de recherche ou si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, le mode de recherche est annulé.
 - En mode de recherche, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au mode précédent.
 - La recherche par nom de chanson ne peut s'effectuer au cours de la lecture **M.I.X.**
 - En mode de recherche, vous pouvez passer à la position souhaitée en appuyant sur une des touches (1 à 6) pour une recherche rapide. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » (page 47).

Fonction de recherche directe

La fonction de recherche directe de cet appareil peut être utilisée pour rechercher de manière plus efficace un album, une chanson, etc. En mode Liste d'écoute/Artiste/Album/Chanson, vous repérez facilement la chanson de votre choix.

- 1 En mode de recherche, appuyez sur une des touches (1 à 6) pour passer rapidement au pourcentage souhaité.

Exemple de recherche de chanson :

Si 100 chansons sont enregistrées sur votre iPod, celles-ci sont divisées en 6 groupes par des pourcentages (voir tableau ci-dessous). Chaque groupe correspond à une touche de l'appareil (1 à 6).

Exemple 1 :

Supposez que la chanson que vous recherchez est située au milieu de votre bibliothèque (50 %) : appuyez sur la touche 4 pour passer à la 50^{ème} chanson et utilisez le bouton rotatif pour trouver la chanson de votre choix.

Exemple 2 :

Supposez que la chanson que vous recherchez est située à la fin de votre bibliothèque (83 %) : appuyez sur la touche 6 pour passer à la 83^{ème} chanson et utilisez le bouton rotatif pour trouver la chanson de votre choix.

Toutes les chansons (100 %)						
	0 %	17 %	33 %	50 %	67 %	83 %
Touche de pré-réglage	1	2	3	4	5	6
Chansons	Première chanson	17 ^{ème} chanson	33 ^{ème} chanson	50 ^{ème} chanson	67 ^{ème} chanson	83 ^{ème} chanson

Sélection de la liste d'écoute, de l'artiste, de l'album

La liste d'écoute, l'artiste et l'album peuvent être modifiés facilement. Par exemple, si vous écoutez une chanson d'un album sélectionné, il est possible de modifier l'album.

1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la liste d'écoute, l'artiste ou l'album de votre choix.

- Si la sélection du mode de recherche n'est pas activée, cette opération n'est pas possible.
- Si vous sélectionnez un album à partir de la recherche d'un artiste, vous pouvez rechercher cet album.
- Lors de la lecture aléatoire (M.I.X.), cette opération n'est pas possible.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les morceaux.

1 Appuyez sur pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la chanson de votre choix.

Le morceau sélectionné est lu immédiatement.

- Si vous appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche ou si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, le mode de recherche est annulé.
- Si l'iPod contient un grand nombre de chansons, la recherche de morceaux peut être un peu plus longue.

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod est représentée par M.I.X. sur le DVA-9861Ri.

Lecture aléatoire des albums :

La fonction de lecture aléatoire d'un album permet de lire les chansons dans l'ordre, puis de sélectionner de manière aléatoire l'album suivant. Toutes les chansons de cet album sont lues dans l'ordre, et ainsi de suite. Tous les albums sélectionnés ne sont lus qu'une seule fois.

Lecture aléatoire des morceaux :

La lecture aléatoire des chansons permet de lire certaines chansons. Chaque chanson n'est lue qu'une seule fois jusqu'à ce que toutes les chansons soient lues.

1 Appuyez sur 5 .

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

 M.I.X. → M.I.X. → (off) →  M.I.X.
(Lecture aléatoire des albums)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pour plus d'informations sur le mode de recherche, consultez la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 46).
- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (M.I.X.), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.

Lecture aléatoire de toutes les chansons :

Cette fonction permet de lire toutes les chansons de l'iPod dans un ordre aléatoire. Chaque chanson n'est lue qu'une seule fois jusqu'à ce que toutes les chansons soient lues.

1 Appuyez sur 6.

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

M.I.X. → (off) → M.I.X.

(Lecture aléatoire de toutes les chansons)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Si vous sélectionnez le mode Lecture aléatoire de toutes les chansons, les morceaux sélectionnés et lus dans le mode de recherche sont annulés.

Lecture répétitive

Seule la fonction Répéter un morceau est disponible pour l'iPod.

Répéter un morceau : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

1 Appuyez sur 4.

La lecture du fichier est répétée.

RPT → (off) → RPT

(Répéter un morceau)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur  ou .

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations de tag d'un morceau dans l'iPod.

Appuyez sur TITLE.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

N° PISTE/TEMPS ÉCOULÉ → N° PISTE / HORLOGE →
NOM DE L'ARTISTE* → NOM DE L'ALBUM* →
TITRE DE LA CHANSON* → N° PISTE/TEMPS ÉCOULÉ

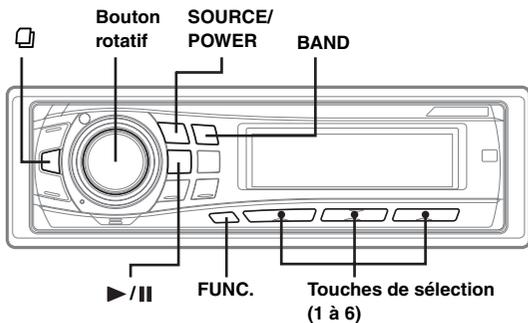
* Informations sur le tag

Si le défilement (page 29) est réglé sur « SCROLL AUTO », les informations sur le tag défilent automatiquement.

* « ARTISTE »/« ALBUM »/« CHANSON » s'affiche si aucune information sur le tag n'est disponible.

- Si le défilement (page 29) est réglé sur « SCROLL MANUAL », appuyez pendant au moins 2 secondes sur TITLE pour faire défiler une seule fois les informations de tag.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 128 (128 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations textuelles ne sont pas compatibles avec le DVA-9861Ri.

Changeur (en option)



Contrôle d'un changeur CD (en option)

Un changeur CD à 6 disques ou 12 disques en option peut être raccordé à cet appareil s'il est compatible Ai-NET. Si un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET de cet appareil, il peut être commandé par ce dernier.

Grâce au KCA-400C (Dispositif de commutation multi-changeur) ou du KCA-410C (Versatile Link Terminal), plusieurs changeurs peuvent être commandés par cet appareil.

Reportez-vous à la section « Sélection du multi-changeur » à la page 49 pour sélectionner les changeurs CD.

- Les commandes de cet appareil pour l'exploitation du changeur CD sont disponibles uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.
- Le changeur DVD (en option) peut être commandé à partir de cet appareil ainsi que du changeur CD.

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode **CHANGER**.

L'affichage indique le numéro du disque et de la piste.

- L'indicateur de source dépend de la source raccordée.
- Appuyez sur **BAND** pour passer du mode disque au mode changeur.

2 Appuyez sur les touches de sélection du disque (1 à 6) correspondant à l'un des disques chargés dans le changeur CD.

Le numéro de disque sélectionné apparaît et la lecture de CD commence.

- Après avoir sélectionné le disque souhaité, vous pouvez procéder de la même manière que pour le changeur CD de cet appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section CD/MP3/WMA.
- Si l'indicateur « FUNC » s'allume, les touches de sélection du disque ne sont plus opérationnelles.

Quand un changeur 12 disques est sélectionné :

Pour sélectionner les disques 1 à 6, vous procédez de la même façon que pour le changeur 6 disques. Pour sélectionner les disques numérotés de 7 à 12, appuyez d'abord sur **FUNC.** pour choisir le mode de sélection du disque (7 à 12). L'indicateur change : il passe de « D » à « d ». Appuyez ensuite sur la touche de sélection souhaitée. Les touches de sélection 1 à 6 correspondent en fait aux disques 7 à 12.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- 1 Appuyez sur **►/II** pendant au moins 2 secondes en mode Changeur pour activer le mode de recherche rapide.
 - 2 Tournez le **bouton rotatif** dans les 10 secondes pour sélectionner la piste (fichier) de votre choix. La piste sélectionnée est lue immédiatement.
- Pour annuler le mode de recherche rapide, appuyez sur **►/II** pendant au moins 2 secondes.

Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)

Si vous raccordez un changeur compatible MP3, vous pouvez lire sur cet appareil les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des MP3.

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode changeur MP3.
 - 2 Appuyez sur la touche de sélection (1 à 6) qui correspond à un des disques chargés dans le changeur CD.
 - 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **►/II**. Appuyez de nouveau sur **►/II** pour reprendre la lecture.
- L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données MP3.
 - Pour utiliser le MP3 avec un changeur CD compatible MP3, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA », pages 14 à 18.

Sélection du multi-changeur (en option)

Le système Ai-NET Alpine supporte jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez 1 dispositif de commutation, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD. Si vous utilisez 2 dispositifs de commutation, vous pouvez raccorder jusqu'à 6 changeurs CD. Lorsque vous utilisez le KCA-410C (Versatile Link Terminal), vous pouvez raccorder deux changeurs et deux sorties externes (AUX).

1 Appuyez sur la touche **SOURCE/POWER** de cet appareil pour activer le mode changeur CD.

2 Appuyez sur **BAND** pour activer le mode de sélection du changeur CD.

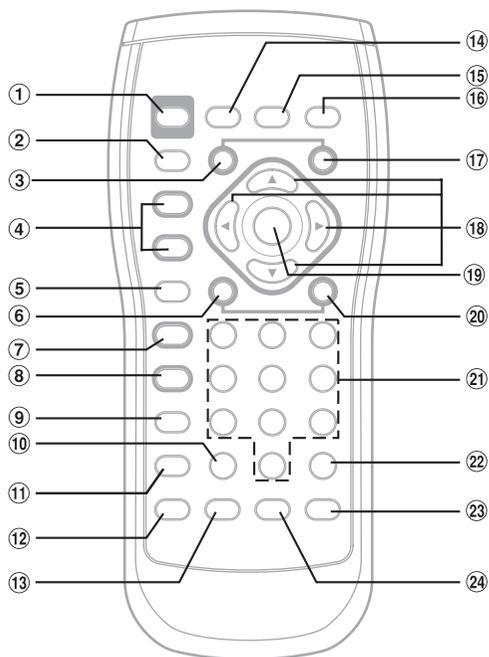
Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelque secondes.

3 Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

- Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique « NO CHGR-No. ».
- Pour utiliser le changeur sélectionné, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » (page 14 à 18).
- Pour plus d'informations sur l'entrée externe (AUX) avec le KCA-410C, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX (V-Link) » à la page 29.

Télécommande

Commandes de la télécommande



- ① **Touche PWR**
Commande la mise sous/hors tension.
- ② **Touche SRC**
Sélectionne la source audio.
- ③ **Touche DN**
Mode radio : Sélectionne dans un ordre décroissant les stations mémorisées dans les pré réglages radio.
Mode MP3/WMA :
La touche de sélection de dossier (DN) permet de sélectionner le dossier.
Mode DVD : permet de sélectionner un programme ou une liste d'écoute dans un ordre décroissant (DVD-VR uniquement).
Mode Changeur :
La touche de sélection de disque (DN) permet de sélectionner un disque dans l'ordre décroissant.
Mode MP3 compatible avec changeur CD :
appuyez sur la touche de sélection du disque (DN) et maintenez-la enfoncée pour sélectionner un disque dans un ordre décroissant.
Mode iPod : Permet de sélectionner une liste d'écoute, un artiste ou un album dans l'ordre décroissant.

④ **Touche VOLUME ▲ / ▼**

Augmente ou diminue le niveau du volume.

⑤ **Touche RETURN**

Mode DVD/CD vidéo (PBC ON) : Revient à l'affichage précédent. (Excepté sur certains disques.)

⑥ **Touche I◀◀**

Mode Radio : Touche SEEK (DN)

Mode CD/Changeur :

Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la piste en cours. Maintenez la touche enfoncée pour revenir en arrière rapidement.

Mode MP3/WMA/iPod :

Appuyez sur cette touche pour revenir au début du fichier en cours. Maintenez la touche enfoncée pour revenir en arrière rapidement.

Mode DVD/CD vidéo :

- Accède à la position souhaitée sur le disque.
- Pendant la lecture, si vous maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 1 seconde, la vitesse de recherche rapide vers l'arrière est doublée. Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 5 secondes pour revenir en arrière à 8 fois la vitesse normale. Si vous maintenez cette touche enfoncée pendant plus de 10 secondes, la vitesse de recherche rapide vers l'arrière est 21 fois supérieure à la vitesse normale. Cependant, en mode de lecture ou de pause, si vous appuyez sur cette touche pendant au moins 1 seconde, la vitesse de la recherche rapide vers l'arrière est 21 fois supérieure à la vitesse normale (DVD audio (mode VOFF uniquement)).
- Si vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée lorsque le mode pause est activé, le disque est lu en restitution arrière lente à 1/8ème de la vitesse normale. Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 5 secondes, la vitesse de lecture en restitution arrière lente passe à 1/2 de la vitesse normale (DVD vidéo uniquement).
- En mode pause, chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la lecture s'effectue image par image (DVD vidéo uniquement).

⑦ **Touche ►/||**

Permute les modes de lecture et de pause.

Touche SEARCH

Mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pendant plus de 2 secondes pour activer le mode de recherche par nom de fichier ou par nom de dossier.

⑧ **Touche ■**

Commande l'arrêt.

Mode DVD/CD appuyez une fois pour régler le mode PRE-STOP ; appuyez deux fois pour arrêter la lecture.

⑨ **Touche MENU**

Mode DVD :

- Affiche l'écran du menu (DVD vidéo, DVD audio uniquement).
- Affiche l'écran de la liste de recherche de listes d'écoute (DVD-VR uniquement).

⑩ **Touche CLR**

S'utilise pour effacer un par un les nombres qui ont été sélectionnés et saisis.

Maintenez enfoncée cette touche pendant 2 secondes.

Tous les caractères sélectionnés et saisis sont effacés ou le mode de saisie est annulé.

⑪ **Touche DISP./TOP M.**

Mode DVD/CD vidéo/MP3/WMA :

Affiche l'état de la lecture.

Mode DVD :

- appuyez sur cette touche pendant au moins 2 secondes pour afficher le menu (DVD vidéo, DVD audio uniquement).
- Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 2 secondes, l'écran de la liste de recherche de programmes s'affiche (DVD-VR uniquement).

⑫ **Touche SETUP**

L'écran de la liste DVD SETUP s'affiche.

⑬ **Touche AUDIO**

Mode DVD/CD vidéo : Change le mode d'audio.

14 Touche BAND

Mode radio : Permet de modifier la bande.
Mode CD/MP3/WMA/Changeur :
Change le mode du disque.

15 Touche A.PROC.

Appuyez sur cette touche pour appeler la liste des processeurs audio.

16 Touche MUTE

Diminue instantanément le volume de 20 dB. Appuyez une deuxième fois sur la touche pour annuler ce mode.

17 Touche UP

Mode radio : Sélectionne dans un ordre croissant les stations mémorisées dans les préréglages radio.

Mode MP3/WMA :
La touche de sélection de dossier (UP) permet de sélectionner le dossier.

Mode DVD : permet de sélectionner un programme ou une liste d'écoute dans un ordre croissant (DVD-VR uniquement).

Mode Changeur :
La touche de sélection de disque (UP) permet de sélectionner un disque dans l'ordre décroissant.

Mode MP3 compatible avec changeur CD : appuyez sur la touche de sélection du disque (UP) et maintenez-la enfoncée pour sélectionner un disque dans un ordre croissant.

Mode iPod : Permet de sélectionner une liste d'écoute, un artiste ou un album dans l'ordre croissant.

18 ▲, ▼, ◀, ▶

Sélectionne un élément affiché à l'écran.

19 Touche ENT.

Valide l'élément sélectionné.

20 Touche ►►

Mode radio : Touche SEEK (UP)

Mode CD/Changeur :
Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la piste suivante. Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.

Mode MP3/WMA/iPod :
Appuyez sur cette touche pour avancer au début du fichier suivant. Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.

Mode DVD/CD vidéo :

- Accède à la position souhaitée sur le disque.
- Pendant la lecture, si vous appuyez sur cette touche pendant plus d'1 seconde, la vitesse de recherche rapide vers l'avant est doublée. Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 5 secondes pour avancer le disque à 8 fois la vitesse normale. Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 10 secondes, la vitesse de recherche rapide vers l'avant est 21 fois supérieure à la vitesse normale. Cependant, en mode de lecture ou de pause, si vous appuyez sur cette touche pendant au moins 1 seconde, la vitesse de la recherche rapide vers l'avant est 21 fois supérieure à la vitesse normale (DVD audio (mode VOFF uniquement)).
- Si vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée lorsque le mode pause est activé, le disque est lu à vitesse lente à 1/8ème de la vitesse normale. Si vous maintenez cette touche enfoncée 5 secondes de plus, la vitesse lente passe à la moitié de la vitesse normale (DVD vidéo, DVD-VR et CD vidéo uniquement).
- Chaque fois que vous appuyez sur cette touche en mode pause, l'image avance d'un photogramme à la fois (DVD vidéo, DVD-VR et CD vidéo uniquement).

21 Clavier numérique

Entre les numéros.

22 Touche MONITOR

Non utilisé.

23 Touche ANGLE

Mode DVD : Change l'angle de l'image.

24 Touche SUBTITLE

Mode DVD : Change le sous-titre.

Lors de l'utilisation de la télécommande

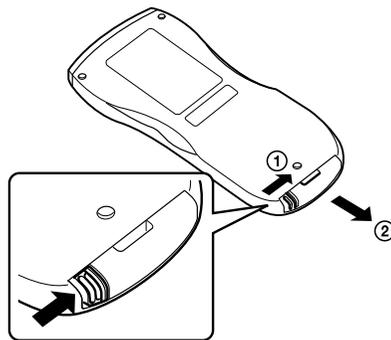
- **Pointez la télécommande vers le capteur de la télécommande dans un rayon de 2 mètres.**
- **La télécommande risque de ne pas fonctionner si le capteur est exposé à la lumière directe du soleil.**
- **La télécommande est un petit appareil de précision ultra-léger. Pour éviter des dégâts, une usure rapide des piles, des erreurs de fonctionnement de l'appareil ou des touches de la télécommande, respectez les indications suivantes :**
 - **Ne soumettez pas la télécommande à des chocs excessifs.**
 - **Ne la glissez pas dans une poche de pantalon.**
 - **Évitez tout contact avec la nourriture, l'humidité et la saleté.**
 - **Ne l'exposez pas en plein soleil.**

Remplacement des piles

Type de piles : pile CR2025 ou équivalente.

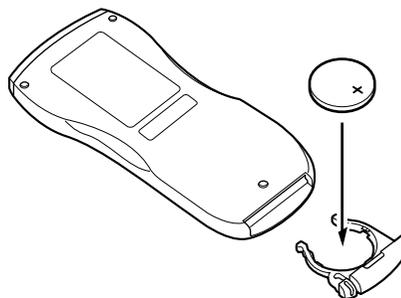
1 Ouverture du compartiment à piles

Appuyez fermement sur le couvercle et faites-le glisser comme indiqué par la flèche pour l'enlever.



2 Changement des piles

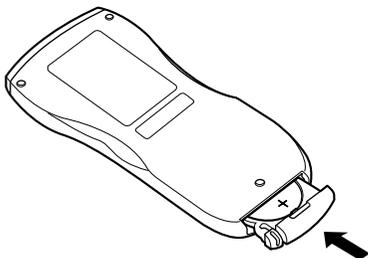
Glissez la pile dans son compartiment en dirigeant le symbole (+) vers le haut, de la manière illustrée.



- *Placer une pile à l'envers peut entraîner un dysfonctionnement.*

3 Fermeture du couvercle

Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au déclic.



Avertissement

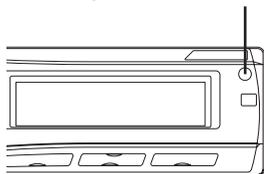
N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

Commande à distance de l'appareil

Dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur de télécommande.

Capteur de télécommande



Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible

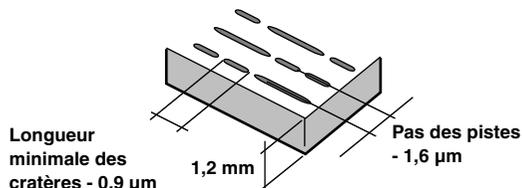
Si un boîtier d'interface télécommande (optionnel) est raccordé, vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'appareil pilote du véhicule. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur Alpine.

Informations

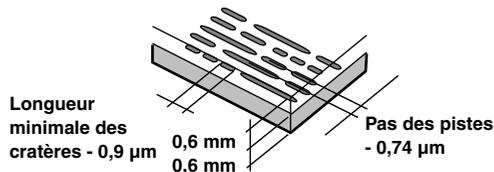
A propos des DVD

CD musicaux et DVD sont composés de pistes (sillons) sur lesquelles sont enregistrées les données numériques. Celles-ci sont représentées sous la forme de cratères microscopiques enregistrés dans la piste ; ces cratères sont lus par un rayon laser au moment où le disque est reproduit. Sur les DVD, la densité des pistes et des cratères est le double de celle des CD, ce qui explique que les DVD peuvent contenir davantage de données dans un espace plus restreint.

CD



DVD



Un disque de 12 cm de diamètre peut contenir un film ou environ quatre heures de musique.

En outre, les DVD offrent une qualité d'image supérieure, avec des couleurs vives, grâce à leur résolution horizontale de plus de 500 lignes (les cassettes VHS n'ayant qu'une résolution de 300 lignes). Grâce à l'ajout d'un processeur audio numérique (PXA-H900, PXA-H701, etc.) en option, vous pouvez recréer toute la puissance et la présence d'une salle de cinéma équipée du son Surround Dolby Digital 5.1 canaux.

Les DVD offrent aussi plusieurs autres fonctions.

• Audio multiple* (page 23)

Les films peuvent être enregistrés dans 8 langues. Vous pouvez sélectionner la langue de votre choix à partir de la télécommande.

• Fonction de sous-titrage* (page 23)

Les films peuvent être sous-titrés en 32 langues. Vous pouvez sélectionner la langue de sous-titrage de votre choix à partir de la télécommande.

• Fonction multi-angle* (page 23)

Lorsque le DVD contient un film dont des scènes ont été filmées sous plusieurs angles, l'angle souhaité peut être sélectionné à partir de la télécommande.

• Fonction multi-scénario*

Grâce à cette fonction, un même film peut comporter plusieurs scénarios. Vous pouvez ainsi sélectionner divers scénarios et visualiser différentes versions du même film. Le fonctionnement varie selon le disque. Les écrans de sélection du scénario s'accompagnent d'instructions qui apparaissent au cours du déroulement du film. Il vous suffit de les suivre.

* Les fonctions de sélection de la piste audio, de la langue des sous-titres, des angles, etc., varient selon le disque. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions qui accompagnent le disque.

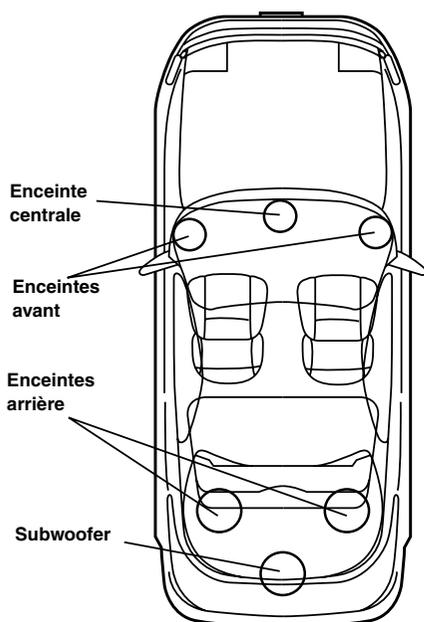
Terminologie

Dolby Digital

Dolby Digital est une technologie de compression audio numérique développée par Dolby Laboratories. Elle permet d'enregistrer efficacement sur disque de grandes quantités de données audio. Elle est compatible avec une large gamme de signaux, depuis le son mono (1 canal) jusqu'au son Surround 5.1 canaux. Les signaux des différents canaux sont totalement indépendants et, comme le son bénéficie d'une qualité numérique élevée, celle-ci ne subit aucune altération.

* *Le processeur audio numérique (PXA-H900, PXA-H701, etc.) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround 5.1 canaux.*

Le DVA-9861Ri exécute le décodage Dolby Digital lorsqu'il reproduit des signaux audio analogiques. Il s'agit alors d'un son à 2 canaux et non à 5.1 canaux.



Disposition des enceintes pour apprécier pleinement le son Dolby Digital/DTS

DTS

Il s'agit d'un format de son numérique grand public du DTS Sound System. Ce système sonore de haute qualité a été développé par Digital Theater Systems, Inc. à l'intention des cinémas.

DTS possède six pistes sonores indépendantes. Ce système restitue parfaitement l'ambiance du cinéma, que ce soit chez vous ou ailleurs.

DTS est l'abréviation de Digital Theater System.

* *Pour profiter du son Surround DTS, vous avez besoin du processeur audio numérique DTS (PXA-H900, PXA-H701, etc.) vendu séparément. Le logiciel vidéo DVD doit en outre posséder une piste son DTS.*

Le DVA-9861Ri intègre un décodeur audio stéréo DTS à 2 canaux. Des sorties audio analogiques sont disponibles.

Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic est la technologie utilisée pour décoder les programmes encodés en Dolby Surround. Le décodage Pro Logic restitue quatre canaux sonores (avant gauche/droit, centre et Surround arrière mono) à partir d'une source stéréo (2 canaux).

* *Le processeur audio numérique (PXA-H900) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround Dolby Pro Logic.*

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II restitue des sources 2 canaux en 5 canaux sur l'ensemble de la plage de fréquences.

Pour cela, ce système fait appel à un décodeur Surround avancé à matrice sonore de haute qualité qui extrait les propriétés spatiales de l'enregistrement d'origine sans ajouter aucun son ou sans modifier le son de la source.

* *Le processeur audio numérique (PXA-H701, etc.) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround Dolby Pro Logic II.*

LPCM (Linear PCM audio)

LPCM est un format d'enregistrement du signal utilisé pour les CD musicaux. Alors que les CD musicaux sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bits, les DVD sont enregistrés de 48 kHz/16 bits à 96 kHz/24 bits, offrant ainsi un son de meilleure qualité que les CD musicaux.

Niveaux d'accès (contrôle parental)

Il s'agit d'une fonction du DVD qui limite la visualisation des films selon l'âge, conformément à la législation de protection des mineurs des différents pays. Le mode de restriction varie selon le DVD. Parfois, il n'est absolument pas possible de le lire alors que dans d'autres cas, certaines scènes sont coupées, voire même remplacées par d'autres.

Liste des codes de langue

(Pour plus de détails, reportez-vous à la section page 31.)

Abréviation	Code	Langue	Abréviation	Code	Langue	Abréviation	Code	Langue
AA	6565	Afar	IE	7369	Interlingua	RN	8278	Kirundi
AB	6566	Abkhase	IK	7375	Inupiak	RO	8279	Roumain
AF	6570	Afrikaans	IN	7378	Indonésien	RU	8285	Russe
AM	6577	Amharique	IS	7383	Islandais	RW	8287	Kinyarwanda
AR	6582	Arabe	IT	7384	Italien	SA	8365	Sanskrit
AS	6583	Assamais	IW	7387	Hébreu	SD	8368	Sindhi
AY	6589	Aymara	JA	7465	Japonais	SG	8371	Sangho
AZ	6590	Azerbaïdjanais	JI	7473	Yiddish	SH	8372	Serbo-Croate
BA	6665	Bachkir	JW	7487	Javanais	SI	8373	Cinghalais
BE	6669	Biélorusse	KA	7565	Géorgien	SK	8375	Slovaque
BG	6671	Bulgare	KK	7575	Kazakh	SL	8376	Slovène
BH	6672	Bihari	KL	7576	Groenlandais	SM	8377	Samoan
BI	6673	Bislama	KM	7577	Cambodgien	SN	8378	Shona
BN	6678	Bengali, Bangla	KN	7578	Kannada	SO	8379	Somali
BO	6679	Tibétain	KO	7579	Coréen	SQ	8381	Albanais
BR	6682	Breton	KS	7583	Kashmiri	SR	8382	Serbe
CA	6765	Catalan	KU	7585	Kurde	SS	8383	Siswati
CO	6779	Corse	KY	7589	Kirghiz	ST	8384	Sesotho
CS	6783	Tchèque	LA	7665	Latin	SU	8385	Soudanais
CY	6789	Gallois	LN	7678	Lingala	SV	8386	Suédois
DA	6865	Danois	LO	7679	Laotien	SW	8387	Swahili
DE	6869	Allemand	LT	7684	Lithuanien	TA	8465	Tamoul
DZ	6890	Bhutani	LV	7686	Letton, Lettonien	TE	8469	Télougou
EL	6976	Grec	MG	7771	Malgache	TG	8471	Tadjik
EN	6978	Anglais	MI	7773	Maori	TH	8472	Thaï
EO	6979	Esperanto	MK	7775	Macédonien	TI	8473	Tigréen
ES	6983	Espagnol	ML	7776	Malayalam	TK	8475	Turkmène
ET	6984	Estonien	MN	7778	Mongole	TL	8476	Tagalog
EU	6985	Basque	MO	7779	Moldave	TN	8478	Setswana
FA	7065	Perse	MR	7782	Marathi	TO	8479	Tonga
FI	7073	Finois	MS	7783	Malais	TR	8482	Turc
FJ	7074	Fidji	MT	7784	Maltais	TS	8483	Tsonga
FO	7079	Féroïen	MY	7789	Birman	TT	8484	Tatar
FR	7082	Français	NA	7865	Nauru	TW	8487	Twi
FY	7089	Frison	NE	7869	Népalais	UK	8575	Ukrainien
GA	7165	Irlandais	NL	7876	Néerlandais	UR	8582	Ourdou
GD	7168	Gaélique d'Ecosse	NO	7879	Norvégien	UZ	8590	Ouzbek
GL	7176	Galicien	OC	7967	Occitan	VI	8673	Vietnamien
GN	7178	Guarani	OM	7977	(Afan) Oromo	VO	8679	Volapük
GU	7185	Gujarati	OR	7982	Oriya	WO	8779	Oulof
HA	7265	Haoussa	PA	8065	Pendjabi	XH	8872	Xhosa
HI	7273	Hindi	PL	8076	Polonais	YO	8979	Yorouba
HR	7282	Croate	PS	8083	Pachto	ZH	9072	Chinois
HU	7285	Hongrois	PT	8084	Portugais	ZU	9085	Zoulou
HY	7289	Arménien	QU	8185	Quechua			
IA	7365	Interlingua	RM	8277	Romanche			

Liste des codes de pays

(Pour plus de détails, reportez-vous à la section page 31.)

Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays
AD	6568	Andorre	DM	6877	Dominique	KI	7573	Kiribati
AE	6569	Emirats Arabes Unis	DO	6879	République dominicaine	KM	7577	Comores
AF	6570	Afghanistan	DZ	6890	Algérie	KN	7578	Saint-Christophe-et-Niévès
AG	6571	Antigua-et-Barbuda	EC	6967	Equateur	KP	7580	Corée, République populaire démocratique
AI	6573	Anguilla	EE	6969	Estonie			
AL	6576	Albanie	EG	6971	Egypte	KR	7582	Corée, République
AM	6577	Arménie	EH	6972	Sahara occidental	KW	7587	Koweït
AN	6578	Antilles néerlandaises	ER	6982	Erythrée	KY	7589	Caïmans (Iles)
AO	6579	Angola	ES	6983	Espagne	KZ	7590	Kazakhstan
AQ	6581	Antarctique	ET	6984	Ethiopie	LA	7665	Lao, République démocratique populaire
AR	6582	Argentine	FI	7073	Finlande			
AS	6583	Samoa Américaines	FJ	7074	Fidji	LB	7666	Liban
AT	6584	Autriche	FK	7075	Malouines (Iles)	LC	7667	Sainte-Lucie
AU	6585	Australie	FM	7077	Micronésie, Etats Fédérés	LI	7673	Liechtenstein
AW	6587	Aruba	FO	7079	Féroé (Iles)	LK	7675	Sri Lanka
AZ	6590	Azerbaïdjan	FR	7082	France	LR	7682	Libéria
BA	6665	Bosnie-Herzégovine	GA	7165	Gabon	LS	7683	Lesotho
BB	6666	Barbade	GB	7166	Royaume-Uni	LT	7684	Lituanie
BD	6668	Bangladesh	GD	7168	Grenade	LU	7685	Luxembourg
BE	6669	Belgique	GE	7169	Géorgie	LV	7686	Lettonie
BF	6670	Burkina Faso	GF	7170	Guyane française	LY	7689	Jamahiriya arabe libyenne
BG	6671	Bulgarie	GH	7172	Ghana	MA	7765	Maroc
BH	6672	Bahreïn	GI	7173	Gibraltar	MC	7767	Monaco
BI	6673	Burundi	GL	7176	Groenland	MD	7768	Moldavie, République
BJ	6674	Bénin	GM	7177	Gambie	MG	7771	Madagascar
BM	6677	Bermudes	GN	7178	Guinée	MH	7772	Marshall (Iles)
BN	6678	Brunei Darussalam	GP	7180	Guadeloupe	MK	7775	Macédoine, Ancienne république yougoslave
BO	6679	Bolivie	GQ	7181	Guinée équatoriale			
BR	6682	Brésil	GR	7182	Grèce	ML	7776	Mali
BS	6683	Bahamas	GS	7183	Géorgie du Sud et Iles Sandwich du Sud	MM	7777	Myanmar
BT	6684	Bhoutan				MN	7778	Mongolie
BV	6686	Bouvet (Ile)	GT	7184	Guatemala	MO	7779	Macao
BW	6687	Botswana	GU	7185	Guam	MP	7780	Mariannes du Nord (Iles)
BY	6689	Biélorussie	GW	7187	Guinée-Bissau	MQ	7781	Martinique
BZ	6690	Belize	GY	7189	Guyana	MR	7782	Mauritanie
CA	6765	Canada	HK	7275	Hong Kong	MS	7783	Montserrat
CC	6767	Cocos (Keeling) (Iles)	HM	7277	Heard et McDonald (Iles)	MT	7784	Malte
CD	6768	Congo, République Démocratique	HN	7278	Honduras	MU	7785	Mauritanie
CF	6770	République Centrafricaine	HR	7282	Croatie	MV	7786	Maldives
CG	6771	Congo	HT	7284	Haïti	MW	7787	Malawi
CH	6772	Suisse	HU	7285	Hongrie	MX	7788	Mexique
CI	6773	Côte d'Ivoire	ID	7368	Indonésie	MY	7789	Malaisie
CK	6775	Cook (Iles)	IE	7369	Irlande	MZ	7790	Mozambique
CL	6776	Chili	IL	7376	Israël	NA	7865	Namibie
CM	6777	Cameroun	IN	7378	Inde	NC	7867	Nouvelle-Calédonie
CN	6778	Chine	IO	7379	Territoires britanniques de l'Océan Indien	NE	7869	Niger
CO	6779	Colombie				NF	7870	Norfolk (Ile)
CR	6782	Costa Rica	IQ	7381	Irak	NG	7871	Nigeria
CU	6785	Cuba	IR	7382	Iran, République islamique	NI	7873	Nicaragua
CV	6786	Cap-Vert	IS	7383	Islande	NL	7876	Pays-Bas
CX	6788	Christmas (Ile)	IT	7384	Italie	NO	7879	Norvège
CY	6789	Chypre	JM	7477	Jamaïque	NP	7880	Népal
CZ	6790	République tchèque	JO	7479	Jordanie	NR	7882	Nauru
DE	6869	Allemagne	JP	7480	Japon	NU	7885	Niue
DJ	6874	Djibouti	KE	7569	Kenya	NZ	7890	Nouvelle-Zélande
DK	6875	Danemark	KG	7571	Kirghizistan	OM	7977	Oman
			KH	7572	Cambodge	PA	8065	Panama

Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays
PE	8069	Pérou	SJ	8374	Svalbard et Jan Mayen	TW	8487	Taiwan, Province de Chine
PF	8070	Polynésie française	SK	8375	Slovaquie	TZ	8490	Tanzanie, République unie
PG	8071	Papouasie-Nouvelle-Guinée	SL	8376	Sierra Leone	UA	8565	Ukraine
PH	8072	Philippines	SM	8377	San Marin	UG	8571	Ouganda
PK	8075	Pakistan	SN	8378	Sénégal	UM	8577	Dépendances américaines du Pacifique
PL	8076	Pologne	SO	8379	Somalie	US	8583	Etats-Unis
PM	8077	Saint-Pierre-et-Miquelon	SR	8382	Surinam	UY	8589	Uruguay
PN	8078	Pitcairn	ST	8384	Sao Tomé-et-Principe	UZ	8590	Ouzbékistan
PR	8082	Porto Rico	SV	8386	Salvador	VA	8665	Saint-Siège (Etat de la Cité du Vatican)
PT	8084	Portugal	SY	8389	République arabe syrienne	VC	8667	Saint-Vincent et les Grenadines
PW	8087	Palau	SZ	8390	Swaziland	VE	8669	Venezuela
PY	8089	Paraguay	TC	8467	Turks et Caïcos (Iles)	VG	8671	Vierges britanniques (Iles)
QA	8165	Qatar	TD	8468	Tchad	VI	8673	Vierges américaines (Iles)
RE	8269	Réunion	TF	8470	Terres australes françaises	VN	8678	Vietnam
RO	8279	Roumanie	TG	8471	Togo	VU	8685	Vanuatu
RU	8285	Russie, Fédération	TH	8472	Thaïlande	WF	8770	Wallis et Futuna
RW	8287	Rwanda	TJ	8474	Tadjikistan	WS	8783	Samoa
SA	8365	Arabie Saoudite	TK	8475	Tokelau	YE	8969	Yémen
SB	8366	Salomon (Iles)	TM	8477	Turkménistan	YT	8984	Mayotte
SC	8367	Seychelles	TN	8478	Tunisie	YU	8985	Yougoslavie
SD	8368	Soudan	TO	8479	Tonga	ZA	9065	Afrique du Sud
SE	8369	Suède	TP	8480	Timor oriental	ZM	9077	Zambie
SG	8371	Singapour	TR	8482	Turquie	ZW	9087	Zimbabwe
SH	8372	Sainte-Hélène	TT	8484	Trinité-et-Tobago			
SI	8373	Slovénie	TV	8486	Tuvalu			

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Base

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
 - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
 - Vérifiez le fusible de l'appareil et remplacez-le par un fusible approprié, si nécessaire.
- Disfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences de bruit, etc.
 - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylo à bille ou un objet pointu.

L'appareil ne fonctionne pas.

- Le moniteur n'est pas sous tension.
 - Mettez-le sous tension.
- Condensation.
 - Attendez un moment (environ 1 heure) que la condensation disparaisse.

Il n'y a pas d'image.

- Le moniteur n'est pas réglé sur le mode que vous souhaitez voir.
 - Commutez sur le mode souhaité.
- Le fil du frein à main n'est pas raccordé.
 - Raccordez le fil du frein de à main et actionnez le frein de à main. (Pour plus de détails, se référer aux instructions du moniteur)

L'image n'est pas nette ou présente du bruit.

- Le disque est en mode d'avance ou de recul rapide.
 - L'image peut manquer de netteté, mais cela est tout à fait normal.
- La batterie du véhicule est faible.
 - Vérifier la charge de la batterie et le câblage.
(L'appareil risque de ne pas fonctionner normalement si la tension de la batterie est inférieure à 11 volts en charge)
- Le tube fluorescent du moniteur est usé.
 - Remplacer le tube fluorescent du moniteur.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut-être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne ; vérifiez qu'elle est correctement reliée à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à l'emplacement du montage.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à l'emplacement du montage.

CD/MP3/WMA/DVD/CD vidéo

Le lecteur de disque ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour CD.
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture de disque est déformé.

- Condensation de l'humidité dans l'unité de disque.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de disque impossible.

- Un disque se trouve déjà dans le lecteur DVD.
 - Éjectez le disque et enlevez-le.
- Le disque est mal inséré.
 - Réinsérez le disque en suivant les instructions de la section « Chargement et retrait des disques ».

Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le disque est endommagé.
 - Éjectez le disque et jetez-le. L'utilisation d'un disque endommagé peut endommager le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
 - N'utilisez pas de disque de nettoyage disponible dans le commerce.
Consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque ; remplacez tout disque endommagé.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
 - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

Ecrans d'erreur.

- Erreur mécanique
 - Appuyez sur **▲**. Après que l'indication d'erreur a disparu, réintroduisez le disque. Si la solution susmentionnée ne résout pas le problème, consultez votre revendeur ALPINE.

Le format MP3 n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
 - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « À propos du format MP3/WMA » (pages 17 et 18), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

La lecture ne démarre pas.

- Le disque est chargé à l'envers.
 - Vérifier le disque et l'introduire avec l'étiquette imprimée vers le haut.
- Le disque est sale.
 - Nettoyez le disque.
- Le disque chargé dans l'unité ne peut pas être reproduit.
 - Vérifier si le disque peut être reproduit sur cet appareil.
- Le verrouillage parental est activé.
 - Désactiver le verrouillage parental ou modifier le niveau d'accès.

L'image s'arrête de temps en temps.

- Le disque est rayé.
 - Remplacer le disque par un disque non rayé.

Audio

Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
 - POWER IC est réglé sur « ON » (page 30).

Indications pour le lecteur de CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché, car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
 - Introduisez un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante : Appuyez à nouveau sur la touche **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes. S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur du mécanisme
 - 1) Appuyez sur **▲** et éjectez le CD.
 - Si l'éjection n'a pas lieu, consultez le revendeur Alpine.
 - 2) Lorsqu'une indication d'erreur persiste après l'éjection, appuyez à nouveau sur **▲**.
 - Si une indication d'erreur persiste toujours après avoir appuyé plusieurs fois sur **▲**, consultez le revendeur Alpine.
- Si « ERROR » est affiché :
 - S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur **▲**, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 9), puis appuyez à nouveau sur **▲**.*
 - S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

PROTECT

- Un fichier WMA protégé par les droits a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

UNSUPPORTED

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.
 - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.

Indications pour le lecteur de DVD/CD vidéo

DISC ERROR

(Affichage du moniteur)

• Erreur du mécanisme

- 1) Appuyez sur **▲**, puis éjectez le disque.
Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez à nouveau sur **▲** pendant au moins 2 secondes et éjectez le disque.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.
- 2) Lorsque une indication d'erreur reste à l'écran après avoir éjecté le disque, appuyez à nouveau sur **▲**.
Si une indication d'erreur ne disparaît toujours pas de l'écran après avoir appuyé plusieurs fois sur **▲**, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

(Affichage de l'audio)

NO DISC

(Affichage du moniteur)

- Aucun disque n'a été introduit.
 - Introduire un disque.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Retirez le disque en procédant de la façon suivante :
Appuyez sur **▲** pendant au moins 2 secondes.

NO DISC

(Affichage de l'audio)



(Affichage du moniteur)

- Il est impossible d'utiliser la télécommande.
 - Avec certains disques ou dans certains modes, certaines opérations ne sont pas possibles. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

REGIONAL CODE
VIOLATION

(Affichage du moniteur)

- Le code de région du disque ne correspond pas à celui de l'appareil.
 - Charger un disque ayant le même code de région que l'appareil.

HI-TEMP

(Affichage du moniteur)

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.
 - Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce que la température ait diminué, puis remettez-le sous tension.

HI TEMP

(Affichage de l'audio)

LOADING ERROR

ERROR

(Affichage de l'audio)

EJECT ERROR

(Affichage du moniteur)

- Erreur du mécanisme
 - 1) Appuyez sur **▲**, puis éjectez le disque.
Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez à nouveau sur **▲** pendant au moins 2 secondes et éjectez le disque.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.
 - 2) Lorsque une indication d'erreur reste à l'écran après avoir éjecté le disque, appuyez à nouveau sur **▲**.
Si une indication d'erreur ne disparaît toujours pas de l'écran après avoir appuyé plusieurs fois sur **▲**, consultez votre revendeur Alpine.

Indications pour le changeur

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché, car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.
-

ERROR-01

- Mauvais fonctionnement du changeur.
 - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le. Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur. Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
 - L'éjection du chargeur est impossible.
 - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.
-

ERROR-02

- Un disque est coincé dans le changeur.
 - Appuyez sur la touche d'éjection pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur pour récupérer le disque coincé dans le changeur.
-

NO MAGZN

- Le changeur ne contient pas de chargeur.
 - Insérez un chargeur.
-

NO DISC

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
 - Choisissez un autre disque.
-

Indication relative au mode iPod

NO IPOD

- L'iPod n'est pas raccordé.
 - Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé (comme décrit à la section « Raccordements »). Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
 - La batterie de l'iPod demeure faible.
 - Reportez-vous à la documentation de l'iPod et chargez la batterie.
-

NO SONG

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
 - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le à l'adaptateur.
-

ERROR-01

- Erreur de communication
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.
 - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du raccordement du câble de l'iPod.
-

ERROR-02

- Il est possible que la version du logiciel de l'iPod ne soit pas compatible avec cet appareil.
 - Mettez le logiciel de l'iPod à jour afin qu'il soit compatible avec cet appareil.
-

Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 µV
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal-bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

SECTION TUNER MW

Plage de syntonisation	531 – 1 602 kHz
Sensibilité (norme IEC)	25,1 µV/28 dB

SECTION TUNER LW

Plage de syntonisation	153 – 281 kHz
Sensibilité (norme IEC)	31,6 µV / 30 dB

SECTION CD/DVD

Réponse en fréquence	5 – 20 000 Hz (±1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008 % (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)
Système de signal	NTSC/PAL
Résolution horizontale	500 lignes ou davantage
Niveau de sortie vidéo	1 Vp-p (75 ohms)
Rapport signal/bruit vidéo	DVD : 60 dB
Rapport signal/bruit audio	105 dB

CAPTAGE

Longueur d'onde	DVD : 665 nm CD : 785 nm
Puissance du laser	CLASS II

TÉLÉCOMMANDE

Type de pile	Piles CR2025
Largeur	51 mm
Hauteur	119 mm
Profondeur	13 mm
Poids	50 g (sans les piles)

GENERALITES

Alimentation	14,4 V CC (11–16V permissible)
Puissance de sortie maximum	50 W × 4
Tension sortie pré-ampli maximum	4 V/10k ohms
Graves	+20/-14 dB à 60 Hz
Aigus	±14 dB à 10 kHz
Poids	1,6 kg

DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm
Hauteur	50 mm
Profondeur	166 mm

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm
Hauteur	46 mm
Profondeur	18 mm

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis préalable en vue d'améliorer les produits.

ATTENTION



(Côté inférieur du lecteur)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(Côté inférieur du lecteur)

ATTENTION-Rayonnement laser quand l'appareil est ouvert,
NE PAS FIXER LE FAISCEAU.

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 4 et 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIERIEUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle négatif de la batterie (-) avant l'installation du DVA-9861Ri. Cela réduira les risques d'endommagement de l'appareil par court-circuit.
- Veillez à connecter les fils de couleur conformément au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Veillez à ne pas vous raccorder à ces fils pour alimenter l'appareil. Lors de la connexion du DVA-9861Ri au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le DVA-9861Ri a l'ampérage approprié. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le DVA-9861Ri utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir de l'assistance technique.
- Veillez à connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne raccordez jamais les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMÉRO DE SÉRIE : _____

DATE D'INSTALLATION : _____

INSTALLATEUR : _____

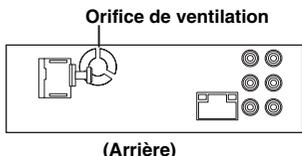
LIEU D'ACHAT : _____

Installation

2

Attention

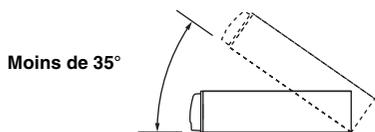
N'obstruez pas les orifices de ventilation ou de chauffage de l'appareil, ce qui gênerait la circulation de l'air. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'appareil et pourrait causer un incendie.



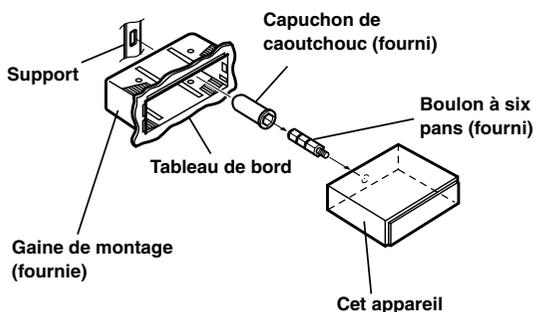
Liste des accessoires

- Unité principale 1
- Câble d'alimentation 1
- Câble de connexion FULL SPEED™ 1
- Gaine de montage 1
- Etui 1
- Capuchon en caoutchouc 1
- Boulon à six pans 1
- Vis (M5x8) 4
- Câble d'extension RCA (vidéo) (2m) 1
- Télécommande 1
- Pile (CR2025) 1
- Mode d'emploi 1 exemplaire

• L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.

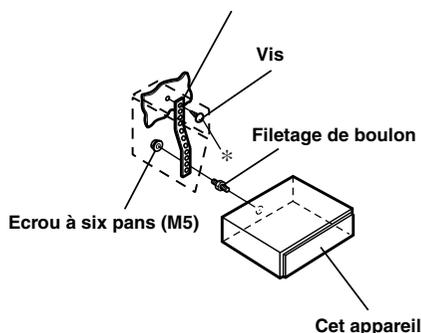


1



Glissez la gaine de montage hors de l'unité principale (voir « Dépose » à la page 64). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-la à l'aide des attaches en métal.

Attache de montage en métal

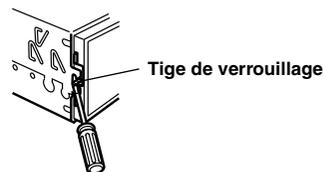


Si votre véhicule possède un support, installez le long boulon à six pans sur le panneau arrière du DVA-9861Ri et placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du DVA-9861Ri de la manière décrite dans la section « RACCORDEMENTS ».

- Pour la vis *, procurez-vous une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

3

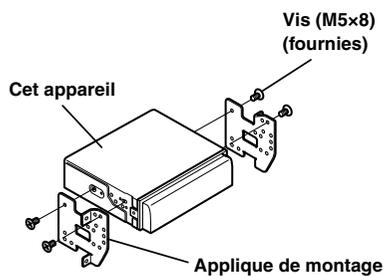
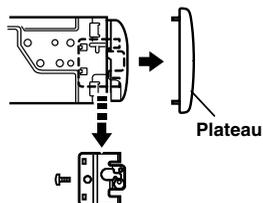
Insérez le DVA-9861Ri dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.



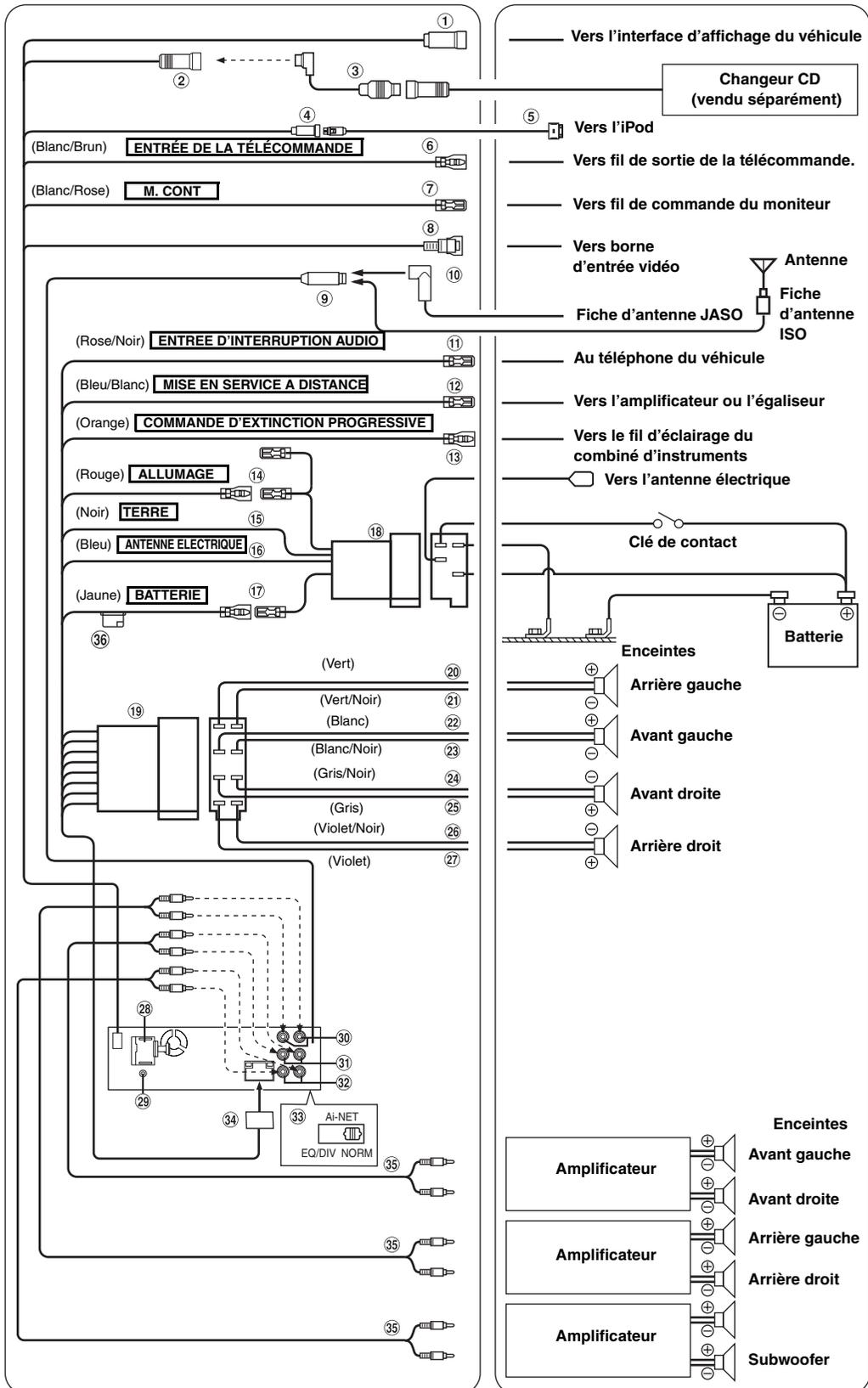
Dépose

1. Retirez le panneau avant amovible.
2. Utilisez un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers « le haut » (voir illustration au-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirez légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
3. Extrayez l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>



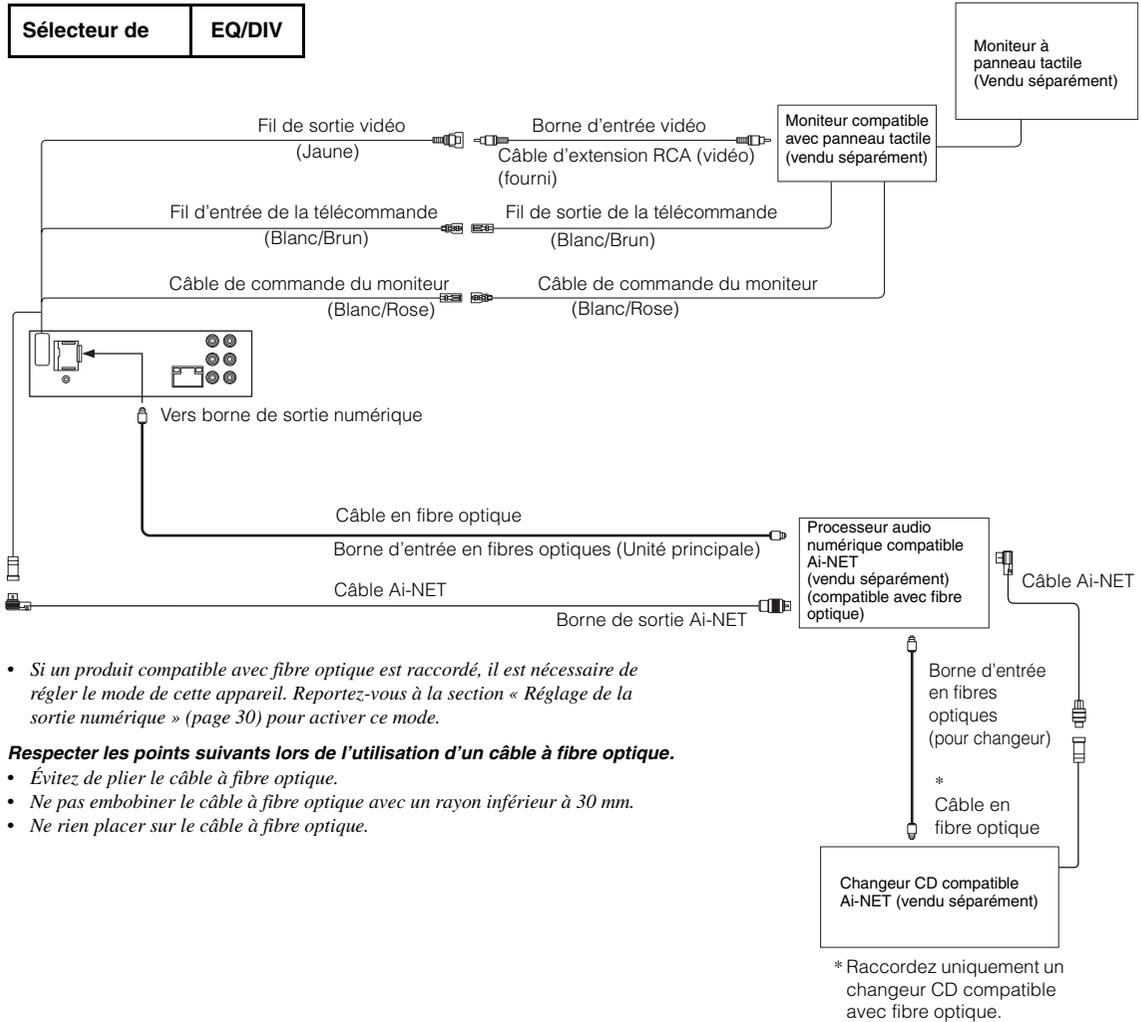
Raccordements



- ① **Connecteur interface de l'affichage du véhicule**
Reproduit les signaux de commande de l'interface d'affichage du véhicule. Raccordez-le au boîtier de l'interface d'affichage du véhicule en option.
Pour plus d'informations sur les raccordements, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.
- ② **Connecteur Ai-NET**
Raccordez-le au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre produit (changeur CD, égaliseur, etc.) équipé d'Ai-NET.
- ③ **Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)**
- ④ **Connecteur direct de l'iPod**
Signaux de commande de l'iPod.
Raccordez-le à un iPod à l'aide du câble de connexion FULL SPEED™ (fourni).
- ⑤ **Câble de connexion FULL SPEED™ (fourni)**
- ⑥ **Fil d'entrée de la télécommande (blanc/brun)**
Raccordez l'appareil Alpine externe au fil de sortie de la télécommande.
- ⑦ **Câble de commande du moniteur (blanc/rose)**
Raccordez ce fil au fil de commande du moniteur du moniteur à panneau tactile.
- ⑧ **Connecteur de sortie vidéo**
Ce connecteur est utilisé avec les entrées vidéo d'un autre produit vidéo (moniteur à panneau tactile, etc.).
- ⑨ **Réceptacle d'antenne**
- ⑩ **Adaptateur d'antenne JASO/ISO (vendu séparément)**
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne JASO/ISO peut être nécessaire.
- ⑪ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
Connectez ce fil à la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.
- ⑫ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**
Connectez ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ⑬ **Fil de commande d'extinction progressive (Orange)**
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permet à la commande d'extinction progressive de baisser le rétroéclairage de l'appareil.
- ⑭ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connectez ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.
- ⑮ **Fil de terre (Noir)**
Connectez ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. Assurez-vous que la connexion est établie à un métal nu et solidement fixé en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑯ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connectez ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.
- *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*
- ⑰ **Fil de la batterie (Jaune)**
Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑱ **Connecteur d'alimentation ISO**
- ⑲ **Connecteur ISO (Sortie d'enceinte)**
- ⑳ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**
- ㉑ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- ㉒ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**
- ㉓ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ㉔ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (-) (gris/noir)**
- ㉕ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (gris)**
- ㉖ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (-) (Violet/Noir)**
- ㉗ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Violet)**
- ㉘ **Borne de sortie numérique (optique)**
Utilisez-la quand vous combinez l'appareil à des produits compatibles avec l'entrée en optique numérique.
- ㉙ **Connecteur de l'interface de télécommande au volant**
Vers le boîtier d'interface de la télécommande au volant.
- *Utilisez un câble d'extension de télécommande du volant si nécessaire.*
- ㉚ **Connecteurs RCA de sortie des enceintes arrière**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉛ **Connecteurs RCA de sortie des enceintes avant**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉜ **Connecteurs RCA de sortie de subwoofer**
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉝ **Sélecteur de système**
Lors du raccordement d'un processeur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur sur la position EQ/DIV. Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur sur la position NORM.
- *Veillez à couper l'alimentation de l'appareil avant de changer la position du commutateur.*
- ㉞ **Connecteur d'alimentation**
- ㉟ **Câble d'extension RCA (vendu séparément)**
- ㊱ **Porte-fusible (10A)**

Exemple du système

Raccordez le processeur audio numérique compatible Ai-NET (compatible avec fibre optique) et le moniteur à panneau tactile/changeur.



- Si un produit compatible avec fibre optique est raccordé, il est nécessaire de régler le mode de cette appareil. Reportez-vous à la section « Réglage de la sortie numérique » (page 30) pour activer ce mode.

Respecter les points suivants lors de l'utilisation d'un câble à fibre optique.

- Évitez de plier le câble à fibre optique.
- Ne pas embobiner le câble à fibre optique avec un rayon inférieur à 30 mm.
- Ne rien placer sur le câble à fibre optique.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Éloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

**To customers/Hinweis an Kunden/
A l'attention de l'utilisateur/Información para
los clientes/Informazioni per i clienti/Till kunder**



Note the following errors and supplementary information regarding the Owner's Manual.

Beachten Sie die folgenden Fehler und Zusatzinformationen, die sich auf die Bedienungsanleitung beziehen.

Prenez note des erreurs suivantes et des informations supplémentaires relatives au Mode d'emploi.

English

<Supplementary information>

DualDisc

This unit is not compatible with DualDisc. Using a DualDisc may cause unit malfunction, and may cause disc damage when the disc is inserted/ejected.

<Correction>

- Page 35, "Setting the DVD Audio Playback Mode"

Incorrect	Correct
<p>Setting item: DVD-A PLAY MODE Setting contents: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: Only DVD Video is played back if the disc contains DVD Video and Audio. VCAP: DVD Audio is played back with Video. VOFF: DVD Audio is played back without Video. The initial setting at the factory is VCAP.</p>	<p>Setting item: DVD-A PLAY MODE Setting contents: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: When both DVD-Video data and DVD-Audio data are recorded on one disc, the DVD-Video data has priority. VCAP: The sound and the images are output, as well as the DVD-Video. VOFF: Only the sound data is output; images are not. The initial setting at the factory is VIDEO.</p>

Deutsch

<Zusatzinformationen>

DualDisc

Dieses Gerät ist nicht mit DualDisc kompatibel. Die Verwendung einer DualDisc kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen und die Disc beschädigen, wenn sie eingelegt/ausgeworfen wird.

<Korrektur>

- Seite 35, „Einstellen des DVD-Audio-Wiedergabemodus“

Falsch	Richtig
<p>Einstelloption: DVD-A PLAY MODE Einstellungen: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: Bei Discs mit DVD-Video- und -Audiodaten werden nur die DVD-Videodaten wiedergegeben. VCAP: DVD-Audiodaten werden mit Videoinformation wiedergegeben. VOFF: DVD-Audiodaten werden ohne Videoinformation wiedergegeben. Die werkseitige Einstellung ist VCAP.</p>	<p>Einstelloption: DVD-A PLAY MODE Einstellungen: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: Wenn auf einer Disc sowohl DVD-Video- als auch DVD-Audio-Daten aufgezeichnet sind, haben die DVD-Video-Daten Vorrang. VCAP: Der Ton und die Bilder werden ausgegeben sowie auch das DVD-Video-Material. VOFF: Es werden lediglich Audiodaten ausgegeben, Bilder jedoch nicht. Die werkseitige Einstellung ist VIDEO.</p>

Français

<Informations supplémentaires>

DualDisc

Cet appareil n'est pas compatible avec les DualDisc. Si vous utilisez un DualDisc, vous risquer d'endommager l'appareil ainsi que le disque lors de l'insertion ou de l'éjection.

<Correction>

- Page 35, « Réglage du mode de lecture du DVD audio »

Incorrect	Correct
<p>Désignation du réglage: DVD-A PLAY MODE Désignations du réglage: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO : Seul les données vidéo sont lues si le disque contient des données vidéo et audio. VCAP : Les données audio ainsi que les données vidéo sont lues. VOFF : Seules les données audio sont lues. Le réglage par défaut est VCAP.</p>	<p>Désignation du réglage: DVD-A PLAY MODE Désignations du réglage: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO : Lorsque vous enregistrez sur le DVD des données vidéo et audio, les données vidéo ont la priorité. VCAP : Le son et les images sont reproduits, ainsi que le DVD vidéo. VOFF : Seul le son est reproduit, les images ne le sont pas. Le réglage par défaut est VIDEO.</p>

お客様へ/To customers/Hinweis an Kunden/

A l'attention de l'utilisateur/Información para los clientes/

Informazioni per i clienti/Till kunder/致客户/致客户



取扱説明書を補足致します。/Please note following additional information of the Owner's Manual./Bitte beachten Sie folgende zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung./ Veuillez noter les ajouts suivants au mode d'emploi./Tenga en cuenta la información adicional contenida en el Manual de operación./ Tenere presente le seguenti informazioni supplementari d'istruzioni per l'uso./ Se följande tillägg till användarhandledning./ 請注意以下使用手冊的附加資訊。/ 請注意以下用戶說明書的附加信息。

和文

- アルパインシアターアンプに接続した場合は、アンプ/プロセッサーを含むサラウンドモードのレベル設定ができます。その際、スピーカーレベル (OUTPUT LEVEL) 設定の最大値および最小値が、本機ディスプレイでは正しく表示されません。最大値「+10」は「+0」、最小値「-10」は「-0」と表示されます。これは多くのセットアップ機能が、モニターディスプレイに表示するように設計されているためであり、故障ではありません。サラウンドモードのレベル設定などについては、モニターディスプレイを見て設定することをお勧めします。

English

- When connected to an Alpine Theater Amp, it is possible to make individual level adjustments of the various surround modes included with the amplifier/processor. Since most of the setup function displays were designed with a video display in mind, this small unit display does not show the complete data display at both the Maximum and Minimum settings for the speaker levels (OUTPUT LEVEL). For example, the actual display at either extreme should read +10 or -10 for each mode. Instead, the display will show +0 or -0, respectively.

Deutsch

- Wenn das Gerät an einen Alpine Theater Amp angeschlossen ist, können die Pegel der verschiedenen Surround-Modi, die beim Verstärker/Prozessor verfügbar sind, einzeln angepasst werden. Da die meisten Anzeigen der Setup-Funktion für eine Videoanzeige entwickelt wurden, zeigt diese kleine Geräteanzeige nicht die vollständige Datenanzeige der Maximum- und Minimum-Einstellungen für die Lautsprecherpegel (OUTPUT LEVEL) an. Zum Beispiel würde die tatsächliche Anzeige der Extremwerte für jeden Modus +10 oder -10 lauten. Stattdessen zeigt die Anzeige +0 bzw. -0 an.

Français

- Si vous raccordez un Home Cinéma Alpine, vous pouvez effectuer le réglage individuel des niveaux des différents modes surround de l'amplificateur/ processeur. La plupart des écrans de fonction de configuration ayant été conçus sur la base d'un écran vidéo, l'écran de cette petite unité n'affiche pas toutes les données des réglages Maximum et Minimum du niveau des enceintes (OUTPUT LEVEL). Par exemple, l'écran actuel des deux réglages extrêmes devrait afficher +10 ou -10 pour chaque mode. Cependant, l'écran affiche respectivement +0 et -0.

Español

- Al conectarse a un amplificador de home cinema de Alpine, es posible realizar ajustes individuales de los niveles de los distintos modos de sonido envolvente incluidos con el amplificador/procesador. Dado que la mayoría de las pantallas de funciones de configuración se han diseñado teniendo en mente una pantalla de vídeo, la pantalla de esta pequeña unidad no muestra todos los datos en los ajustes máximo y mínimo del nivel de los altavoces (OUTPUT LEVEL). Por ejemplo, la pantalla real en cualquiera de los dos ajustes extremos debería mostrar +10 o -10 para cada modo. Sin embargo, la pantalla mostrará +0 o -0, respectivamente.

Italiano

- Se è collegato un Theater Amp Alpine, è possibile eseguire delle regolazioni di livello individuali per le varie modalità surround comprese con l'amplificatore/processore. Poiché gran parte delle schermate delle funzioni di configurazione sono state progettate per un dispositivo dotato di display video, il display di questa piccola unità non mostra i dati completi relativi alle impostazioni Massimo e Minimo per i livelli degli altoparlanti (OUTPUT LEVEL). Ad esempio, a ciascun estremo la visualizzazione reale dovrebbe essere +10 o -10 per ogni modalità. Il display mostra invece +0 e -0 rispettivamente.

Svenska

- När enheten är ansluten till en Alpine Theater-förstärkare, kan man göra individuella nivåjusteringar för de olika surroundlägena som förstärkaren/processorn har. Eftersom de flesta inställningsfunktionerna har konstruerats för en bildskärm, kanske inte denna lilla display kan visa hela inställningsfunktionen vid både max- och min-inställningarna för högtalarnivåerna (OUTPUT LEVEL). Exempelvis visar den faktiska inställningsfunktionen +10 eller -10 i ytterlägena för varje läge. Istället visar displayen +0 respektive -0.

中文 (繁体字)

- 當連接至 Alpine 影院功放時，可以對功放/處理器的各種環繞音效模式進行單獨的音量水平調整。由於大部分的設定功能顯示是由已儲存的視頻顯示所設計的，本小型裝置不會顯示揚聲器音量水平 (OUTPUT LEVEL) 最大和最小設定的完整顯示資料。例如，每個模式中任一音量極限的真實顯示應讀作 +10 或 -10，而實際的顯示將分別為 +0 或 -0。

中文 (简体字)

- 当连接至 Alpine 影院放大器时，可以对放大器/处理器的各种环绕音效模式进行单独的音量水平调整。由于大部分的设定功能显示是由已储存的视频显示所设计的，本小型装置不会显示 扬声器音量水平 (OUTPUT LEVEL) 最大和最小设定的完整显示数据。例如，每个模式中任一音量极限的真实显示应读作+10或-10，而实际的显示将分别为+0或-0。

Tenga en cuenta los siguientes errores e información complementaria acerca del Manual de usuario. Prestare gli errori e le informazioni supplementari riguardanti il Manuale utente e riportati di seguito. Observera följande fel och tilläggsinformation beträffande användarhandboken.

Español

<Información complementaria>

DualDisc

Esta unidad es compatible con la tecnología DualDisc. La utilización de la tecnología DualDisc puede causar un mal funcionamiento y provocar daños en el disco al insertarlo o extraerlo.

<Corrección>

- Página 35, "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio"

Incorrecto	Correcto
<p>Elemento de configuración: DVD-A PLAY MODE Opciones de configuración: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: sólo se reproduce el DVD de vídeo si el disco contiene tanto vídeo como audio.</p> <p>VCAP: se reproduce el DVD de audio junto con el vídeo.</p> <p>VOFF: se reproduce el DVD de audio sin el vídeo. El ajuste inicial de fábrica es VCAP.</p>	<p>Elemento de configuración: DVD-A PLAY MODE Opciones de configuración: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: si el disco contiene datos grabados de DVD de vídeo y de DVD de audio, los datos de DVD de vídeo tiene prioridad.</p> <p>VCAP: se reproduce el sonido y las imágenes, tal como ocurre en los discos DVD de vídeo.</p> <p>VOFF: sólo se reproducen los datos de sonido, no las imágenes. El ajuste inicial de fábrica es VIDEO.</p>

Italiano

<Informazioni supplementari>

DualDisc

Questo apparecchio non è compatibile con DualDisc. L'utilizzo di DualDisc può causare problemi di funzionamento e danneggiare il disco durante l'inserimento/espulsione.

<Correzione>

- Pagina 35, "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio"

Errato	Corretto
<p>Voce selezionata: DVD-A PLAY MODE Contenuto dell'impostazione: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Il DVD video viene riprodotto solo se il disco contiene audio e video DVD.</p> <p>VCAP: L'audio DVD viene riprodotto insieme al video.</p> <p>VOFF: L'audio DVD viene riprodotto senza il video. L'impostazione predefinita è VCAP.</p>	<p>Voce selezionata: DVD-A PLAY MODE Contenuto dell'impostazione: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Quando dati DVD video e DVD audio vengono entrambi registrati su disco, i dati del DVD video hanno priorità.</p> <p>VCAP: Vengono riprodotti sia immagini e suoni che i DVD video.</p> <p>VOFF: Vengono riprodotti solo i suoni; non le immagini. L'impostazione predefinita è VIDEO.</p>

Svenska

<Tilläggsinformation>

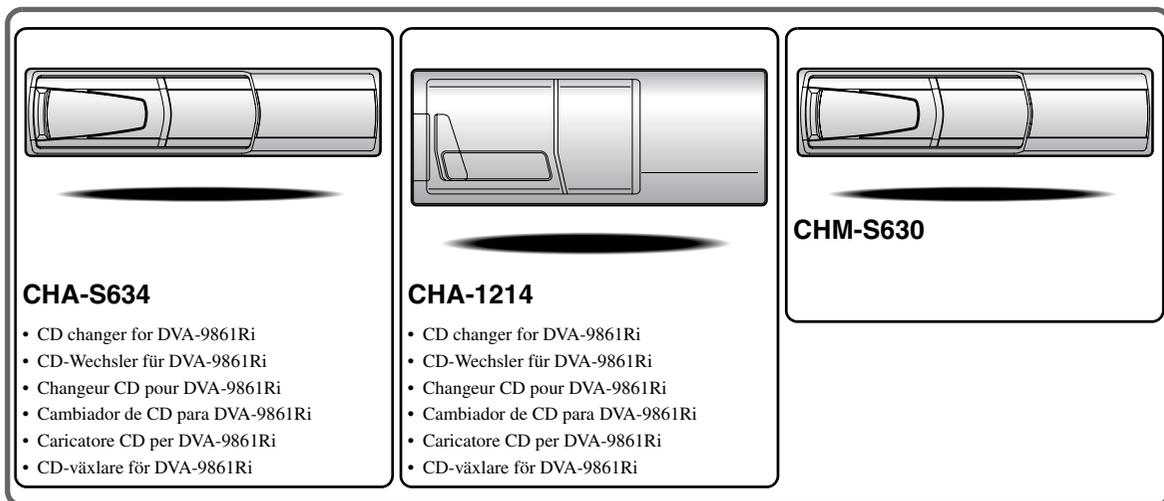
DualDisc

Den här enheten är inte kompatibel med DualDisc. Om man använder en DualDisc kan detta leda till att enheten inte fungerar som den ska när skivan sätts i eller matas ut..

<Rättelse>

- Sidan 35, "Ställa in uppspelningsläget för DVD-ljud"

Fel	Rätt
<p>Inställning: DVD-A PLAY MODE Inställningsalternativ: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Endast DVD Video spelas upp om skivan innehåller DVD Video och Audio.</p> <p>VCAP: DVD Audio spelas upp med Video.</p> <p>VOFF: DVD Audio spelas upp utan Video. Den ursprungliga fabriksinställningen är VCAP.</p>	<p>Inställning: DVD-A PLAY MODE Inställningsalternativ: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Om både DVD-videodata och DVD-ljuddata spelas in på en skiva har DVD-videodata prioritet.</p> <p>VCAP: Ljudet och bilderna avges samt även DVD-video.</p> <p>VOFF: Endast ljuddata avges, inte bilder. Den ursprungliga fabriksinställningen är VIDEO.</p>



CHA-S634

- CD changer for DVA-9861Ri
- CD-Wechsler für DVA-9861Ri
- Changeur CD pour DVA-9861Ri
- Cambiador de CD para DVA-9861Ri
- Caricatore CD per DVA-9861Ri
- CD-växlare för DVA-9861Ri

CHA-1214

- CD changer for DVA-9861Ri
- CD-Wechsler für DVA-9861Ri
- Changeur CD pour DVA-9861Ri
- Cambiador de CD para DVA-9861Ri
- Caricatore CD per DVA-9861Ri
- CD-växlare för DVA-9861Ri

CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitáanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) _____
2. Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: _____ Model: _____
Purchased Model _____
Year: _____ Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
2. Replacement

↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed

2. Alpine
3. Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) _____
2. No

Q11. GENDER

1. Male
2. Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum:

Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) _____
2. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:

Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____
Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
2. Austausch

↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) _____
2. Nein

Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) _____
2. Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du
d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
2. Remplacement

↓
• Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque) _____

Q9. Avez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) _____
2. Non

Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Equalizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra:

Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) _____
2. Otros → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: _____ Modelo: _____
Año de _____ Año del
compra: _____ modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
2. Sustitución

↓
• ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) _____
2. No

Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questo formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro _____

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____
2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro _____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____
Anno _____ Anno _____
acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____
2. No

Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETA _____

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro _____

Q15. Commenti _____

- ◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
- ◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
- ◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
- ◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
- ◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other	Q2
-----------------	----

Q3 Month	Year	Q4 NO.1. Model No.
		NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other	Q6 Make:	Model:
	Purchased Year:	ModelYear:

Q7 NO.	Q8 NO. 1	Previous brand replaced.	Brand Name
	2	1. 2. 3. →	

Q9 NO.	Q10 1 → Brand Name	Q11 NO.
	NO. 2	

Q12 years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
---------------------	---------	------------------

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR
NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany